The Voice of the Pontiac since 1883

PM40010387 R8560

THE EQUITY

Drop anchor ... moor in the Pontiac

see pages 8 and 9

123rd Year, Issue No. 26 Wednesday, June 28, 2006 87 cents

MRC adds Danford Lake to landfill list

Residents will still get a chance to make voices heard

LEAH MILLER
Equity Editor

CAMPBELL'S BAY • The Pontiac MRC council of mayors voted 17-1 to allow the Municipality of Alleyn and Cawood to be listed as a possible site for a technical landfill.

All mayors in attendance voted to amend a bylaw proposed by Alleyn and Cawood Mayor Joseph Squitti months before except for Rapides des Joachims Mayor Dale Levesque. In the absence of Bristol Mayor Jack Graham sat promayor Ronald Dagg and for Bryson Mayor Al Davis sat councillor David Harper.

The bylaw that was carried will amend the MRC's revised land development plan. The vote was made after a public consultation was held on the issue June 12.

At that meeting, many residents from the Danford Lake area voiced their opposition to the project, and asked that the MRC turn down the amendment to show support for a community that largely is opposed to a landfill being established in the area.

"If we are going to take a decision that will take us down the road for 30 years, take the time nonetheless to review the options," said Coalition Against the Danford MegaDump president André Carrière to mayors about various options such as incineration and gasification.

In the past month, the coalition has been sharing its research on these alternatives to engineered landfills with willing municipal officials.

"You need to make an informed decision and the best decision possible," said Carrière.

Now that the bylaw has been accepted by the MRC, Danford Lake will be added to a list of potential sites along with Campbell's Bay, Allumettes Island and Mansfield.

"We are looking at all four right now, but there is only one project that is alive right now," said Warden Mike McCrank of the LDC (Gestion et Services Environnementaux)-proposed landfill.

Despite what coalition lawyers had informed members, the residents of Alleyn and Cawood will still have to be consulted before the project can move ahead.

The coalition was surprised to learn Monday from the MRC's land use planner Pierre Deschenes, that the municipality is obligated to hold a public consultation before being able to adopt its new concordance bylaw, which may lead to enough residents signing a registry in favour of a referendum.

Please see DUMP on page 2

Adventure racers shimmy across Coulonge Chutes

WILBUR MCLEAN
Equity Reporter

MANSFIELD • The Coulonge Chutes is becoming quite popular for the adventure racing set.

Last weekend, the site was part of the route Quest for a Cure, an adventure race organized largely by Ottawa firefighters.

Racers were pulled along a zip line that hung high above the Chutes and organizers of the race, which fundraises for cancer research in the Ottawa area, described the trip across the Chutes as a highlight.

"It was amazing," said organizer Brandon Stewart.

The tasks completed by racers included sections of mountain biking, hiking and rafting. There were three different race lengths to suit different levels of racers: an eight-hour, 24-hour and the intense 48-hour race.

In all, 49 racers went across the Chutes during the weekend.

Thirty-three teams of two-to-four racers participated in all.

Much of the race took place on the Ontario side of the Ottawa Valley though teams did spend some time in the forests of the Pontiac.

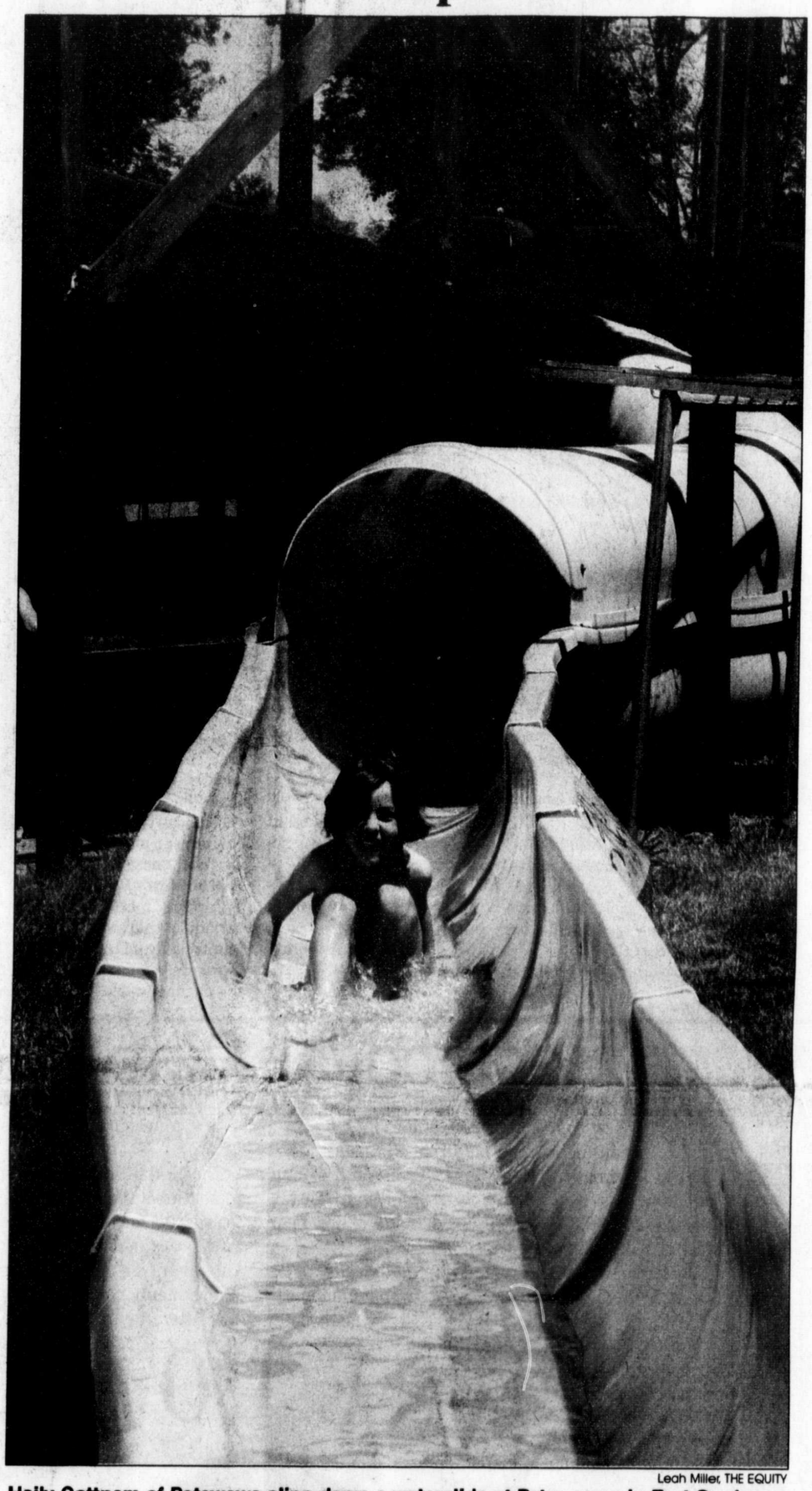
Chutes Director Christine Mitchell has always cooperated with adventure racers that wished to use the Chutes, and said the Quest for a Cure went well.

"They said it was spectacular," said Mitchell. "On Saturday after all the racers had finished they were just hanging out here because they liked it so much."

Mitchell kept the Chutes open for an additional hour on Friday night so that those interested in seeing the racers slide across the falls could witness it.

Please see QUEST on page 2

St. Jean Baptiste fun



Leah Miller, THE EQUITY

Haily Cottnam of Petawawa slips down a waterslide at Patro camp in Fort Coulonge Saturday during its day-long Fête nationale celebrations. Please see story on page 2.

Break-ins, grad night give police hard time

LEAH MILLER
Equity Editor

PONTIAC • A series of break-ins occurred in Campbell's Bay over the weekend, prompting police to remind local businesses to practice preventative safety precautions.

The first break-in took place on Friday night at Kluke's Korners' snack shack just off Hwys. 148 and 301.

"They broke the window in front of the fry stand and they stole about $100 in cash," said Pontiac MRC Sûreté du Québec Outaouais spokesperson Mélanie Larouche.

As well, Peggy's restaurant was broken into at 4 a.m. Saturday morning.

"They broke the main door but didn't steal anything," said Larouche. "The alarm was ringing and we think they just left when they couldn't find the cash. The police were close by so they arrived a few minutes later."

The same night there was an attempt to steal a number of ATVs from a house on Leslie Street in Campbell's Bay, but individuals left empty-handed.

"Don't leave keys in the ATVs, lock sheds and do not leave anything valuable in a shed," reminded Larouche.

There were no witnesses to any of the crimes.

Larouche said there have been numerous break-ins taking place in the area.

"We think it is the same small group of youths who are doing that," she said. "We are investigating that."

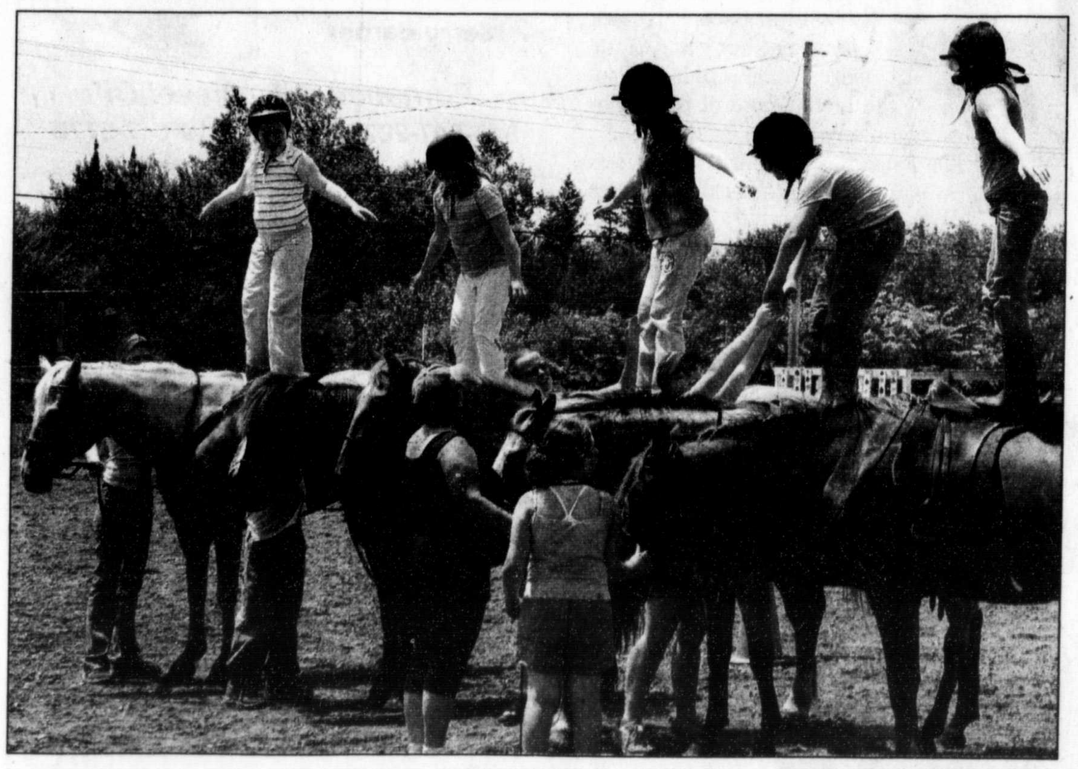
There have been a number of break-ins in the Calumet Island and Bryson areas as well.

Police are taking the opportunity to remind businesses to protect merchandise and equipment by controlling entrances with the installation of a high quality security system, maximizing the visibility of the establishment and to involve personnel by making them aware of safety precautions.

Police also recommend to refrain from leaving articles of value in the window or near the door when the store is closed. Remove them and store them in a secure location. Provide locking display counters or even devices with grills, in which you will be able to display valuable merchandise. Ensure that the customers do not see inside your shop storage area.

Post signs on the door indicating that access is prohibited. Follow the inventory of your merchandise and equipment. If possible, equip yourself with a safe to store your daily receipts, cheque books, precious objects and credit card devices.

Please see COPS on page 2



Wilbur McLean, THE EQUITY

Nancy Arniotis' fourth grade class at Dr. S.E. McDowell Elementary School learned to ride horses as part of their year-end trip to Cedar Creek Farm and Lucca Equestrian Centre. In their basic lesson, students were taught to stand on top of their horses.

Fish farm, equestrian centre, produce "best trip ever" for McDowell elementary students

WILBUR MCLEAN
Equity Reporter

CLARENDON • This year, Dr. S.E. McDowell's fourth grade year-end class trip stayed close to home.

A significant departure from the usual trips to museums in Ottawa, the 31 students instead visited the Cedar Creek Farm and Lucca Equestrian Centre last Thursday, both in Clarendon.

"Best trip I've ever been on," declared fourth grader Brooke Rutledge.

Together, the farm and equestrian centre worked to create a memorable experience for the students and this was the third class trip the two businesses had co-ordinated together.

At the equestrian centre, students rotated amongst stations, which allowed them to craft horseshoes, follow a treasure hunt to earn frozen treats and, of course, learn to ride horses.

"It's all about going at your own pace. If you're nervous, we'll go with you. We don't push them if they're not ready," said Catherine Lapointe, the owner of Lucca Equestrian Centre.

Meanwhile at Cedar Creek, students learned the anatomy of a fish, fed fish and then caught one of their own, which was cleaned for them to be taken home.

The teaching assistant for Nancy Arniotis' class, Debbie Campbell, lauded the cooperative venture between the two businesses, which created a fun trip for the students.

"They're doing a great job," said Campbell. "You're hands-on here, you get to experience it and do it all instead of looking at things through glass in a museum."

The sort of collaboration exhibited by the two local businesses is just what the Pontiac needs more of, according to Cedar Creek Farm owner, Laura Palmer.

"We have to change our mentality. The Pontiac has so much to offer and we need to work together to help each other," said Palmer.

The joint venture offered to schools by Cedar Creek and Lucca came about when the two businesses discussed ways of expanding.

Then, last month, Lapointe received an inquiry from St. John Elementary School in Campbell's Bay about a school trip.

Thinking the two businesses together could create a far better day-long school trip than just the one, she called Palmer and the pair created the template for what has already become a popular school trip destination in only one month's time.

"It looks very attractive to the schools. They get to see the horses and the fish in the same day," said Palmer.

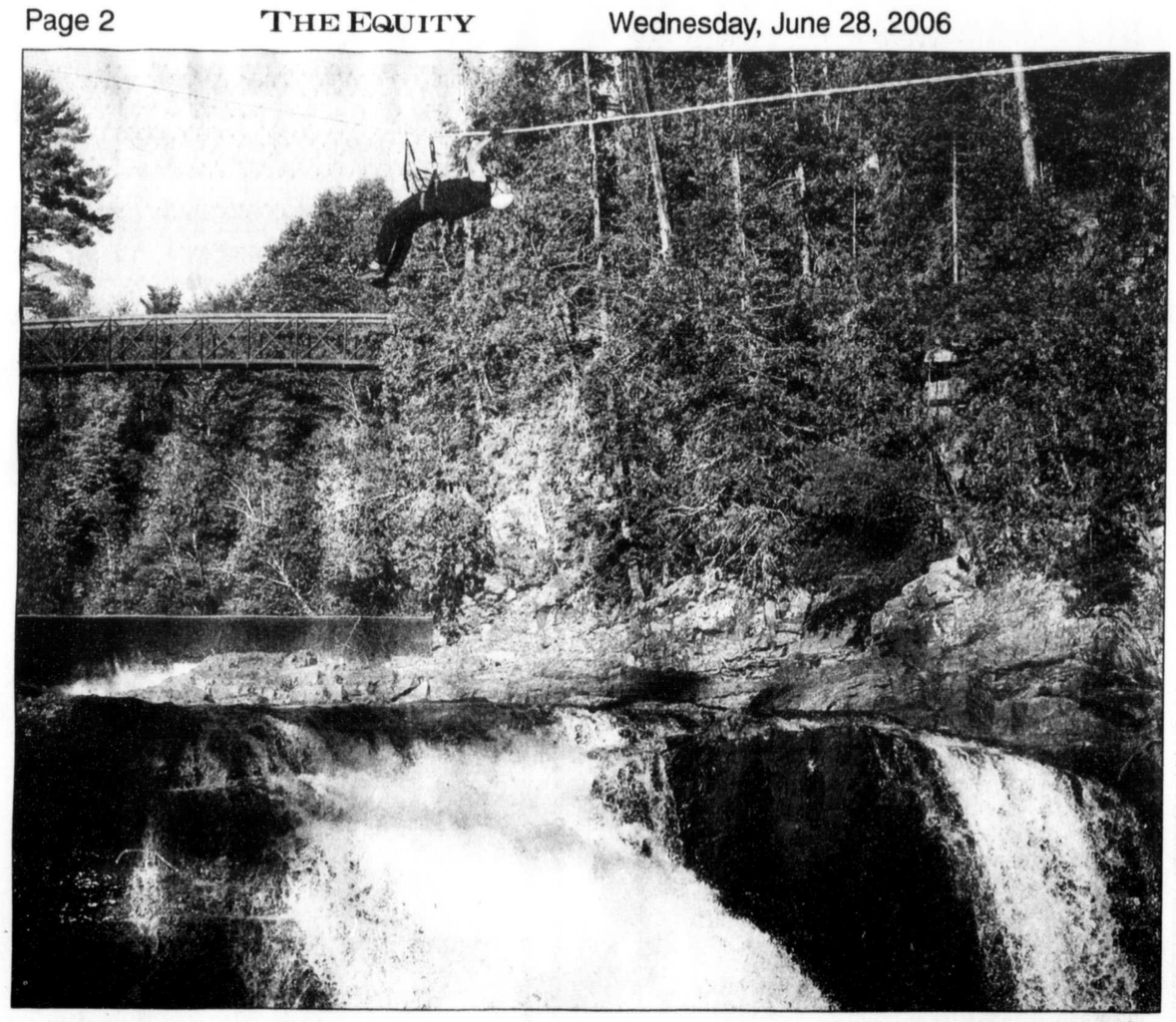
During the summer, both businesses offer plenty to tourists and locals alike.

At Lucca, riding lessons are available where eager learners build a rapport with their horse, grooming and tacking the horse before receiving a full hour of riding lessons.

The program in all takes two hours and is available for $40 per person or four lessons for $120.

Lapointe also offers summer day camps. They can be reached at 647-6964. Cedar Creek Farm, meanwhile, offers its trout farm to amateur anglers and families. Contact them at 647-2428.





Wilbur McLean, THE EQUITY

Teetering above the Coulonge Chutes may seem reckless to some, but adventure racers relished the opportunity to do just that last weekend as part of the Quest for a Cure adventure race.

Quest: Racers risk all for a cure

Continued from page 1

About a dozen people took advantage of the opportunity.

Mitchell said she currently has no more adventure races scheduled but noted that organizers for such races would usually only contact her a few days in advance in their efforts to keep the route a secret from those who are racing.

"We always like working with them," said Mitchell.

Stewart said this year's Quest for a Cure ran smoothly, with only one team stopping the race due to injury and an additional team needing to be rescued from the woods.

"They were completely lost," said Stewart.

He estimated that this year's race would raise $50,000 for cancer research.

In its four-year history, the race has raised $130,000.

Cops: Arrests made for street racing

Continued from page 1

Grad night problems

One of Pontiac's SQ officers was the target of a plastic cup of beer Saturday night.

Two officers were removing a man who was heavily intoxicated off the roof of one of the buildings on the Shawville RA grounds.

While attempting to arrest the young man, police were surrounded by a group of youth and a plastic cup of beer was thrown at a police officer. The officer was not hurt.

The incident, which took place on graduation night, is still under investigation.

As well, police responded to an accident on Centre Street.

Two under aged drivers were arrested for impaired driving, after police said two cars collided during a street race.

Police are urging anyone with information about these cases to call the anonymous InfoCrime Line at 1-800-711-1800.

Patro celebrates 20 summers

LEAH MILLER
Equity Editor

FORT COULONGE • St. Jean Baptiste day has been celebrated for centuries as the feast of John the Baptist and Pope Pius X, who in 1908, was designated John the Baptist as the patron saint of French Canadians.

And there was no exception to the rule this past Saturday, especially when Patro camp threw such a great party.

"We are going to (raise) the Quebec flag and provide all the water activities and soccer for the kids today," said Patro camp director Stéphane Durocher, of just some of the day's planned activities.

To help both locals and visitors share Quebecer pride, Patro tied in the national holiday with an open house, promoting the camp's features.

"We hold the open house once a year, every St. Jean Baptiste," said Durocher.

The day was packed as about 200 kids and their families came to the camp to win T-shirts, draws, and try out the camp's various facilities such as its water park, soccer fields, water sports and equestrian centre.

"Our season start(ed) June 26 and runs until Aug. 11," said Durocher.

The camp sees about 150 kids a day who work with 25 bilingual camp counsellors, who are all trained in first aid procedures.

The camp receives most of its funding from United Way, the Public Health Agency of Canada and through camp registrations.

"We're one of the cheapest summer camps around — we are the best value with 15 different activities," said Durocher.

For a week a child can attend the day camp for $50, $45 for the second child and $40 for the third. Daily transportation is available across most of the Pontiac, from Shawville to Chapeau.

"The kids get to learn English and French," said Durocher on why a child's stay is so unique at Patro. "And they can make new friends."

Patro also provides day care services in the summer with extended hours and a teen camp program that is situated on Lake Galarneau.

"They do more kayaking and fishing," said Durocher, who has been with Patro since 1989. "It's a big camp than can sleep 24."

The camp also holds a special needs kids' camp, where counsellors work one on one with campers.

Patro is entering its 20th season in Fort Coulonge.

More information can be found at 819-683-3347.

Dump: MRC adds Danford to landfill list

Continued from page 1

"We are identifying the possible site only," said Deschenes to a large crowd of dump opposers who attended the MRC meeting. "If (the municipality) wants to have its use, it has to amend the zoning bylaw in conformity with the regional plan."

In other words, added Shawville Mayor Albert Armstrong, "The final say will be with the people in Alleyn and Cawood. It's the people who will say yes or no."

This being said, the council reminded visitors that regardless of where possible sites currently sit, the private sector will ultimately decide where a project would be suited best.

"This isn't to say a different project may be started in the next day," said Thorne Mayor Ross Vowles.

Carrière received clarification that if the Municipality of Alleyn and Cawood's request for a zoning change in the proposed location for the landfill was voted down by residents, the project will die there at that time for that particular zone in the municipality.

"They are at no time required to amend zoning, we are just answering their request," said Deschenes.



Coalition Against the Danford MegaDump members Michele Borchers and André Carrière speak to the Pontiac MRC council of mayors about their hopes the MRC and the Municipality of Alleyn and Cawood will consider different waste management options instead of moving ahead with a proposed engineered landfill in Danford Lake.

FINANCING AVAILABLE OAC
Certified Used Cars, Trucks, 4x4's & Vans
Over 30 in-stock!
Motors & Transmissions Sold and Installed
Auto Glass Replacement • Tire Sales - 24 hr. Towing
We service what we sell.
BRISTOL AUTO BODY
11 Front Rd., Bristol, QC
819-647-3313

KIDS GOLF FREE.ca
Take A Kid
TO THE COURSE WEEK
JULY 3 TO 9, 2006

WE PC
PC Sales, Servicing, Bell Mobility, Bell Expressvu and Wholesale
Best Wishes in the future
www.wepc.ca T: 819 647 2233

COMPLIMENTS OF
MOTORS *PLUS*
A Division of 1655497 Ontario Inc. (formerly Ernie's Electric)
SALES AND SERVICE OF
ALL PUMPS • ELECTRIC MOTORS • REWINDS
SMALL ENGINE REPAIRS
PNEUMATIC TOOL REPAIRS
914 Gillan Road, Renfrew, Ontario 613-432-4544

SYSCO FOOD SERVICES OF CENTRAL ONTARIO
Rosanne Palmer
Marketing Associate
1-800-461-6543 ext. 4405

Best Wines Pine Lodge From Casillero del Diablo
"THE BEST-VALUE CABERNET SAUVIGNON ON THE PLANET" Decanter
For more information contact Select Wines at 613.864.7889

Rediscover Pine Lodge

BRISTOL • New things are unfolding at Pine Lodge in Bristol, breathing a fresh breath of summer into this historic landmark and popular destination. Though the Lodge has been a home away from home for visitors since 1930, there is always something new available.

Most recently, Pine Lodge has created a new logo that reflects the history and tradition that comes with 75 years of business.

"We felt it was time to upgrade our logo and we think this version says a lot about Pine Lodge" said owner Linda Thompson.

In keeping with the theme of upgrades, Linda and Jim Thompson are pleased to announce the addition of Shawville resident Simon Clarke to their team as Director of Sales and Marketing. In this role he will be spreading the word about Pine Lodge throughout the valley.

His primary focus has been to remind people of Pine Lodge's ability to host meetings, weddings and numerous other types of events.

Simon will also be featured at Pine Lodge's new music nights every Friday. He was once part of the renowned 1960s British pop invasion group Freddie and the Dreamers, and now plays a one-man full sound show called A Touch of Class performing covers of artists such as the Beatles, Buddy Holly, the Monkees, the Kinks and Elton John.

"It's music from the past played for today," said Simon.

The Friday night event will take place in Charlie's Roadhouse and is open to guests of all ages. Join us for special theme nights with food and drink specials. Pine Lodge is also pleased to introduce our new Take-Out menu in addition to the already popular roadhouse menu.

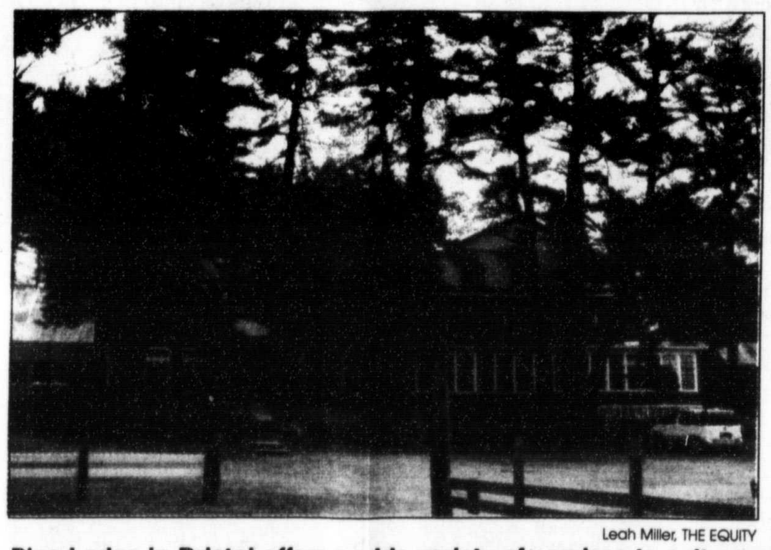
After staying the night in one of the lodge's bed and breakfast rooms, cabins or camp sites, guests can take advantage of nearby cycling trails in and around the peaceful and scenic Bristol and Norway Bay.

"The century-old pine trees are usually the first thing people remark on when they come to the lodge," said Linda. "Also, the architecture of the building is very unique for the area."

The lodge has a number of bicycles available to rent. Packed lunches are available.

The Lodge is also hosting day bus trips for Ottawa Valley seniors that would include a meal and entertainment. In addition to the new day and overnight recreation packages (that include interchangeable golf, kayaking or cycling components), Pine Lodge is still one of the Pontiac's main golf destinations and is well-known for its challenging nine holes. It also offers access to watersports with its dock on the Ottawa River and has half- and full-day kayak rentals on hand.

More information on Pine Lodge can be found by calling 819-647-2805 or at www.pinelodge.ca



Leah Miller, THE EQUITY

Pine Lodge in Bristol offers a wide variety of services to suit any need, including homemade meals, golf, camping and water sports.

Best wishes for continued success
Home hardware
W.A. Hodgins Inc.
Lumber
Shawville, Quebec 819-647-6363

Compliments of
mountainview
GOLF & ATHLETIC TURF SPECIALISTS
4790 5th Concession, Quyon Quebec J0X 2V0
Local: 819.777.0112 Toll Free: 1.800.260.5922
Fax: 819.458.2272 info@mountainviewturf.com

Best Wishes from
Petro Pontiac
Jerry Barber
Furnance Oil - Diesel Oil
819-647-2025 24 HR. 819-647-3770

Compliments of
YOUNG'S APPLIANCES
Hwy. 148, Quyon
819-458-3417

Products for
• Hotels • Restaurants
• Super Markets • Food Service
Chemistry Serving Sanitation for a Clean Environment
Choisy
Steve 819-647-2204
Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville

Edward Jones
Willy Bagnell
Investment Representative
10 Green Street
Nepean, ON K2J 3Z6
Bus (613) 823-3404
www.edwardjones.com
Making Sense of Investing Member of CIPF

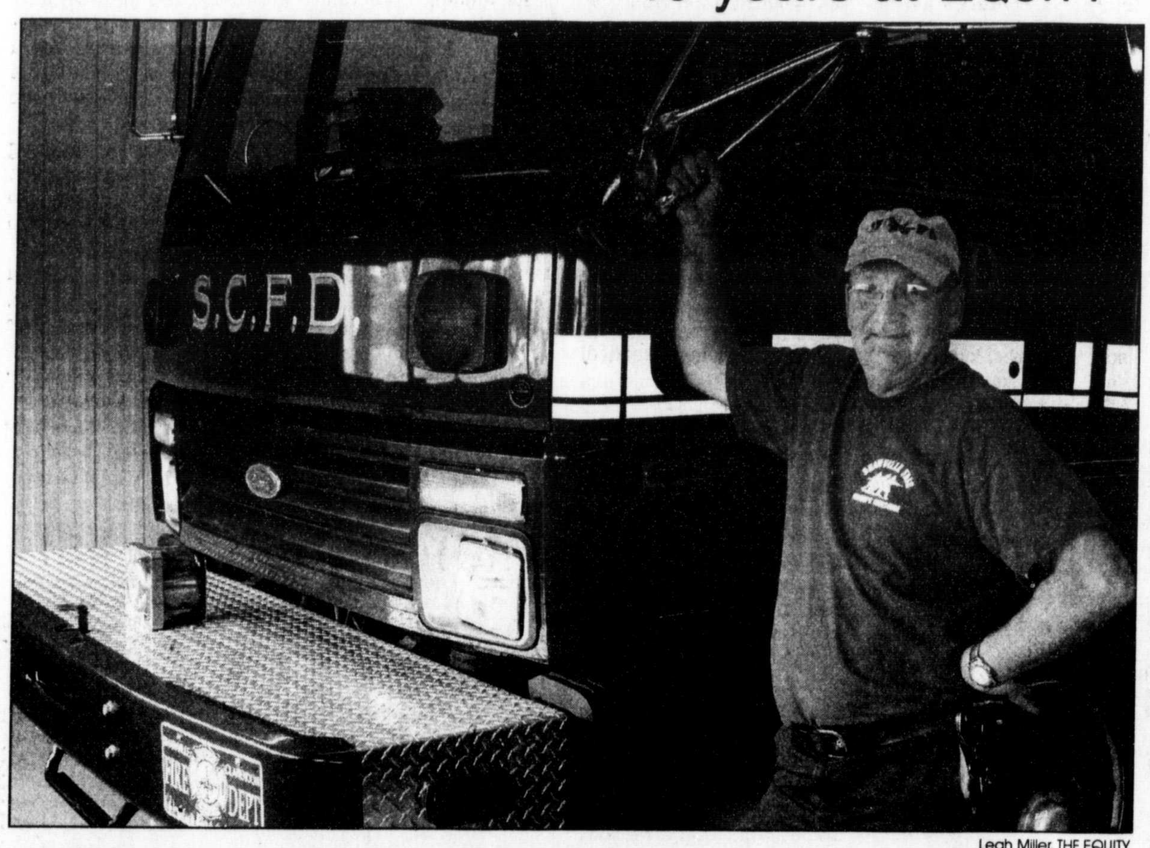
Braeside Home Furnishings
QUALITY FURNITURE AT AFFORDABLE PRICES
John and Tammy Perreault
Braeside, Ontario 613-623-4859

Canadian LINEN & UNIFORM SERVICE
GARY LEONARD
SALES CONSULTANT
CELL.: 613-850-7388
1695 Russell Rd., Ottawa, Ontario
e-mail: sales.ottawa@cdnuniforms.org

F.H. Rowat Insurance
Best Wishes for great success in all your future plans.
All types of General Insurance
391 Main Street, Shawville, 819-647-3737
175A chemin de la Chute, Fort-Coulonge, 819-683-1644

#16 hangs bunker suit up one last time

Neil Sharpe retires after 28 years on Shawville fire department, 49 years at EQUITY



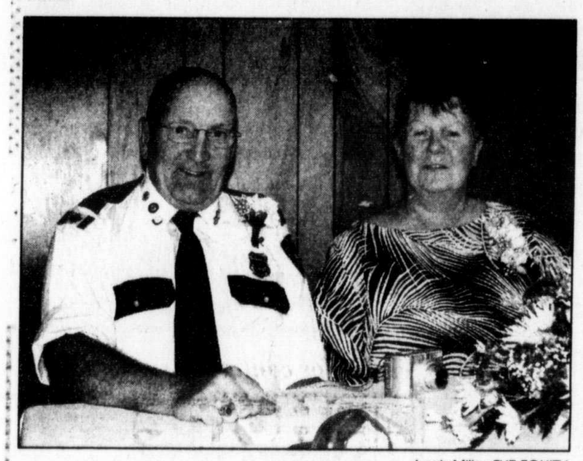
Leah Miller, THE EQUITY

Neil Sharpe reminisces of times past during his years as a Shawville-Clarendon firefighter.

LEAH MILLER
Equity Editor

SHAWVILLE • Reluctantly letting a priceless asset of the Shawville-Clarendon Fire Department go, firefighter Neil Sharpe was feted for his retirement after 28 years by fellow comrades.

A small group of council members, firefighters and family gathered at the Odd Fellows Hall in Shawville Friday, to send off one of the best firefighters the department has ever seen.



Leah Miller, THE EQUITY

Sharpe sits with his wife Margaret at his retirement party.

"Neil is one of the best firefighters Shawville and Clarendon has ever seen," said fellow firefighter Tom McCann.

Though Sharpe would never admit it himself, the amount of thanks coming from around the room Friday night said it all — that he will be missed.

"We want to thank you for your 28 years of service," said Shawville councillor Sylvia Poisson-Hodgins. "We're sad to see you go."

Clarendon Mayor Jack Lang also said he was sorry to see him go.

"At a certain age it's nice to try to do something different," said Lang. "But we'll miss you around the fire hall."

Shawville Mayor Albert Armstrong noted his achievements while working as a chief and deputy chief on the department.

"In 28 years you have led by example," said Armstrong. "You taught people to respect their job."

The municipalities and the department presented Sharpe with gifts to show their thanks.

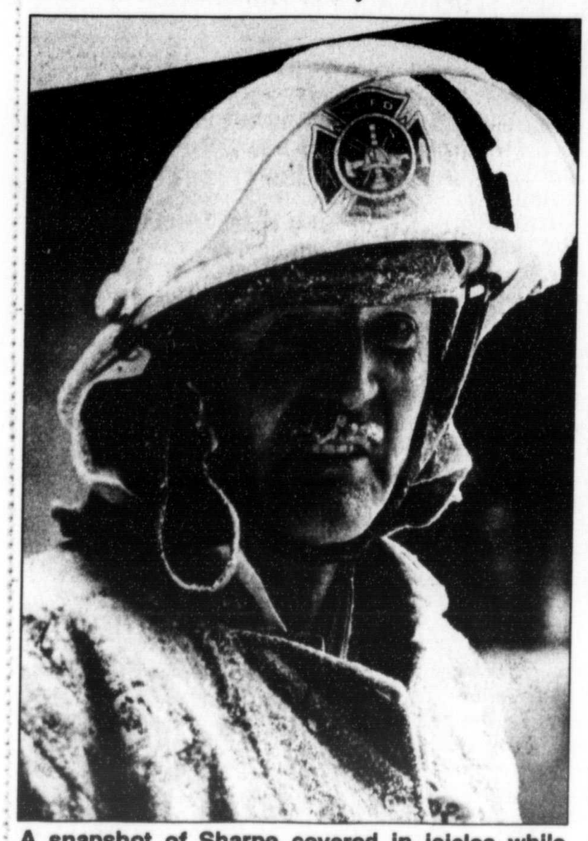
"Anybody who closely worked with him said there was nobody better to work with," said Shawville councillor Jim Hodgins.

His wife Margaret was also given thanks for her patience over the years.

"I want to thank my wife for waking me up at night and sending me off sometimes in my kids' clothes," joked Sharpe.

Sharpe joined the Shawville Clarendon Fire Department in April 1978.

"There was a big fire in Shawville, and I helped them out that night," said Sharpe, 65. "The fire chief came over afterwards and asked me if I wanted to join."



A snapshot of Sharpe covered in icicles while fighting the Pontiac House fire in 1982.

Sharpe said he loves working with the lads on the department.

"It's a like a club," he said, though he admitted he would be holding a hose at 2 or 3 a.m. and wonder why he was there.

When Sharpe started on at the fire department the men were paid $5 an hour when they were fighting a fire or cleaning and $9 an hour when they practiced.

Now, still a volunteer fire department, firefighters are paid $25 a practice.

Sharpe recalls the worst fire he fought being at Pontiac House, a hotel that burned in 1982 on Main Street in Shawville.

He also recalled tackling a fire where ABS pipes were burning inside a building.

"The smoke hit me and I came crawling out," he said. "After that I often thought my breathing was not as good as it was before."

The equipment has changed drastically, Sharpe said, over the years he has been on the department. The most significant change being oxygen tanks for firefighters.

"It helps prevent the toxic gases from getting into your lungs," said Sharpe. "It's a dangerous job. You didn't have the same chemicals back then."

He started with simply a coat and rubbers to now wearing full bunker suits.

"They are both just as hot," said Sharpe. "Sometimes after 15 minutes lads will pass right out."

Though Sharpe has retired, his courage and volunteerism will live on as his son Cory is also a member of the fire department.

"I have memories of him leaving out the bathroom window in the middle of the night in an adrenaline rush to get to the fire," said Cory, who joined the department in 1998. "I saw his strong work ethic."

Cory is now the fire chief at the plant where he works at in Haley Station, Ontario.

Margaret was always supportive of Sharpe being in the department, and was only terribly worried for her boys once.

"I saw the minister come to the house and he and Neil thought Cory had broken his arm," said Margaret. "We went to the hospital and over the radio Cory came on and said it was Greg Hayes instead."

She also remembered after the department had finished fighting fires for two days, Sharpe came home to a cooked meal, ate half of it, and then fell asleep with his head on his plate.

"When there was a fire Cory would take three steps and be gone while Neil would still be looking for his hearing aids," said Margaret. "But he still got there."

Finding a new 22nd firefighter has been proving to be difficult.

"We're trying to replace him but it's hard," said Fire Chief Lee Laframboise, who joined the department just as Sharpe became chief in 1991.

"He'll do anything," said Laframboise on Sharpe's work ethic. "He'll grab a hose or a pipe even when the younger lads are around."

Sharpe stayed on as chief until June 1993 opening the position up to Bill Black, who was chief until he died at a fire in 1998.

Laframboise said not a fire goes by when he doesn't harp on Sharpe for doing something a younger firefighter should be handling.

"He just tells me he's not dead yet," said Laframboise.

Sharpe will be remembered by the department as a fellow who couldn't help himself but to spray a comrade with a hose and for boasting of the department whenever he could.

"He keeps everybody laughing — he's always cracking a joke," said Laframboise.

Print master

At the same time as leaving the fire department, Sharpe also handed in his keys to the Pontiac Printshop last month, saying goodbye to 49 years working at the home of THE EQUITY.

Sharpe started at the Pontiac Printshop in the fall of 1957. His first job was melting metal and running the L-Rod (which was a strip casting machine used for spacing or newspaper text).

"We picked type out of drawers back then," said Sharpe.

Eventually Sharpe saw the Printshop begin using a Ludlow, which used strips of metal to hold newspaper type up.

"I made the borders on that," he said of lead spacers, which ran anywhere between the sizes of 12 and two points.

One of his main jobs was to melt metal with propane gas in a large pot with a handle and spout, before pouring into 'pigs'.

"Pigs hooked onto the linotypes that set the news and smaller type," said Sharpe.

The Printshop stopped using the Ludlow and L-Rod in the '70s when the first IBM typewriter made its way into the office.

Sharpe remembers running the press for three papers; *The North Renfrew Times*, *The Petawawa Post* and a short-lived French Pontiac paper called *La Reveille*.

"A couple of army lads used to come to pick up the paper and when it wasn't ready — because we did it by hand — they would go to the bar," he said. "You should have seen them when they came back. They upset their truck one night and lost the whole paper."

He laughed recalling how he used to give young summer students who worked at the Printshop a hard time, ordering them to find him air-tight spacers, sky hooks or brake fluid for the press, none of which existed.

"I would tell them to go and find it in the shop and they would look all over," said Sharpe.

He also said he enjoyed working with former print shop employees Brent Horner, Carson Hodgins, Gordon Grouse, Barrie Murray and Laird Murray.

"Brent was a bawl," said Sharpe. "It was a lot of fun."

The Printshop eventually downsized, losing the Renfrew and Petwawa papers.

He was always very appreciative of the Dickson family, who ran the paper for many years, for being so flexible for his sometimes demanding firefighting job.

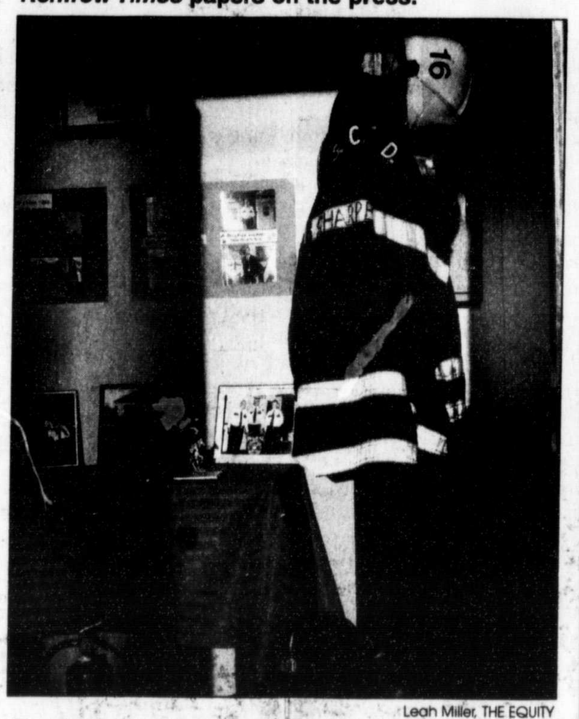
"They never docked me one day," he said. "And sometimes we'd have two or three grass fires a day."

Though his hands remain cracked and covered in ink, Sharpe said he will miss his time spent at the print shop.

"Neil was the perfect employee, always deeply dedicated to his job," said EQUITY publisher Heather Alberti Dickson, who worked with Sharpe for 30 years. "But he was also the shop joker — his attitude was always positive and good humoured."



Sharpe, in his early days at the Pontiac Printshop, looks over a run of *North Renfrew Times* papers on the press.



Leah Miller, THE EQUITY

Sharpe hung his #16 bunker suit up one last time before his retirement party Friday night at the Odd Fellows Hall in Shawville.

The fire department hasn't asked for his pager back yet and Sharpe still intends on being a 'gopher' for the fire department, volunteering his time to help clean the hall.

Whether at the fire department or the Printshop, Sharpe said there's one thing he'll miss the most.

"I'll miss the people and being with the lads."

Whether saving lives by fighting fires or marking local history through the press, Sharpe has made priceless contributions to the Pontiac throughout his career.

Atkinsons Bar
Hwy. 148, Shawville, QC 647-2526

Upcoming Entertainment and Events

Fri., June 30 - Full Moon Fever
Happy Canada Day from Johnny K and Staff
Sun., July 16 - *Sign up now for the* Heart Institute Golf Tournament - Live Music
Call now for tee-off times 647-2526
Sat., July 22 - Car Rally - Get your team
Great weekend entertainment - come early!

MICHAEL PICARD

Fraises Straw-berries

Come in we're open
647-5819
for information and picking updates
C965 Rte. 303N, Charteris, Que.
7 DAYS A WEEK
8 A.M. - 8 P.M.

CANADA DAY 2006
IN SHAWVILLE
COME CELEBRATE WITH US
ITINERARY OF EVENTS

8:00 am to 10:30 am • Community Breakfast at the Lion's Hall
12.00 pm to 1:00 pm • Music (Simon Clarke) in front of Library/Archives, COME AND ENJOY
1:00 pm Canada Day Parade (Lion's Club) Special Marching Band (Starts at LaSalle Bus ends at Fairgrounds)
To enter a float in the Parade contact James Howard at 819-647-5216
Awards and Certificate for Floats provided by the Lions Club
2:30 pm to 3:30 pm • Music (Simon Clarke) at Fairgrounds
3:00 pm • Soap Box Derby (Hill on Victoria Avenue)
Soap Box Derby Cars provided where necessary
9:30 pm (Dusk) • Spectacular Fireworks Display! Largest Ever
(Fireworks organized and supervised by the Shawville-Clarendon Volunteer Fire Department)
Free camping at Mill Dam Park



We hope that you can come on out to the following public shows. Open dates for Christmas Parties and Weddings are available in 2006/07. BOOK EARLY. We want to work for you!! Call 613-226-9178 for bookings or call LA Agency at 613-592-3208. Have a great summer!!

Thursday, July 6th, City of Ottawa - Concert in the Park Series. Fitzroy Provincial Park, 6-9pm, BBQ, Free Admission. Guest: Joey Vaillancourt, Bring Lawnchairs, No Pets. Outside Stage.

Friday, Saturday & Sunday, August 4, 5 & 6. Riverside Jam, Carleton Place. Ricky Skaggs and Kentucky Thunder, Amanda Wilkinson, Aaron Lines, Lisa Brokop, Aaron Pritchett, Ambush, George Fox, Bowes Brothers, Gail Gavan, Louis Schryer, Posse, McMunn Music, Patti Lamoureux Band, Marc Ekins Band, Brock Zeman, Mick Armitage Band, Ronnie Prophet, Radio Kings, Freddie Dixon & Valley Idol. etc. www.riversidejam.com. Info and tickets: 613-226-9178 and at www.capitaltickets.ca Scotiabank Place and at the gate.

Sunday, August 13th, Merrickville Fair. 1-5pm. Guests: Gail Gavan and Louis Schryer and The Schryer Dancers.

Saturday & Sunday, September 2 & 3. Shawville Fair. Best Fair Anywhere!! Roadhammers, George Canyon, etc. www.shawvillefair.ca

Thursday, September 14th. Richmond Fair. 8-Midnight. Special Guest Jimmy Flynn - celebrated comedian from Nfld. www.richmondfair.ca

Saturday, Oct.14th. Royal Oak in Kanata. Dublin, Ireland Bon Voyage Party.

Sunday, Oct.15th-22nd. Dublin Ireland Adventure. Guest Gail Gavan. Travel with us ! Call Barrhaven Travel 613-823-4700. steve@barrhaventravel.com. Call Mick at 613-226-9178 for info. Don't be shy...come with us to Ireland!

Saturday, October 28th. Irish Hills Golf Club. Kanata Rotary Feast from the East. Aid of QC Hospital. Tickets at 613-592-1208.

Saturday, November 11th. West Carleton Snowmobile Dance. Fitzroy Harbour Community Center. Kickoff Party. Slide on in for a cool party!

Saturday, November 18th. Crimestoppers Gala and Dance. Cornwall, Ont.

Sunday, December 31st. New Year's Eve Party. Heritage Inn, Carleton Place, Ontario. Deluxe meal and Party. Tickets on sale at 613-226-9178.

www.mickarmitageband.com

OPINION

819-647-2206 Fax
prepress@theequity.ca E-mail ads
news@theequity.ca E-mail news and letters
www.theequity.ca Website
Submissions > DEADLINE MONDAY 5 p.m.

The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers
Ross Dickson
Heather Alberti Dickson

News Editor
Leah Miller

Reporter
Wilbur McLean

Freelance reporter
Stacey Acker

Ad Manager
Katherine Hynes

Digital Darkroom
Dave Moore

Classifieds|Circulation
Katherine Hynes

ADVERTISING DEADLINE
MONDAY 5 p.m.

Published weekly by
The Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville, QC
J0X 2Y0
819-647-2204
819-647-2206 Fax
www.theequity.ca
E-mail:
prepress@theequity.ca
news@theequity.ca

Subscription rates
(tax included)
Pontiac-$29.91
Quebec-$41.41
Canada-$38.52
U.S.-$54.57

PAP Registration
No. 08560

Contents copyright 2006
Legal deposit in the National Library of Quebec

Member of
ABC, CCNA, QCNA & Hebdos Sélect

"We acknowledge the assistance of the Government of Canada through the Publications Assistance Program toward our mailing costs."
Canada

OUR OPINION | Face it, everyone notices a different shade of skin

Racism is a part of our community.

It doesn't matter how quiet, how hidden or how subdued, it would be ignorant to say it doesn't exist.

The problem is that most of the time the responsible, those who should be leading our youth by example, don't realize what they are passing along — ultimately, passing along hints and digs that put down someone different.

Though most lifelong Pontiacers would swear racism isn't part of every day life, nor jump in the back of people's minds once in a while. Even if they do realize it, adults are smart enough to at least keep it to themselves. It's in the youth that we most often see the dark side come out, more commonly in nasty quips to impress friends and show off their cleverness.

Given the benefit of the doubt, it's not their fault. Youth today are being embattled by the flavour of racism. We are inundated with news flashes claiming the terrorists have been cornered and stories of innocent Canadians being tortured simply trying to cross borders on business. How can we blame them when youth are surrounded and brought up in a world promoting an elite way of life? If it was 30 years ago, the first word to jump out of a kid's mouth when they saw a different-skinned individual would not have been paki, it would have been jap. Sixty years ago, a nazi. It's the same problem being brought to life in a different part of the world.

In this day and age, we need to overcome our disappointing past that has led us into so much bloodshed through wars and genocide. With the knowledge we have gained from a very brutal history of racism, terrorism and war, we have an opportunity to promote the right way of doing things where everybody, no matter what colour or background, is equal. The more education we learn about other cultures, the less we will fear the unknown.

It is our job, as responsible Canadian citizens, to teach our children that it is wrong to judge people by the colour of their skin. It is especially important here at home, where the majority of Pontiac residents are caucasian. We need to lead by example so that racism does not spread.

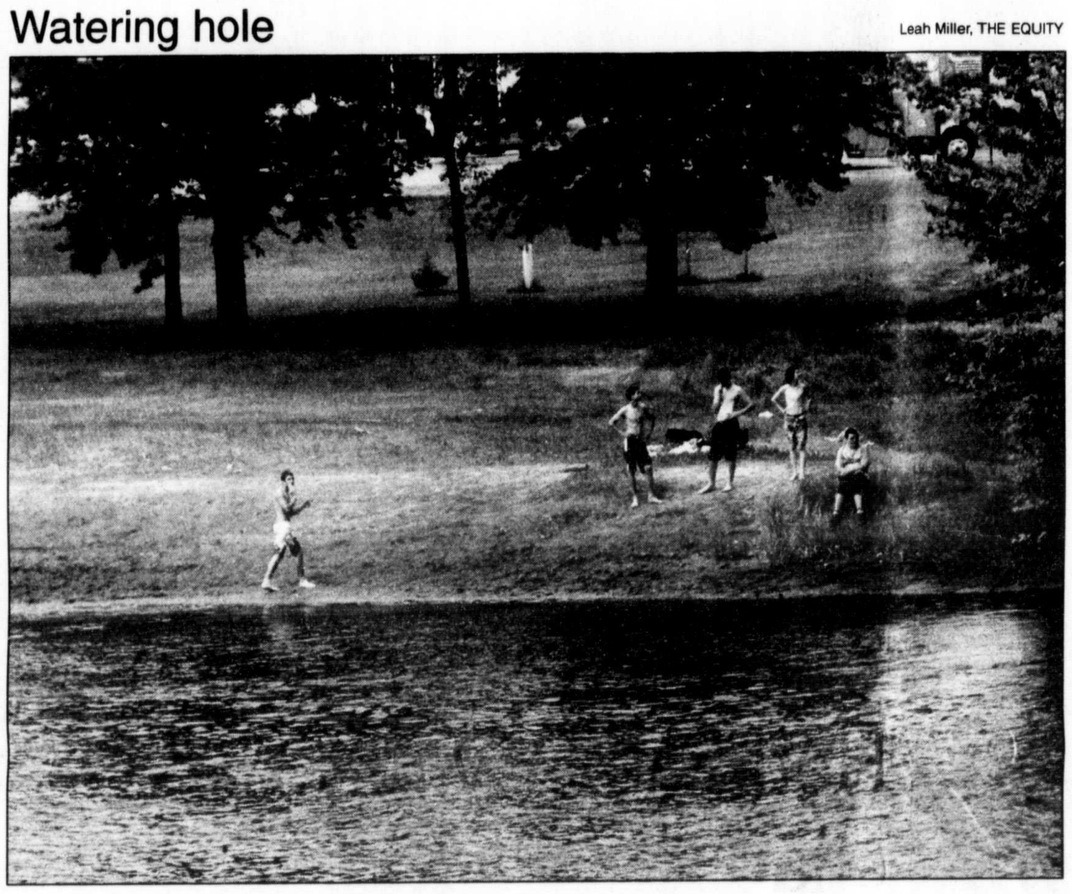
Even if a slur is said jokingly, it's still racism and it still hurts. We need to show our kids that it's not right, that jokes of that nature just aren't funny and that Canada, being one of the most culturally diverse countries in the world, is the last place that hate towards another race is tolerated.

This Canada Day is one we can use as an opportunity to take notice that this great country was shaped by immigrants from all sides of the world. That is something we should be thankful for, not ashamed of.

LM

Watering hole

Leah Miller, THE EQUITY



ENVIRONMENTAL FORUM | Gardens: supporting roles



Katharine Fletcher

Touring the vegetable plot and perennial beds at this time of the year makes my heart proud. Rows of carrots and beets look tidy; plantings of mesclun mix are coming along well; squash and cucumbers are blossoming; tomatoes thriving; and grape vines ... well, frankly they're overwhelming not only me but the nearby plants, too!

Meanwhile, the perennial beds are looking satisfyingly "plumped out," with beebalm, phlox, cranesbill geranium, delphiniums and dianthus (pinks) filling in spaces where iris are already spent.

In short, if you're a gardener, this is a fabulous time of year.

However, there's no time to slack off. Granted, mature perennial beds require a bit less attention at this time of the year. However, the veggies need constant attention.

Supporting role

Many vegetable and other plants need staking or some kind of support. Have you staked your tomatoes? What about the delphiniums? And, don't forget the melons, cucumbers, peas and pole beans.

There are a variety of supports on the market or you can make your own from wooden stakes. At Lee Valley Tools you can purchase tall metal spiral-stakes – they've been highly recommended to me so this year I have an experimental set of five stakes in the garden. Apparently the trick with these is to cut off the suckers to allow the fruit-bearing "branches" entwine themselves up the spires.

Long on the market, metal "baskets" are popular but I experience problems with them. First, they never seem tall enough; second, the metal wire breaks branches that are heavily fruited.

Home-made stakes can be excellent. Cut wooden stakes at least a metre and a half tall. That may sound high but it's not: remember you'll be pushing them into the ground to make a sturdy support. Then get yourself something soft such as recycled nylon stockings, cloth, or coated wire (found at nursery stores, hardware shops, etc.,) and string strands of material from one stake to the next, to support the plants. In fact, this design mimics the metal baskets.

Other climbing strategies

My snow and snap peas are growing nicely up their sturdy fence in their raised bed. Eric fashioned this support from two sheets of welded wire reinforcement mesh (somewhat resembling chicken wire but far sturdier with four-inch "holes") that he attached to three-metre high cedar poles in the garden. The plants send their tendrils up the wire, and the mature pea plants end up being my height. Then, when you continually harvest the peas, pending the summer heat, you might get waves upon waves of produce.

Melons grow along our north wall, well protected by a slab fence plus more of the welded wire supports. The plants grow up the wire and the fruit hangs down – a perfect strategy for growth and picking. Cukes are the same: they climb these wire walls and the fruit is suspended.

Increased circulation, health

An additional benefit to the supports is that because the fruit – tomatoes through to cukes – dangle from the wire or stakes, they are kept off the ground. And this means less damage from slugs, mice and chipmunks. Staking also increases the air circulation around the plants which results in less mildew.

Perennial support

Perennials need support, too, so consider staking plants such as peonies and delphiniums. Although peonies have already blossomed, delphiniums are in full display now. If their tall spires are well supported, you'll have a sturdier plant which, when you trim off the spent flowers, may re-blossom in early August. My mature delphinium plants always give two sets of blossoms – be kind to your plants and you'll reap rewards, too!

Deadheading and pruning

Deadheading means removing blossoms from flowering plants. Why do this? First, it can encourage more flower growth in some plants such as delphiniums, and/or prevent the plant from putting its energy into seeding. By deadheading, you encourage the plant's growing energy to be stored in the roots. This helps ensure a bigger blossom next time round, whether it's the following year or later in the season.

This is important for iris, for instance. If you allow the iris blossom to stay on the plant and produce seeds, the rhizome will be weakened. By trimming the flower, you allow the roots to gather energy for the winter – and, next spring, you will be rewarded with larger blooms.

Weeding

Sigh. Weeding is continual, so you'll need to head out to all your gardens to pull weeds throughout the growing season. Although some weeds can be delicious and are grown as crops in some parts of the world (such as dandelion, nettles, lamb's quarters, and purslane) don't encourage them in your plots because they choke more desirable crops and flowers.

Try to make weeding less onerous. Eric and I try to go out with our morning coffee every day to pull weeds. This uses our time efficiently and effectively, and we enjoy working together, seeing what's growing and what's producing well – and what needs help.

Successful harvests

Early crops such as French sorrel, spinach, mesclun (salad mix), mustard, mizuna, basil, and radishes are coming along well. I've enjoyed making the first of the season's complete salads from the garden for the last few weeks – and I cannot wait for the peas!

Consider getting a "hod" – a special type of basket gardeners use for gathering flowers and vegetables. Hods are shallow – the perfect shape to harvest fruits, vegetables and flowers and not damage them with their own weight.

Another advantage to a hod – or any basket really – is that it is a container you can rest on the ground, while leaving both hands free for careful picking. As well, with a basket you're unlikely to stack your harvest on the ground and forget about a pile or two. Such forgotten piles attract insects which can nest in them, or critters that will enjoy eating them.

Enjoy fresh air

For sure, gardening is a glorious pastime with fabulous rewards: blossoms give fragrance and other pleasures, organically grown vegetables and fruits grace our plates and nourish our bodies. As well, gardening gets us out and about in the sunshine and fresh air: enjoy!

Other news and views: No to mega dumps

If you read this column, you know I oppose to the proposed mega-dump at Danford Lake. We need to look at new technologies for our garbage. The status quo is not sustainable – but neither is a mega-dump. I've interviewed Bob McClelland from Cantley regarding that municipality's problems, and I know full well how difficult it was to successfully oppose the North Onslow dump. We need home-grown solutions – and we, here in the MRC Pontiac and MRC des Collines decidedly do not need urban communities' waste. They want us to take it, however, so that they can continue living the way they do.

Status quo has to go: Student consultants?

We need incentives to change our way of life. We need recycling initiatives, composting initiatives to become part and parcel of our daily habits. I've proposed that MRCs and municipalities hire students to become recycling and compost consultants. What a great summer job that would be: teach the students how to compost and how to discern what can be recycled – and then go out into the communities to teach us, at home and in our gardens. Workshops, lectures, garden and home visits could be incorporated, so that we residents can see, do and learn.

Why not make this happen? Mayors? Councillors? Together, we can alter the status quo and learn how to reduce our waste by recycling, reusing – and composting.

Katharine Fletcher is an avid gardener who has developed perennial beds and organic vegetable gardens at her farm north of Quyon. Contact her at chesley@allstream.net.

YOUR OPINION

Submission to the public consultation; Pontiac's TPI lands

Dear Editor,

J'aimerai d'abord exprimer mon intéret comme citoyen du Pontiac, et comme contributeur de taxes dans la municipalité de Otter Lake, depuis plusieurs années.

Ce n'est pas mon intention d'offrir mes commentaires sur tous les points du Plan pour l'aménagement des terrains intra-municipales – néanmoins je veux simplement m'exprimer sur des principes de base qui doivent (selon mes expériences de 40+ années de travail) gouverner l'approche général du CMR de Pontiac dans la gestion de ces terrains publiques (TPI).

I would now like to address my comments and recommendations to our mayors and to my Pontiac neighbours and friends dans la langue de Shakespeare au lieu de la langue de MoliPre:

There are a couple of fundamental elements which seem to be missing from the very limited information which has been made publically accessible in this supposedly 'public' consultation.

These TPI lands are a very small portion of the total land area administered by Pontiac's MRC – just over 90 square kilometres of crown lands – out of tens of thousands of hectares of forests, (public and private), in both the northern TNOs and the southern organized lands. Management of these small TPI lots was delegated from Québec City to our MRC – to 'manage' for the use and benefit of all Pontiac citizens. Cutting their timber is only one possible 'use' of these crown resources. However, there is no shortage of Pontiac timber to cut on the tens of thousands of hectares of other non-TPI Pontiac forests. If timber is needed to be cut for societal or other reasons, then there is plenty available for harvesting elsewhere in our county. And until more is known about the other ecological service values of these TPI lands, cutting may not be the 'highest and best use' of these lands.

None of the TPI lots need to be cut for their timber.

Cutting any of these TPI lots is unnecessary from any MRC 'big picture' economic planning perspective – at best, cutting all of them would yield the MRC only a relatively small short-term revenue; it would employ only a relatively small number of our Pontiac neighbours (and some outsiders) for only a short period of time; and after the trees were trucked away to be processed outside of Pontiac, there would be no further timber revenues for at least a couple of decades from these 'harvested' cut-over lands. If the markets for our raw timber continue as they are now (and as they are expected to perform for the next foreseeable few years), then even the short-term revenue will be less than it might have been should the MRC take a longer-term perspective and wait until there are more lucrative markets and more local secondary and tertiary processing in the decade to come. There is no economic urgency to cut these TPI lots in the near-term future.

If the MRC needs the small amounts of short-term revenues that it might receive from cutting TPI lots, there are alternate sources of potential funding that would allow preservation of the forests on these TPI lands and still allow the MRC to pursue some of its desired projects.

Saving these TPI lots from cutting now allows the MRC mayors to respect their recent declaration about keeping Pontiac's resources in the Pontiac for processing and manufacturing by Pontissois(es).

The second principe de base is that these lands, some of which comprise some of the last remaining uncut old growth forest in our county, have more ecological and aesthetic value to our citizens and our environment – well beyond the short-term value of harvesting the timber which is growing on them... and if MRC staff can't tell you the approximate value of the ecological services provided to Pontiac's environment by each of these lots, then perhaps before any final decisions are made to cut these lands, it would be wise to hire some expertise who can more broadly report to you and to Pontiac's taxpayers/citizens as to what continuing environmental (and social) values would be lost if cutting is allowed on these TPI lots.

It is understood that the MRC have hired capable qualified 'foresters' to manage the 'sustainable cutting' of these lands – to provide our mayors with advice on how best to harvest these lands. However, as was pointed out in a recent article in the national press – "It's hard to compare the value of even a replanted cut forest with an intact natural forest" – because there is virtually no comparable bio-diversity value left in a forest after it's been cut down, even using so-called 'sustainable' and more benign forest cutting practices. In this day and age, foresters are trained only in how to 'better' cut forests, not how to preserve the environment.

Foresters unfortunately are not forest keepers and they are not ecological economists – they are neither knowledgeable nor qualified in managing the necessary ecological services which are provided by forests – they are taught some limited aspects about 'other species' (flora and fauna) which comprise and depend upon the natural forest – but they have no training in accurately accounting for and realistically evaluating the extensive long-term ecological values inherent in different types living forests (such as medicinal plants, domestic food sources, water purification, erosion and runoff protection, etc., etc., etc.). If this latter advice and information is to be available to our mayors before they make decisions on behalf of Pontissois(es) to support ecological management of our valuable public TPI forests, it's simply not available from our para-professional foresters or silviculturists currently employed by our MRC.

There should be a professionally-accredited inventory of the ecological values inherent in each of our TPI lots before any decisions to cut (or otherwise develop these TPI lots) can be approved. Otherwise, our mayors will be unable to fulfill their 'good governance/stewardship' responsibilities to Pontiac citizens and taxpayers.

This inventory can best be done through engaging expertise available in Québec public institutions – such as our universities and provincial ministries, or in the private sector. Resources for such inventorying can be obtained from internal or external sources, working in co-operation with organizations committed to protecting and preserving the environment. Local people (our underemployed youth) will be needed for the field work, and so more Pontiacers will benefit from taking this more responsible course of action.

Our mayors can take a farsighted perspective and show ecological leadership by directing MRC staff that these inventories be completed before any TPI development or harvesting projects are brought to council for their approval.

R.N. (Toby) Stewart
Otter Lake

To all who are concerned and for the information of those who are unaware

Dear Editor,

As few people are aware, this year's census was to be done, computer-wise, by Lockheed Martin of Texas. Among their many activities, throughout the world, they make weapons of mass destruction!

Despite many objections to Census Canada about the wisdom of using a foreign, American corporation to do the computer work on our, Canadian census, the Census Canada people insist that security is such that there should be no fear of foreigners accessing information about Canadians. This despite the fact that many Canadians are fully aware of the things that can be done with computers these days to access anything. An example would be when the Royal Canadian Mounted Police got a Windows program from Microsoft and, surprise, surprise, there was a 'window' in it which allowed access to the program from other locations!

Our problem, it seems, is that NAFTA says 'thou shalt not discriminate against American corporations.' Because of that, even the Canadian Firearms Centre, has been forced to use Electronic Data Systems, (EDS), of Texas to do the computer work for our firearms registry, thereby putting the locations of Canadian's firearms in the hands of foreign corporations! Corporations whose information is subject to the American Patriot Act.

Now for the worst part. When the Canadian government tried to find a Canadian alternative, for the firearms registry, because of concerns by Canadian citizens, they contracted with a team of CGI and BDP Data, of Montreal, Resolve Corporation of Cleveland, Ohio, bought BDP.

Since boycotting the census brings a fine of $500 and/or three months in jail, some alternatives have been proposed. Among these are any accidents that render the written form inaccessible to computer work, thereby requiring manual counting of the information and perhaps leaving Lockheed-Martin out of the loop. Some true Canadians may well feel the need to boycott, if they have the time or money, but no one has control over such acts of civil disobedience, if people are willing to commit themselves to a cause.

Rene Moreau
Toronto

Eager to cut and run

Dear Editor,

Stephen Harper seems to be all too eager to cut and run from Kyoto, with climate change an undoubtable threat not only to Canada but to the whole planet, one which has already done hundreds of times as much damage as all terrorist attacks combined.

Caspar Davis
Victoria, BC

PERSONAL PERSPECTIVE | ESTHER COLPITTS

I've been thinking about Heaven

My four-year old grandson David and I had an interesting conversation about Heaven the other day. It's one of his favorite topics. He surprised me though, when he said that he intended to bring his toothbrush. I tried to dissuade him, stating he wouldn't need it. But he assured me that when he got to his new home he would really like to have it along. I commend his mommy for teaching him such good dental hygiene. He was determined.

His words took me back many years, to a conversation with my youngest son, when at the age of 11, he stated he wasn't sure he wanted to go to Heaven. Surprised, I asked him, "Why?" "There might not be any tractors!" was his response. At that time he dreamed tractors and somehow Heaven without a tractor didn't make any sense to him. I assured him that God knew exactly what would make him happy.

I smile at a child's approach to Heaven, but that thinking doesn't change automatically with adulthood. I've heard talk of harps and sitting around on clouds in adult conversations and I wonder could anyone really believe that? Maybe, but I expect such statements are expressed because we haven't thought about Heaven at all. Or maybe it's the fear of the transition that keeps us stalled in the here and now?

Heaven is a wonderful reality. Jesus promised in His word that it will be beyond what our imagination can think up. There will be no more death or mourning or crying or pain, for the old order of things will be passed away. Wow! Just writing about it makes me feel happy. No wonder David gets excited. It's beyond incredible.

I believe what happens after we die will make up for all the hurt we might go through here. And David, I know you can't understand this right now but I'm not bringing my toothbrush.

Letters to the Editor

THE EQUITY welcomes letters to the editor from our readers. Short letters are more likely to be chosen for publication, but the use of any material is at the discretion of the editor. The editor reserves the right to edit letters to meet space requirements, for clarity, or to avoid obscenity, libel or invasion of privacy. E-mail letters are accepted at news@theequity.ca and must bear the complete name, address and daytime phone number of the writer. The address and phone number will not be printed. Letters published do not necessarily reflect the editorial policies of THE EQUITY.

Addendum

Information was missing in the story "Tom Orr Cartage Construction achieves ISO Certification" on page 8 of the June 21 issue.

Tom Orr Cartage Construction in Clarendon was recently awarded ISO 9001 Certification.

123 years of news from the Pontiac

THE WAY WE WERE

Compiled by Heather Alberti-Dickson Publisher

25 Years Ago

July 1, 1981

SHELTERED SHOP AT DAVIDSON: In the building previously occupied by the St John School at Davidson, there will now be a sheltered workshop for mentally handicapped adults. Under the supervision of Francine St Jean, a number of handicapped adults will work at various occupations including ceramics, woodwork, and painting.

CLSC HAS COME A LONG WAY IN SEVEN YEARS IN PONTIAC: Seven years ago the Pontiac CLSC started at Fort Coulonge with five employees. Today they have branches at Bryson, Chapeau and Otter Lake and a total of 38 employees. There is also a CLSC at Quyon and another at Aylmer, but these are part of Grande Riviere CLSC.

ATHLETIC AWARDS AT PONTIAC HIGH: Major and Minor Letters were presented to Barry Findlay, Jack Callaghan, Colleen Stanley, Debbie Pirie, Janice Murray, Linda Carson, Grant Smith, Jamie Lemay, Willie Brownlee, Ann Dittburner, Lesley Levesque, Beth Robinson, Kathy Stanley, Nancy Murray, Jennifer Routliffe, Patsy Wickens, Shelley Campbell, Lynn Hearty and Glenna Howard.

50 Years Ago

June 28, 1956

THIEF SWIMS OTTAWA CAUGHT AT BEACHBURG: Quebec Provincial Police have two men from Ottawa and Arnprior in jail at Campbell's Bay after a chase that included shots fired at a man swimming across the river. Raymond Renaud, 23, of Ottawa and Albert Patry, 26, of Arnprior, were arrested after two men left a trail of smashed telephone coin boxes at Luskville, Quyon and Shawville. They are in Pontiac County jail awaiting hearing on several charges.

OLD STOPPING PLACE DESTROYED BY FIRE: We report the destruction of an old landmark. They are becoming scarcer as the days go by. A log house owned by Mr and Mrs Lemaire, 12 miles north of Fort Coulonge which was well known in the old time lumbering days. It was a stopping place for the lumberjacks going on their camp to the woods in the fall and during the spring drive down the Coulonge River. The house was destroyed by fire.

POLICE SEEK JAIL BREAKER: Wanted for trial at the next Fall Assizes in Campbell's Bay is Fernand Benoit, alias Vaillancourt, 55, of Wolf Lake. Benoit escaped from the jail at Campbell's Bay last May 26. Although reports have been received from various directions that he has been seen, Benoit has not been apprehended by police so the search is still on.

NINETY-TWO INCH FALL RYE REPORTED: This is definitely "mine is longer than yours" time. Shawville's Loren B Hodgins claims that his fall rye is king at the moment and we can verify this claim. Measured at the Printshop on Monday, Loren's longest stalk was 92 inches long. He also brought in another stalk almost that long for our inspection and says the shortest stalk he could find in his field measured 80 inches!

75 Years Ago

June 25, 1931

LOCAL NEWS: The pall of gloom spread its somber shadow over the little summer colony at Green Lake on Sunday afternoon, by the occurrence of a lamentable drowning accident in which a bright young life was cut off. The victim was Henry Carroll Corrigan, only son of Mr and Mrs Harry Corrigan, of the Fourth Line of Clarendon. The lad - who was within four days of completing his 16th year - had wheeled out from his home to bathe in Green lake. The distance is about eight miles, and when he reached the lake he was very warm, as the weather was hot. Indiscreetly he took to the water before waiting to cool off, and it is thought he took cramps or heart failure, when falling off a log on which he and others were playing, and he sank in about 10 feet of water. Although efforts were at once put forth to recover the boy's body, it was about 35 minutes before Ralph McPherson, succeeded in locating and bringing the body to the surface. Dr McPherson, who was on hand, labored assiduously for a long time to resuscitate the body; but without avail - it had laid too long under water.

The most terrific thunderstorm experienced for several years, and lasting, about five hours, swept over this district on Sunday evening, wreacking destruction in several localities in the way of firing barns and out-buildings, damaging telephone lines, and putting the electric light service out of commission for a time. The full fury of the storm apparently broke over Shawville. Rain fell in torrents, while the lightning and thunder crashes were appalling, yet little damage result. A bolt of lightning struck the United Church somewhere and the only evidence of the fact is a small hole in the ceiling. At the rectory a spray of electric fluid flashed on the cook stove and then vanished in the sink without doing any damage.

Mr O'Sullivan suffered a serious loss by the killing of eight head of cattle that were pasturing on the O'Reilly farm north of Quyon station. It is reported the animals were killed while standing under the wires of the Gatineau Power Co's line.

Fred Archambault, of Chapeau Village, was killed on Monday of last week by a premature explosion of dynamite, while he was engaged in blasting operations at the foot of a hill in the village. He was employed by John Bowers.

Strawberries, locally produced have been offered for sale during the past ten days and find ready sale. While somewhat late compared with the imported fruit, the superiority in quality and flavor fully recompenses those who can afford to wait for the home-grown crop.

A very sad drowning accident occurred at Wolf Lake on Sunday afternoon, June 14, when two sons of the widow Elizabeth McCloskey aged 11 and 9 years, lost their lives while bathing. The little lads it seems, walked off a rocky ledge into deep water and perished before assistance arrived. It was some time before the bodies were recovered, they were then conveyed to the home of their mother from whence a double funeral was conducted. Burial was afterwards made at Luskville.

100 Years Ago

June 28, 1906

LOCAL NEWS: On Tuesday, last, a George White & Son's 17 HP traction engine arrived here by train for Messrs Weigandt & Krose, of Ladysmith, who purchased the machine through Mr R J Hamilton. The engine was standing on the car at 1:30 p.m. and at 8 o'clock the same evening it had reached Ladysmith, without mishap and in good condition. Mr Harvey McCredie, of Bristol, had charge of the job, and the expedition with which he accomplished it shows that he thoroughly understands that kind of work. The engine was steamed up on the car, and its own power used to remove it to the ground; then after considerable delay it was started on its journey northward. The engine climbed all the hills along the road without difficulty and made the descents just as easy. Where the road was good, a speed of about six miles an hour was attained. When it arrived at Ladysmith, nearly all the people of the village flocked to see the big "iron horse," the sign being an unusual one to that section.

This section of country got what it was most in need of on Saturday and Sunday last - a copious rainfall. The result is a marvelous improvement on the appearance of the crops.

Concrete foundations and basements seem to be taking the place of stone to a great extent in the building operations that are going on in this neighborhood this year. The latest we note is a foundation for a large combined carriage house, stable and hennery on Dr Alexander's property, corner of Victoria Avenue. This promises to be an up-do-date structure in every respect.



A boys' and girls' church choir stands on the steps of their church.



Katie Taylor
Baccalaureate of Science in Nursing
Magna Cum Laude
Ottawa University
June 2006
Dean's Honour Roll
Congratulations Katie! We are so proud of you. Love Mom, Dad Tom, Amy and Emily.



Kim Lesage
A obtenu le grade de Baccalauréat ès sciences appliqué, Génie civil "Cum Laude" de l'Université d'Ottawa.
Chère Kim, nous sommes fiers de toi. Félicitations, maman et papa.
Has graduated from Ottawa University in Civil Engineering, Cum Laude. We are so proud of you. Good luck. Mom and Dad.

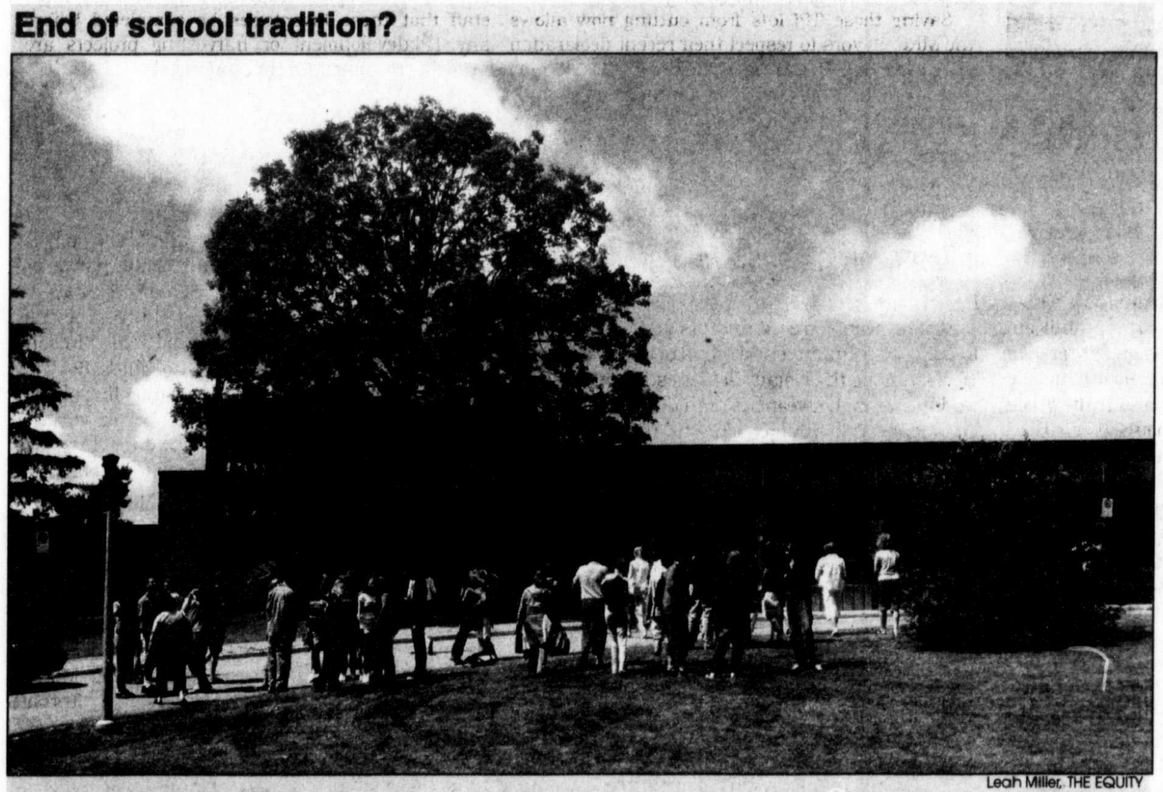
Shawville Country Jamboree
July 14, 15 & 16
W.R.D. Band
Howard Hayes & the Country Drifters
Ron Martin
Bowes Brothers
Armstrong Heritage Farm
Hwy. 148
(beside Shawville Chrysler)
Shawville, Quebec
www.armstrongheritagefarm.com
armstrongfarm@personainternet.com
819-647-6563
Dennis Whitty
Don Cochrane
Gail Gavan
Joanne Dubeau
& many more talented performers!

Smitty's Restaurant
Hwy. 148, Shawville 647-6647
NEW HOURS: Open til 9 pm Thurs., Fri. & Sat.
Family Meals at Family Prices
Tuesday Night is WING NIGHT



MIXED PARTY IN HONOUR OF
Jenna Laframboise
and Stephen Rusenstrom
SATURDAY, JULY 8, 2006 AT 8:30 P.M.
BRISTOL TOWN HALL, 32 AYLMER ROAD
$3.00 SINGLE, 2 FOR $5.00

End of school tradition?



Leah Miller, THE EQUITY

Students at Pontiac High School in Shawville mill about the school outside during a fire alarm the afternoon of Tuesday, June 20. The Shawville-Clarendon Fire Department arrived at the scene promptly and then left shortly afterwards.

Heritage Day a chance to reflect

LEAH MILLER
Equity Editor

DESJARDINSVILLE • This year marks the 50th anniversary that the interprovincial bridges between Allumettes Island and Pembroke were built, and the municipality is going all out to remind the Pontiac of the history that occurred before and after the integral event.

The municipality is inviting the Pontiac and the Ottawa Valley to celebrate Island heritage July 2.

With the new bridge came the end of an era, as the ferry boat service between Pembroke and Desjardinsville was no longer needed once the bridge could move cars across the Ottawa River.

The day-long celebration will feature great food, a wagon train, antique car show, a historical presentation, a pow wow and more.

A special part of the day will be a final mass held at the Notre Dame du Lac Roman Catholic Church by Bishop Richard William Smith. This will be the last mass held in this historic church before the Catholic Diocese of Pembroke closes it due to the low number of priests and parishioners. The church was closed in 2003 and will be sold.

The day will also pay tribute to some of the former captains of the S.S. Pontiac steam boat and engineers of the bridge.

"There will be a lot of locals singing, dancing and performing square dances," said Allumettes Island councillor Gene O'Brien. "We are celebrating our heritage."

Thank you

From the bottom of my heart, I would like to express my sincerest gratitude to everyone who attended my retirement party; to everyone who donated food, tents and tables; to everyone who brought gifts, cards and donations; to everyone who helped in anyway to make this day a wonderful memory.

You are all very special people to me and will always be fondly remembered.

P.S. Thanks to Gaeten and Marie Paule for the "Care Package".

Vlad (Marj) Michilak



The Twins are "50"
June 28
1956-2006
Happy "50th" Birthday
Jean & Joan
Love your families

Fair prepares to celebrate 150 years

LEAH MILLER
Equity Editor

SHAWVILLE • The Shawville Fair, always an event not to be missed, will be especially significant this year as it will be celebrating 150 consecutive fairs.

The fair began humbly in 1856 and slowly became one of the most popular fairs in the area.

To commemorate the fair's vibrant history, the fair board is looking for historical memorabilia to showcase during the fair.

In particular the board would be interested in any memorials, historical information, items, photographs, ribbons, books, articles, or anything related to the fair.

The items will be part of an extensive historical display.

If you have any historical items you would be willing to loan (all items will be copied and returned) please contact the Agricultural Society office at 819-647-3213.

During the fair's opening, a special tribute will be made to British war brides in Shawville, Clarendon Thorne and Bristol.

The fair will also be awarding special prizes for exhibitors.

President Mavis Hanna said the board is looking forward to a great 150th anniversary fair.

"The whole board is looking forward to celebrating the 150th anniversary of the Shawville Fair and are hoping the community will be able to support us in our endeavor to find the history of the fair," said Hanna. "We want to find the history of the fair so that future generations will have that history recorded. If we don't find it now we'll never find it."

This year's entertainment lineup will include Newfoundland Irish performers The Irish Descendants on Friday night followed by country singer Aaron Pritchett of Vancouver.

The Saturday headliners are The Road Hammers and George Canyon, currently known as the hottest Nashville star from the smallest corner of Nova Scotia, will be the featured act on Sunday.



The 2006 Shawville Fair board of directors are looking forward to this year's historic 150th fair. Front row, from the left: secretary Joan Rusenstrom, vice-president George Coles, president Mavis Hanna, first vice-president Eason Russell, vice-president Lynn Lang and office administrator Heather Grant. Back row, from the left: Versel Campbell, Jack Lang, Barrie Drummond, Diane Drummond, Jim Wallace, Angela Sally, André Dulude, Nancy Tubman, Greg Graham, Beryl Smart, Andrew Simms, Joan Brown, Elwyn Lang, Julie Abbott, Robert Howard, Peter Haughton. Missing from photo: treasurer Donald Lavallée, Robbie Beck, Jim Crawford, Garry Graham, Jeff Hannaberry, Cindy Smiley, Brian Judd, Scott Stephens and Laura Palmer.

Happy 25th Wedding Anniversary
on July 4, 2006
Jennifer and Roger Larose



Love your
Mother, Bob and Family

SPORTS

Athletics rally to defeat Royals

WILBUR MCLEAN
Equity Reporter

PONTIAC • A big seventh-inning outburst led the Shawville Hursty's Bar Athletics to a 7-3 win over the Pontiac Royals on Friday.

The Athletics bat around in the final frame to score all seven of their runs, posting their first win of the season since the revamped schedule removed the now defunct Beachburg team from the league.

The Royals were ahead comfortably 3-0 before the seventh, scoring all of their runs in the third inning off of eventual winning pitcher John Storie.

Pontiac was cruising through the game, riding a combined shutout between starter Lenny Burger, who threw the first two innings and reliever Darren Featherstone, who threw innings three through six.

However in the top of the seventh inning, the Athletics started a rally after a call that was argued by Royals Manager Tim Ferrigan.

A Shawville ball was struck into the ground near home plate and the home plate umpire called the ball foul, as the hitter ran to first base.

However, after consulting with the field umpire, the call was overturned and the ball declared fair, leaving the runner at first.

Ferrigan argued that his catcher had not thrown out the batter because of the foul ball call and, thusly, the play should have been ruled dead even if the call was incorrect.

"It was disappointing," said Ferrigan.

Shawville rallied from there forcing Ferrigan to bring Burger back into the game, but even he could not put out the Shawville flames.

"We started slow, but we hung in there and got it going," said Athletics Manager Darron Barr following the game.

Ferrigan believes his squad "Shut 'er down too early", but is not overly concerned with the loss.

"We were missing three or four of our regular guys," said Ferrigan.

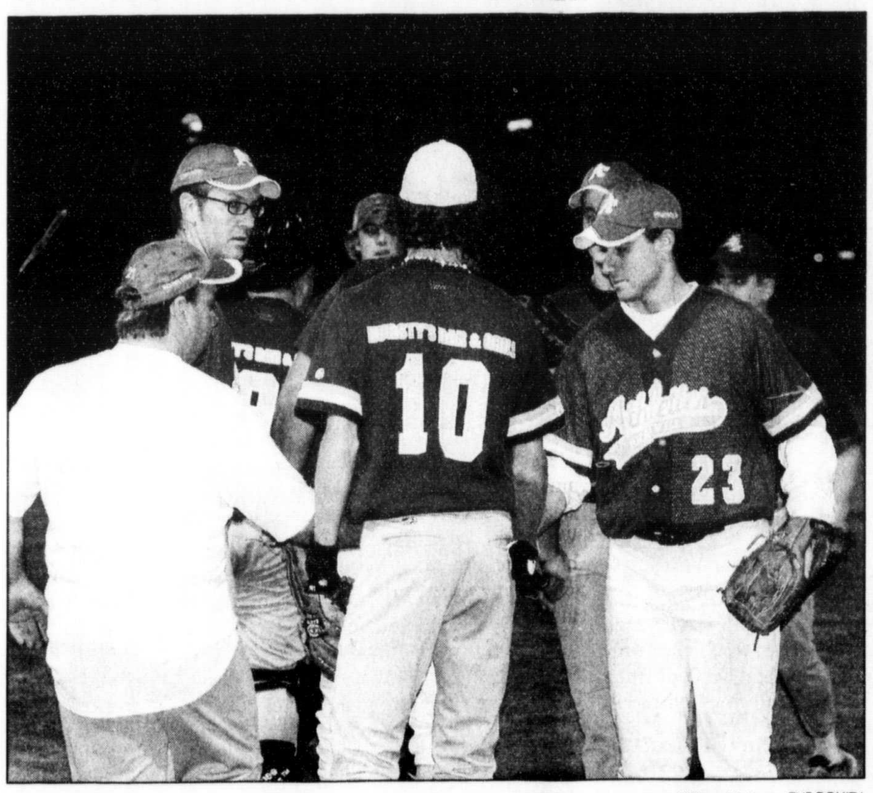
Friday's game was the first of two hosted at diamonds other than Pontiac's traditional Bryson field, as the team has scattered some of their games throughout the county this season.

They are scheduled to play in Fort Coulonge on July 28.

New schedule

To compensate for the loss of Beachburg, the league has created a new schedule that includes games against non-league opponents.

Each team will play one game versus the Quyon Flyers of the Ottawa R.A. League, and two games against Fitzroy Harbour West Carleton Electric of the Greater Ottawa Fastball League.



Wilbur McLean, THE EQUITY

The Shawville Hursty's Bar Athletics shake hands following the team's 7-3 victory over the Pontiac Royals on Friday night. The Athletics scored all seven of their runs in a seventh inning rally.

Games against non-league opponents will count in the UOVMFL standings.

Last night, Shawville visited Fitzroy Harbour for a scheduled game, and they travel to Micksburg for another match-up tomorrow night.

Pontiac, meanwhile, visits Quyon for a game tomorrow. Game time is 8:30 pm.

Upper Ottawa Valley Men's Fastball League Standings

	GP	W	L	T	RS	RA	PTS
Micksburg Twins	4	4	0	0	22	6	8
Pontiac Royals	5	1	3	1	13	24	3
Shawville Athletics	4	1	3	0	10	15	2

Last week
Tuesday - Micksburg 6, Shawville 2
Friday - Shawville 7, Pontiac 3
Last night - Shawville at Fitzroy Harbour

This week
Tomorrow - Shawville at Micksburg, 8:30pm
Tomorrow - Pontiac at Quyon, 8:30 pm
Tuesday - Pontiac at Shawville, 8:30 pm

-Standings include games played against affiliate teams Fitzroy Harbour and Quyon

Shawville's Danny Hobbs drafted into QMJHL

WILBUR MCLEAN
Equity Reporter

SHAWVILLE • Seventeen-year-old Shawville youth Danny Hobbs has been drafted by the Halifax Mooseheads of the Quebec Major Junior Hockey League.

Hobbs was selected in the 11th round (188th overall) in the 15-round draft.

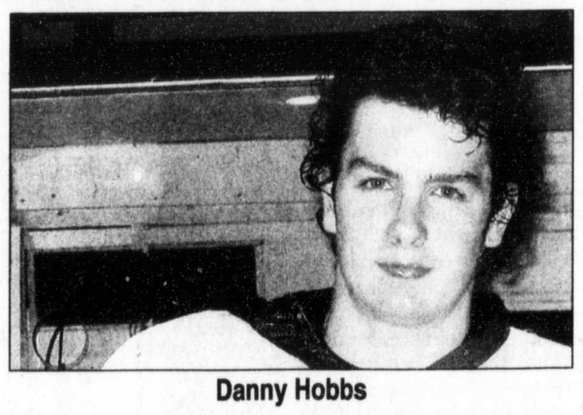
Currently, Hobbs is a student at Stanstead College, where he led the team to a provincial championship recently.

Hobbs was also recently chosen in the United States Hockey League draft by the Columbus Junior Blue Jackets.

An anonymous scout was quoted in the *Chronicle-Herald*, Halifax's largest newspaper, as saying that Hobbs had "top-10 ability" and was a good pick for the Mooseheads.

"He'll make that team out of training camp," said the scout. "Mark my words. He's a really talented player."

The Mooseheads finished last season with a record of 35-33-1-1, advancing to the 'Q' playoff quarterfinals.



Danny Hobbs

Hobbs now has an important decision to make.

The 6' tall, 175-lb forward is currently being recruited by the University of Massachusetts for their division one hockey program, and playing in the QMJHL would disqualify his amateur status, eliminating any opportunity he has to play there.

Playing in the USHL would allow Hobbs to retain his eligibility for a scholarship to UMass.

However, playing in the 'Q' of the Canadian Hockey League is the most competitive hockey there is for a player Hobbs' age.

Hobbs could also elect to return to Stanstead College in the fall.

School let out for the summer at Stanstead last week.

Hobbs could not be reached by press time.

Stanstead's Communications Co-ordinator, Ross Murray, told THE EQUITY that he believed Hobbs was the first Stanstead student to ever be chosen in the QMJHL draft.

JASON HYNES CONSTRUCTION INC.
Depuis 1996 • Since 1996
Tél.: 819-682-4747
Fax: 819-682-9694
Réservez maintenant pour les spéciaux du printemps
Book now for spring specials
Pavage résidentiel et commercial
Residential and Commercial Paving
Pavé uni • Location d'équipement — Interlock Pavers • Equipment Rentals
Estimation gratuite • Free estimate
Toll Free: 1-866-916-4747
RBQ #8309-1181-58

Thrills and spills of competitive rodeo don't concern local Quyon competitor JoAnn Trudeau

MANSFIELD • If you thought rodeo competitions where only for the men, think again. This year's Pontiac Western Festival held in Mansfield will feature over 25 to 30 women competing for big prize money and Quyon's JoAnn Trudeau is no exception.

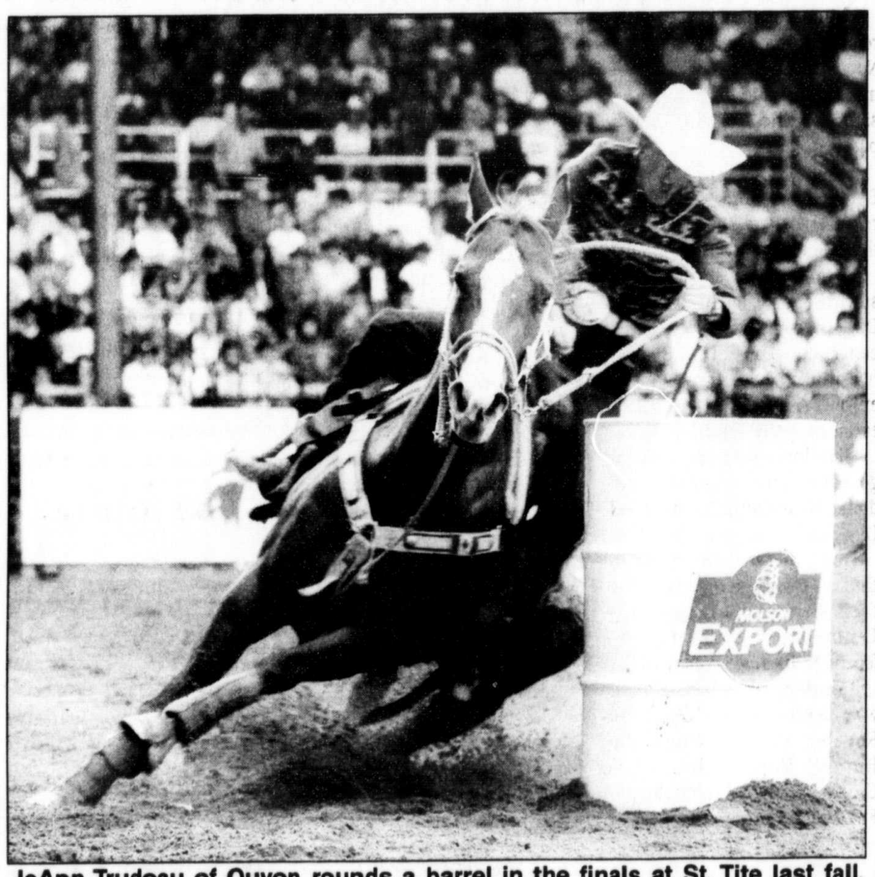
The 39-year-old Trudeau has been seriously competing in competitive rodeos for the past 15 years at rodeos across Quebec and Ontario. Trudeau is part of a husband and wife team that sometimes will travel up to 12 hours to compete and win big rodeo prize money as high as $10 to $15,000.

Trudeau's love of horses and the thrill of competition are the driving forces behind her love of the rodeo.

"I love the horses and the rush of competition and the money isn't bad either providing you can win," says Trudeau.

When asked what makes the rodeo so exciting for the fans, she says that it's the adrenaline rush that is created when the rider and the horse do so much in so little time.

"It's a real rush for the rider and the fans and there's a lot of excitement in a major competition at the rodeo," says Trudeau.



JoAnn Trudeau of Quyon rounds a barrel in the finals at St. Tite last fall. Trudeau will be a competitor at this weekend's Pontiac Western Festival Rodeo in Mansfield.

Even if you have never been to a rodeo, Trudeau thinks that there is something for everyone that comes.

The animals, the competition, the thrill of victory and ease with which first-time attendees can get to know the rules.

"It's really easy for everyone that comes to a rodeo to be part of the event right away, the rules are easy to learn and it's the excitement, the fact that there is no judge, and it's the competitor and the horses that really compete plus you need to be at the top of your game if you are going to win," says Trudeau.

Rodeo competition runs in the family as Trudeau's husband, John Harrison also competes and sister-in-law, Carmen and niece, Jessica are now competing with the women.

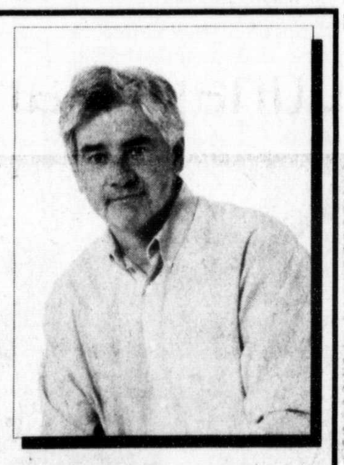
"It's not surprising to have older women competing, last year our North American Female rodeo champion was in her sixties," says Trudeau.

Trudeau will be competing at the Pontiac Western Festival Rodeo July 1 and 2 at Dravuers des Chutes in Mansfield.

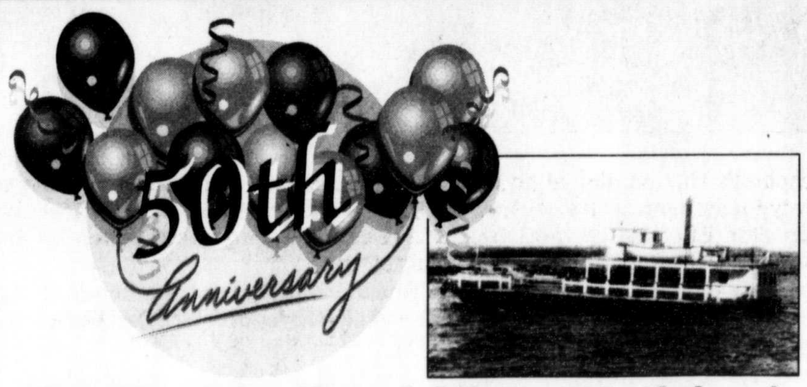
The Pontiac Western Festival runs from June 30 to July 3 and features a championship rodeo competition, lumberjacks competition, Pontiac horse pull Cchampionships, fireworks, entertainment, beer garden, children's play area and fun for the whole family.

For information on the Pontiac Western Festival and for rodeo times and events go to Pontiacwesternfest.com or for tickets and information checkout capital tickets.ca.

Bonne fête Canada !
Happy Birthday Canada!
Lawrence Cannon Député / Member of Parliament Pontiac
Bureaux / Offices
Gatineau - Ottawa
Maniwaki - Mansfield



Cannol1@parl.gc.ca
1-819-683-1696
1 (866) 283-8774

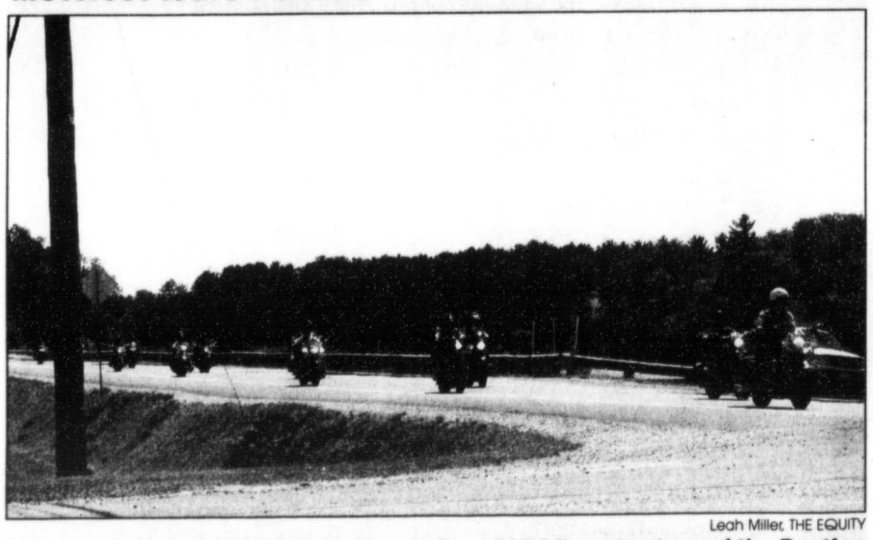


The Municipality of Allumettes Island
cordially invites you to Desjardinsville
Sunday, July 2, 2006
to commemorate the 50th Anniversary of the construction of the interprovincial bridges and the end of the ferry boat service between Desjardinsville and Pembroke.
SCHEDULE OF EVENTS
Morning:
8:00 Lions Club Pancake and Sausages Breakfast
10:00 Allumette Wagon train Departs from Chapeau, Harrington Hall
10:30 Antique Car show arrives at Desjardins
11:45 Wagon Train arrives at Desjardins
Afternoon:
12:00 Mass at Notre-Dame–du-Lac Mission Church
13:00 Blessing of Boats at Desjardins Dock
13:30 Unveilling of Historical Panel
14:00 Presentations
15:00 Pow Wow Algonquins First Nation
16:00 Steak Bar-B-Q $15
Tickets available G&S
689-2242 or 689-2410



Displays and Music
Starlight Quilters
CWL Bake Sale
Crafters
Antique Farm Equipment
Exposition d'Art
Children's Games
Info: 819-689-2266
Bring your old family photos, family trees, musical instruments and lawn chairs
Food and refreshments available all day

Motofest tours Pontiac



Leah Miller, THE EQUITY

Tourism Outaouais' Motofest sets out for a 293-kilometre tour of the Pontiac Saturday afternoon with about 50 motorcycles heading from Gatineau and stopping at spots in and around the county, including the Shawville Village Inn, the Marchand Bridge and the Chutes Coulonge. The tour was part of its campaign to promote motorcycling in the region, while at the same time benefitting "La soupière de l'amitié" of Gatineau.

McCambly, Kappes tie for lowest gross score

NORWAY BAY • Golfers Jim McCambly and Carl Kappes tied for the lowest gross score in last week's Norway Bay Senior's Golf League play.

On Wednesday, June 21, 31 golfers turned out to the Norway By Golf Course.

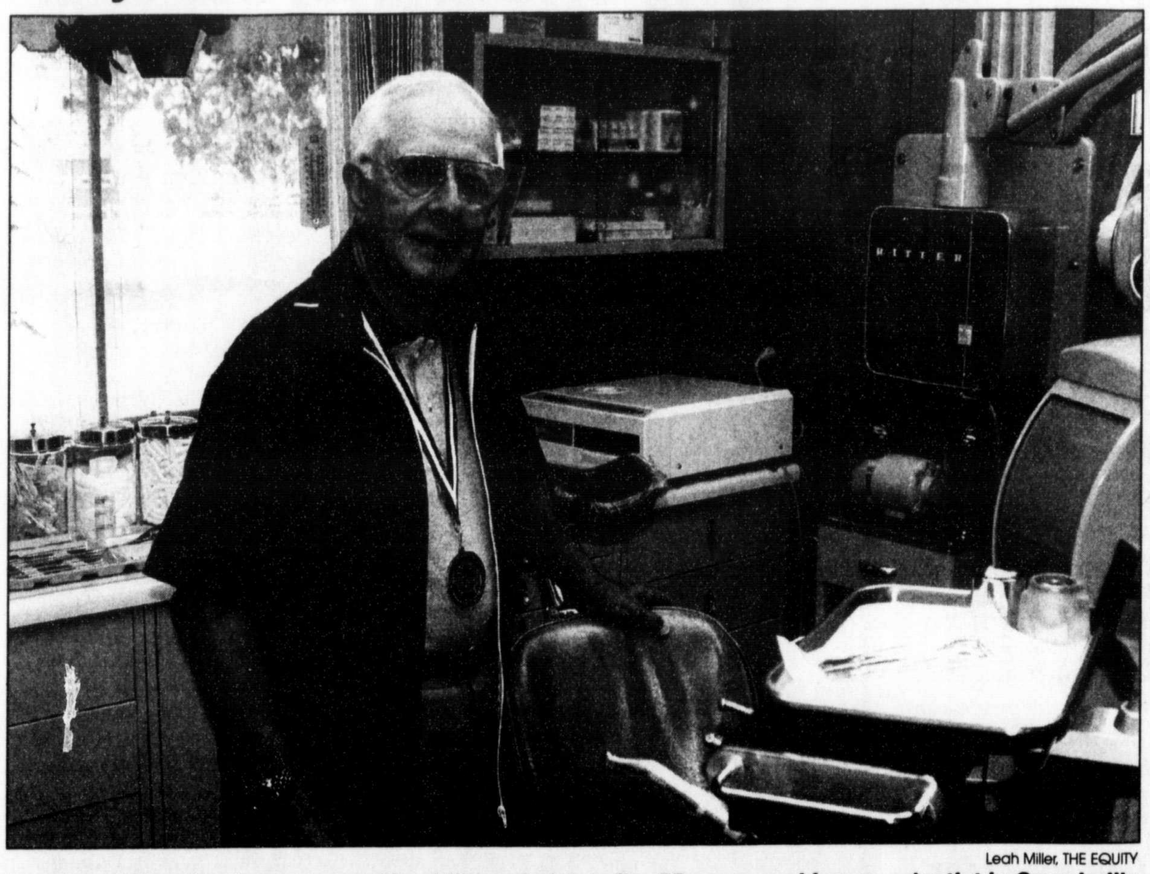
The pair tied with a lowest gross score of 41 while Rene Brixhe won the lowest net score of 28.

Doc Labrie won the closest to the pin on hole #3 and Rick Parker won the closest to the pin on hole #5.

The beer jug was won by the team of Ken Claude, Claude Labrosse, Terry Milford and Brian Osbourne.

Get ready for Yard Sale season.
Clean out the attic and call your ad in to THE EQUITY, 647-2204.
WE'RE ON THE WEB!
Now you can place a Classified ad or browse the Classified listings on-line. Whether you are buying or selling, you will click with success when you use the on-line Classifieds at www.theequity.ca
THE EQUITY 819-647-2204
Fax: 819-647-2206

80-year-old dentist retires from the mouths of Pontiacers



Leah Miller, THE EQUITY

Dr. Roland Chretien has put away the drills and picks after 55 years working as a dentist in Campbell's Bay. Dr. Chretien said he will miss his patients the most during his retirement. The medal he wears is to commemorate his 55th anniversary of graduation from the University of Montreal.

LEAH MILLER
Equity Editor

CAMPBELL'S BAY • Most people might be worried that an 80-year-old man was taking care of their teeth.

But during the last week of Dr. Roland Chretien's appointments, one client appreciated his work so much they took a photo of him in his office.

After 55 years of working in dentistry in the Pontiac, there were many patients like that one. Over 15,000, to be exact.

And anyone could tell Dr. Chretien cared just as much for his patients. In fact, on the day after his retirement Friday, his eyes welled up as he said so.

"I think it's been long enough," said Dr. Chretien, who added he was ambivalent about the retirement. "I've been blessed. I'm happy I'm retiring but sad at the same time."

Dr. Chretien started his career in dentistry studying at the University of Montreal.

"When I first graduated I went to Shawville," said Dr. Chretien of life in 1951. "My office was in Pontiac Hotel and the lobby of the hotel was the waiting room."

The previous dentist was leaving and Dr. Chretien inherited all of the previous dentist's equipment.

"I had my own forceps," he said. "My first day off the train I pulled a tooth."

Dr. Chretien remembers getting off the train in Shawville with his traveller's trunks when a man staying in a room of the hotel complained of a bad tooth ache.

"I pulled the first tooth and two teeth were together and it opened his sinuses," he said. "He got stitched up by a doctor. If I had done it today the same thing would have happened."

Dr. Chretien said he was never afraid of extractions, as he had 50 or 60 under his belt by graduation when most graduates only had done two or three.

Back then, he said, the stores were open until 10 p.m. and he recalls one night doing an extraction at 11:45 p.m.

"People would come and knock on my door at 2 a.m.," he said. "We were the same as doctors making house calls."

He arrived in Campbell's Bay in 1953 after marrying his childhood sweetheart Fleurette, looking for a place where he could utilize both his French and English languages.

"I was raised along the river in Prescott and Campbell's Bay reminded me of the area where I spent my childhood," he said. "There were English, French Catholics and Protestants. And we all got along."

He bought a large house along the river that used to be a medical doctor's home and housed his own practice in the house for 10 years there.

"Pontiac has made me feel like home here since the moment I arrived," he said.

Once his kids began to grow, Dr. Chretien built his office next door in 1964.

He remembers charging $2 for extractions. He also has seen both equipment and teeth improve over the years.

"I had the same secretary for 38 years," said Dr. Chretien of Linda Lagarde.

"I feel very sad," said Lagarde of Dr. Chretien's retirement.

Lagarde said he was a strict boss in the beginning.

"He was a hard worker and I am too, that's why we really clicked together," she said.

In the early years Dr. Chretien held late hours, working Saturdays and two nights a week.

"He showed me what you can do today, don't wait 'till tomorrow," she said. "He's a good-hearted man."

She said Dr. Chretien was more of a mentor to her than a boss.

"He became a very important person in my life," said Lagarde, a Campbell's Bay. "We could talk about anything. He was there for the good times and the bad times."

"I think we made a good team."

Over the years the pair estimate he saw over 15,000 patients from across the Ottawa Valley. He still had about 1,500 active patients in the past year.

"Some families that came to me were fifth generation," he said.

At one point, when Dr. Chretien was the only dentist in the area, his appointments were backed up eight months at a time.

"It's been good over the years," he said. "I liked being busy."

His patients' files will be transferred to the dental clinic down the street, run by his son Dr. Marc Chretien and Dr. Marie-Josee Lupien.

Two weeks ago, Dr. Chretien was awarded a medal from the University of Montreal congratulating him on his 55th anniversary of graduation. He was the last practicing dentist in his graduating class.

Now, Dr. Chretien plans on spending his extra time working on his 350-acre farm on Lake Lavigne near Otter Lake. On the farm he has planted over 100,000 red pine.

As his health is good, he also plans to apply to see if he can put his dentistry skills to work volunteering in a third-world country.

"In either Guatemala or Costa Rica, dentists are needed in those areas," he said.

As well, some of his equipment will be donated to third world countries through a program run by the Rotary Club.

He may also spend time enjoying the nature on his farm, practicing photography and spending time with his four granddaughters.

"I never regretted coming up to this part of the world," said Dr. Chretien.

On Friday, after his official retirement had begun, Dr. Chretien's office looked just as it always had. The chairs were clean and waiting for the next patient and the appointment book lay open ready for a call.

"It's been nice to know all these people," he said. "My patients were my second family and they will be the ones I'll miss the most."

ESPRIT EVENTS
Weekly schedule

Every Day ➜ Rafting, Riverboarding, Kayaking, Canoeing

Every Night 7 pm ➜ The Esprit Ultimate BBQ

Your choice of grilled to perfection Bourbon Peppercorn Steak, Carolina BBQ Ribs, Blackened Cajun Salmon, Thai Marinated Chicken Breast, Sesame-Orange Shrimp or Vegetarian Special. Served with salad, potato, vegetable, freshly baked bread and homemade dessert. Delicious!! ($20/person)

Starting in June

Mondays ➜ Karaoke Night - 9 pm

Tuesdays ➜ Flavours of the World - 7 pm

International Dinners ($25/person, $100/passport 5 dinners purchased in advance) Starts June 13th until September 19th. *July 4th: Arabian*

Wednesdays ➜ Blues Night - 9 pm

With the Fran Band from Wilno.

Fridays ➜ All-You-Can-Eat Wood Fired Pizza Night - 7 pm ($15/person)

Saturdays ➜ Live Music - 9 pm

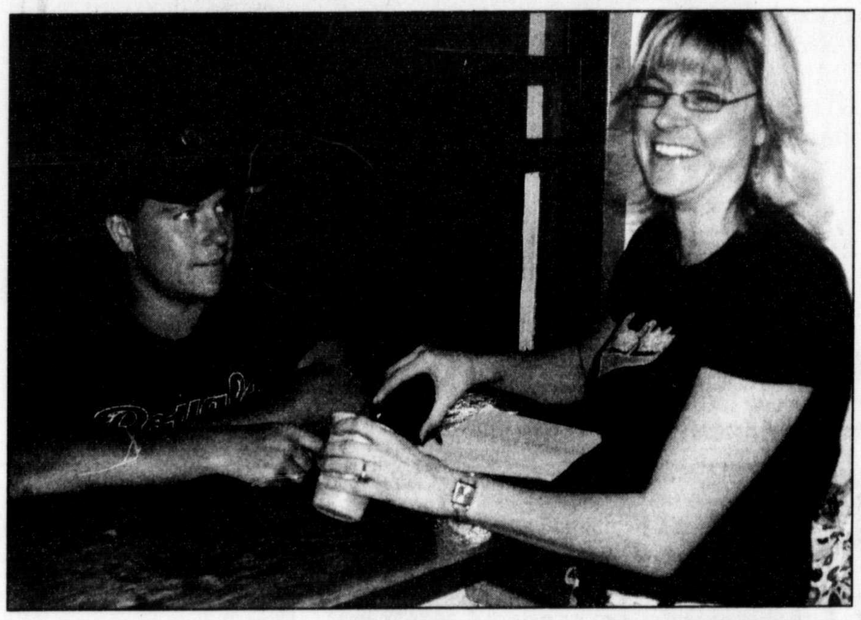
With super entertainer "Upstream Dave"

Sundays ➜ Champagne Brunch 9-1 pm ($13/person)

Starts Father's Day! Full buffet of scrambled eggs, bacon, sausage, pancakes, stuffed French toast, crepes and homefries, as well as an assortment of fresh fruit, yummy pastries, breads, cereals and yogurt. Plus … a made-to-order omelettes bar … and a glass of champagne!

3 chemin Esprit, Davidson, QC J0X 1R0
1-800-596-7238 or 819-683-3241
www.whitewater.ca

Lunam Park fundraising continues in Bay



Wilbur McLean, THE EQUITY

Campbell's Bay municipal councillor Lisa Dagenais, right, serves a beer to thirsty fastball player Travis Dorzek of Shawville. Dagenais, along with fellow councillor Bill Stewart and his wife, Bev, have organized much of the fundraising for the Lunam Park revitalization.

WILBUR MCLEAN
Equity Reporter

CAMPBELL'S BAY • Campbell's Bay's children are one step closer to swinging and sliding once more.

Fundraising for Lunam Park's revitalization continued with a fundraiser held on Friday night, as Campbell's Bay hosted a barbeque, musical show and baseball game.

The event follows previous efforts that included a kick-off barbeque, concert and Campbell's Bay Idol competition.

Now, with $3,500 raised thus far organizers said they will have a swing set installed by the end of the summer, the first phase of the park's revitalization.

"It will have to be done in pieces," said Lisa Dagenais, one of the municipal councillors responsible for the fundraising efforts. "It's too expensive to do all at once."

The swing set and its installation is expected to cost $2,000.

The evening's performers included the Belanger children: Allyson, Casey and Eric, Joey Vaillancourt and Trevor Stewart.

Vaillancourt, who recently released his first CD, Right Now, donated half of the money he made from album sales on the evening to the park project.

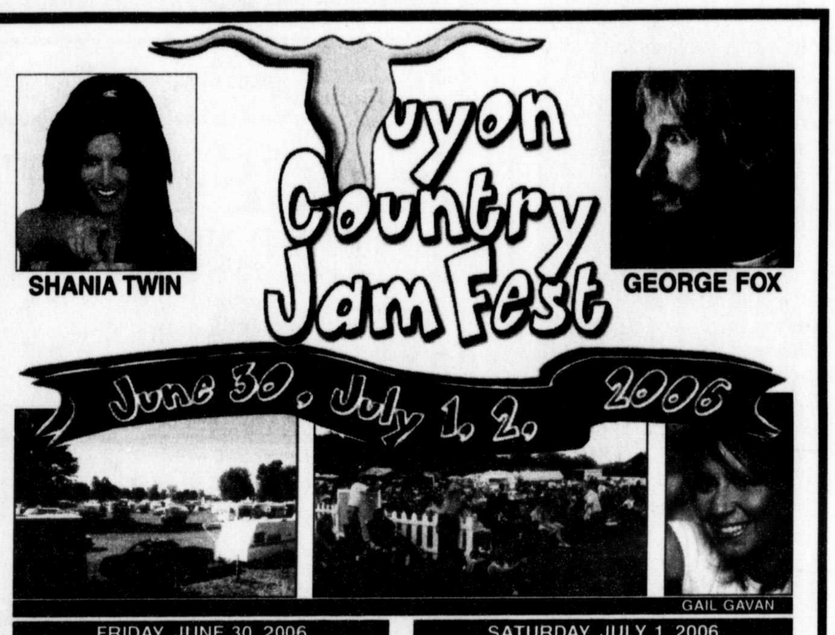
Allyson and Casey Belanger also recently recorded their first CD, though it is not for sale.

Despite the time consumed by the fundraising, Dagenais said she, fellow councillor Bill Stewart and his wife, Bev Stewart, have enjoyed putting together events for the town.

"It's for the kids, and it gets the community out and doing something," explained Dagenais.

Bev Stewart estimated that 100 people passed by the Campbell's Bay RA Centre on the evening at different points.

The fastball game played was between the Pontiac Royals and Shawville Hursty's Bar Athletics of the Upper Ottawa Valley Men's Fastball League.



FRIDAY, JUNE 30, 2006

2:00 - 6:00 pm	Y101 LIVE with Doug Anderson
7:00 - 7:30 pm	Unwound
7:30 - 8:00 pm	John Henry
8:15 - 9:15 pm	Doug and Pam Show
9:30 - 10:15 pm	Chris McCann
10:30 - 11:00 pm	Joanne Dubeau
11:00 - 1:00 am	Chris McCann at the Wagon Wheel

Don't miss the fabulous Canada Day Parade Sunday, July 2 at 1:00 p.m. and the exciting Fireworks at 10:00 p.m. sponsored by the Quyon Canada Day Committee!

SATURDAY, JULY 1, 2006

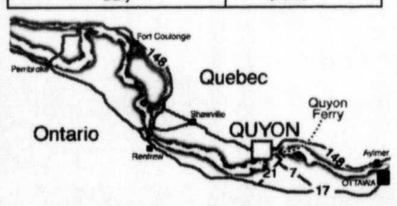
1:00 - 2:00 pm	Country Reflections
2:15 - 3:15 pm	W.R.D.
3:15 - 3:30 pm	Unwound
3:30 - 4:15 pm	Joe Teevens
4:30 - 5:30 pm	Country Reflections
5:30 - 7:00 pm	Chris McCann at the Wagon Wheel
7:00 - 8:00 pm	W.R.D.
8:15 - 9:00 pm	Gail Gavan
9:00 - 9:30 pm	Joe Teevens
9:45 - 11:00 pm	GEORGE FOX
11:00 - 1:00 am	Chris McCann at the Wagon Wheel

SUNDAY, JULY 2, 2006

1:00 - 1:30 pm	Unwound
1:30 - 2:00 pm	Lorne Daley
2:00 - 2:30 pm	Ron Trudeau
2:45 - 3:45 pm	Howard Hayes and The Country Drifters
4:00 - 4:30 pm	Lorne Daley
4:45 - 5:30 pm	Mike Fahey
5:30 - 7:00 pm	Chris McCann at the Wagon Wheel
7:00 - 7:30 pm	Ron Trudeau
7:30 - 8:00 pm	Mike Fahey
8:15 - 9:15 pm	Howard Hayes and The Country Drifters
9:30 - 10:00 pm	SHANIA TWIN
10:00 pm	FIREWORKS
10:15 - 11:00 pm	SHANIA TWIN
11:00 - 1:00 am	Chris McCann at the Wagon Wheel

Admission Fees

		Adults (13+)
Campers	- Advance Weekend	$45.00
	- Weekend at gate	$50.00
Walk-ins	- Weekend Pass	$25.00
	- Daily	$10.00



- No charge for children 12 and under (must be accompanied by an adult)
- Camping area opens on Monday, June 26 at noon (with advance tickets only)
- Advance tickets will not be sold after 12 noon on Thursday, June 29, 2006

Advance Tickets
Visit Quyon: Mohr's (Garage & Restaurant) 5032 Hwy. 148
Call Diane Stanton at (819) 458-2139 / (613) 791-0438 *or*
E-mail LadyDiStanton@aol.com for more information.

www.quyonjamfest.com

A tribute to local legends

STACEY ACKER
Equity Reporter

SHAWVILLE • It's been over 50 years since Royce Richardson and Earl Powell teamed up on Shawville ice, but their friendship has stayed strong as has their influence on local and professional hockey.

Friends and fans of these retired Pontiac players will be coming together for a tribute evening on Saturday, July 29.

CJOH's J.J. Clarke will be the emcee for the evening, and guest speakers will include Hockey Hall of Famer Murray Costello, Ottawa Senators Coach Bryan Murray, Des Keon, Harry Robinson, Randy Powell and Warnie Richardson. Doors open at 4 p.m. before the dinner starts at 6:30 p.m.

They began as teammates on the Shawville Junior Team, with Powell moving to Shawville to play for the team. From there the two men went on to play in Brockville and Ottawa before coming back to the Pontiac and starting up the Pontiacs' Senior Team, which competed in both the Upper Ottawa Valley Hockey League and the Saint Lawrence League. Securing championship titles more then once, the pair also made it to the Eastern Canada finals in the 1968-69 season.

In addition to learning more about the origin of hockey in the Pontiac, junior hockey in the day of 'Earl and Royce', the impact they had on the game and what it was like to grow up in a strong hockey family, guests will get the opportunity to view a variety of hockey-oriented memorabilia.

Five signed NHL jerseys from will be up for grabs as well as other items.

"Tickets are just $20 each," co-chairman Glen Richardson explained.

"We wanted to keep the price reasonable to encourage folks to come. Any surplus from the auction will be going to a charity of Earl and Royce's choosing."

Tickets can be purchased at Shawville Town Hall or by calling Jim Carmichael at 819-647-2861.

Sweet sounds of gospel



Leah Miller, THE EQUITY

Mark Hamilton, Terry Moquin and Natasha Beardsley perform for a large audience at Mill Dam Park in Shawville Sunday night. The musical event was held to help raise funds to send two mother and daughter teams (Melissa and Rhonda Cote and Maureen and Brittany Levesque) on a mission to Uganda in August. The event, run by the Bethel Pentecostal, the Wesleyan, the Standard and the Grace Community Bible churches, held a silent auction to fundraise for the trip that will take the group to work in a small village for three weeks.

TOURNOI DE GOLF
ANNUEL / ANNUAL
GOLF TOURNAMENT

6e th

VENDREDI LE 11 AOÛT 2006
FRIDAY, AUGUST 11, 2006

Club de Golf Mickey Creek Golf Club
Route 148 Highway • Vinton, Québec

PROMUTUEL La Vallée Valley Mutual assurance

Organisé par Promutuel La Vallée en collaboration avec le comité de restauration du Centre communautaire de Campbell's Bay

Organized by Valley Mutual in cooperation with the Campbell's Bay Restoration Committee

PROGRAMME
Mulligan quatre joueurs
Golf 9 trous
60 $ par personne
Souper seulement 30 $

HORAIRE
Départ entre 12 h et 15 h
Rassemblement 17 h
Souper 18 h
Prix 19 h

PROGRAM
Four Ball - Best Ball
Golf 9 holes
$60 per person
Supper only $30

SCHEDULE
Start time between 12:00 p.m. and 3:00 p.m.
Gathering 5:00 p.m.
Supper 6:00 p.m.
Prizes 7:00 p.m.

INSCRIVEZ VOUS DÉS MAINTENANT!
Par télécopie: (819) 647-2817
ou demandez Vicky Lance ou Shelley McNamara au (819) 647-2953.

Tous les profits amassés seront versés au Centre communautaire de Campbell's Bay.

REGISTER NOW!
By fax: (819) 647-2817
or ask for Vicky Lance or Shelley McNamara at (819) 647-2953.

All profits go towards the Campbell's Bay Community Centre.

Drop anchor ...

moor in the Pontiac

FRED'S Chapeau STEAKHOUSE
"Home of the 20 oz T-Bone"
NEW EXTENDED MENU
Dining Room Open every night 5 p.m.
New renovated Bar and Tavern
Saturday night summer
live entertainment
ATM Machine
Reservations: 819-689-2762

BOWERS FRESHMART
188, rue Principale
Fort-Coulonge, QC 819-683-1517
• Pain frais tous les jours • Viande fraiche • Bière • Vin • Glace
• In-store Bakery • Fresh Meat • Beer • Wine • Ice
OPEN 7 DAYS
8:00 A.M. - 9:00 P.M.
We Deliver to the Dock!

GEORGE'S BAR
Chichester, Quebec
819-689-2715 819-689-5518
2 minutes from the dock
• Cold Beer
• Ice
• SAQ liquor agency
• Chester Fried Chicken
Call ahead for quicker service

POLARIS YAMAHA
LEPINE'S
SALES & SERVICE
Boat Mechanic on Duty • Gas
1235 Chapeau Waltham Road, Chapeau, Que.
Fax: 819-689-2800
819-689-2972

Camping Base Macrocarpa
1-866-683-1729
Toll Free
Camping - 15 May to 15 October
Regional Laureate des Grand Prix Quebec Tourism 2001 Category - Camping
Traditional and rustic camping on the shores of the Ottawa River.
92 km PPJ Pontiac Cycle trail runs beside campground, with shuttle service.
Area of fishing tournaments.
515 Route 148, Mansfield, Quebec

PLACE D & T
MANSFIELD 819-683-2425
Corner of Lafrance and Thomas Lefebvre

Yvon Hamel
Pharmacien
OPEN 7 DAYS A WEEK
128, rue Front, Campbell's Bay, QC
Tel: 819-648-2157
Fax: 819-648-5182

Falling in love with our river

It's easy to be charmed by the Ottawa

by Leah Miller | Equity Editor

As a reporter, I can safely say that I've done just about everything there is to do in the Pontiac twice over.

But one thing that was nagging me while preparing to write a boating feature was that I had yet to venture out onto the historic Ottawa River (besides riding on the Quyon Ferry).

Luckily, my print shop co-worker Steve Forbes offered to take me out and show me a view of Pontiac I hadn't been privileged to see.

We pushed off on a gorgeous June morning from Norway Bay and I had my breath taken away.

The river was superb, more than any previous written article could properly describe or photograph could capture. It was a side of Pontiac that I hadn't witnessed before, and it was grand. There were seemingly undiscovered beaches, beautifully-built river front homes on both sides of the river and a feeling that it wasn't too hard to imagine why pioneers decided to set up camp here along the banks.

My first-time feelings of the river aren't unfounded, as even the wisest of the river ascertain its beauty.

"When you get out onto the river, it's a peaceful place to be," said Blaine Strutt, who has run Blaine Strutt Service repairing boats for 10 years in Bristol. "And it's a hobby that doesn't cost a lot of money — a guy with a $200 boat can have just as much fun out there, if not more."

Strutt, who has been boating for about 40 years, heads upriver in his 24-foot boat once a year and travels from Pembroke to Deep River.

"Lots of smaller boaters don't leave the bay," said Norm Montgomery of his water of choice. "It's the widest part of the river — like a lake."

Montgomery said that compared to other water systems, such as the Big Rideau, the Ottawa River has its advantages such as the 26 miles between two dams in the Norway Bay section.

"There are all sorts of bays and islands — it's great for exploring," said Montgomery.

Before taking to new water, Strutt recommends taking a look at a river chart, a navigator's guide to water systems that can be obtained where boating licenses are sold.

"There are different markers when you go into big marinas," said Strutt.

Various boaters remembers different highlights of the waterway.

"The Quebec side has open, sandy beaches that are untouched and near Oiseau rock, the cliffs come right to the water," said Strutt. "The river is never the same. I go out every night and the light shines in a different way."

Montgomery enjoys the trip between Rapides des Joachims and Mattawa.

"There are not many buoys," he said. "It's all beautiful."

He also mentioned a sand bar near Fort Coulonge where people can stand a mile out from shore.

Shawville's Tom Orr, who has with his family travelled up and down the river a few times, said he enjoys travelling up and around the Allumettes Island area.

"I've also spent a lot of time close to here," said Orr of the Portage du Fort to Quyon stretch.

"There's just some beautiful country."

A unique part of the river that boaters most often point out is its diverse history.

"Years ago they used to run logs in the river," said Strutt. "They've done a real good job of cleaning up the river."

The river used to be a channel for steamboats of all sizes, carrying goods and people up and down from Ottawa.

The wharf in Norway Bay used to be the pier for a ferry that ran from Norway Bay to Sand Point.

The ferry, run by Dudley Gamble, was built in 1924 and closed in 1962.

"I used to drive it," said Norway Bay resident Bob Gamble, Dudley's son. "One time I got stuck on a sand bar at Sand point. The captain gave me the wheel and I was talking to a couple of guys. I had to back it off to get loose."

Gamble said the ferry, which could hold about seven cars, took about 12 minutes to cross the river. Gamble said the ferry was sold to Bill Teron, a Kanata-based business developer who has restored it.

"This is where the fur traders went up and down both sides," said Montgomery. "And they didn't have the dams to make it easier to deal with."

Strutt remembered stories of the hotel in Portage du Fort being a stop for cargo and supplies.

Strutt said that the government's work to develop the natural resource has been slow but steady, installing ramps along the route. The newest installment is the bypass at Fitzroy Harbour, which is set to open Saturday.

The only real way to discover this unspoiled gem of Pontiac's is to check it out for yourself.

See you on the water.

Notable landmarks

Along the voyageur route that passes through Rapides des Joachims to Mattawa, numerous waterfalls, bald eagles and sandy beaches greet the entrance to the Dumoine River. The trader route, which runs from Arnprior to Deep River, follows the trail of a cable ferry that was operated by an underwater cable. Oiseau Rock is 152 metres high and dons pictographs painted with red ochre by Algonquins who tell the story of an eagle saving a baby from the cliff.

The entire waterway stretches over 500 kilometres from Notre Dame du Nord to Montreal.

More information can be found at 1-866-224-5244.



AHOY! Welcome Boaters!
ELGIN CAFÉ & CATERING
70 Madawaska Blvd., Arnprior, Ont.
DOCKING AVAILABLE
Rest your Sea Legs on our Patio
Fully Licenced - Patio Bar
FULL MENU
"Weekly Specials"
OPEN FOR
Breakfast • Lunch • Dinner
613-623-6060
Blues Night every 3rd Thursday

Just a short walk from the river
Restaurant Peggy's Restaurant
Home Cooked meals served with Pontiac Hospitality
11, rue McLellan, Campbell's Bay, QC 819-648-2589

MARCHÉ SEPTEM
freshmart
Épicerie • Bière • Vin • Viande • Fruits et légumes
Grocery • Beer • Wine • Meat • Produce
Raymond Larivière
Robert Larivière
142 Front,
Campbell's Bay, QC
Tél. : (819) 648-5252
Fax : (819) 648-5520
E-mail : septem@tlb.sympatico.ca
sans nom • no name •

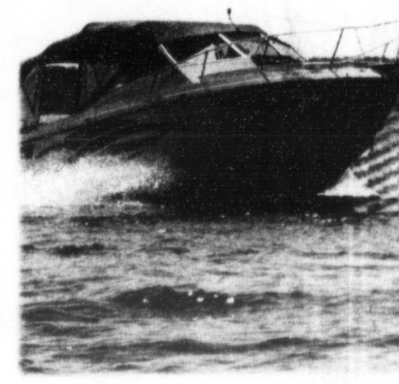
613-622-7772
VALLEY ROOTS INC.
Fresh Meats and Homestyle Eats
Fresh Meat and Deli
Catering • Custom Orders
Homemade Salads
Deli Sandwiches
Fresh Baked Goods
100 Madawaska Blvd. ARNPRIOR
Owned & Operated by Barry & Megan Burnette

JIM'S RESTAURANT
54 Elgin Street, Arnprior, Ontario
Complete Menu - Eat-in or Take-out
Monday - Saturday
6:00 a.m. - 9:00 p.m.
Sunday
7:00 a.m. - 8:30 p.m.
613-623-5089
613-623-7766

WHATEVER YOUR PLEASURE
COME SEE US AT ARNPRIOR SPORTLAND
46 PINEGROVE RD ARNPRIOR, ON K7S3G8 (613) 623-4410 WWW.ARNPRIORSPORTLAND.COM

ESPRIT
Terrace on Ottawa River
Docking Facilities
Bar, Food & Drink
BBQ nightly
Mon.: Karaoke Night
Tue.: Int'l. Dinners
Wed.: Blues Night
Thurs.: World Music
Fri.: Pizza
Sat.: Live Music
Sun.: Brunch
Rafting
Tiverboarding
Kayaking
Canoeing
Accommodations on the River
3 chemin Esprit, Davidson, QC J0X 1R0
1-800-596-7238 or 819-683-3241
www.whitewater.ca

La Patate de l'Île
CHIP WAGON
819-648-2083
Bienvenue - Nous sommes sur la rive de la rivière Outaouais!!
Stop in - We're right on the Ottawa River!!
L'Île-du-Grand-Calumet



Safe Boating Guide at the Pontiac Printshop
Pick up your free

SADC Pontiac
Community Futures
1-800-665-5217
Info Pontiac
Aventure Grande Nature

home of THE EQUITY
Safe Boating Guide at the Pontiac Printshop, ho
Pick up your free

Keeping safe while journeying the river

by Leah Miller | Equity Editor

With the holiday weekend days away, the Pontiac MRC Sûreté du Québec are warning waterway users that the Ottawa River, the third largest river in the world (in terms of water volume), is a playground that is safe as long as precautions are followed.

The SQ stands by its safety program for boating, called Getting Back To The Dock Safely.

Its guidelines include acting responsibly, taking a boating course, making sure your boat and equipment is in good condition, checking the weather report before you leave and wearing a life jacket.

Don't drink and drive, maintain a safe distance when navigating in waves, always keep an eye on people in the water, be courteous and slow down.

The SQ also enforce that children under the age of 12 can operate a boat with no more than 10 horsepower. Between the ages of 12 and 16, a boat up to 40 horsepower can be driven. All boaters driving a boat longer than four metres must have a boater's license before getting behind the wheel. As well, youth under 16 are prohibited from operating seadoos.

Beginning Sept. 15, 2009, all boaters, regardless of what size of boat is being operated, will need a boater's competency card.

Always respect your wake. The split waves that emanate from the boat's motor can be hazardous to other vessels.

SQ Outaouais spokesperson Mélanie Larouche warned boaters not to drink and boat.

"Drinking, that's a problem," she said.

The rule is plain and simple, but on Friday Ontario passed a new law that will take the drivers' licenses from boaters caught intoxicated.

The new law has already started, and since the Ottawa River is half controlled by the Ontario Provincial Police on the south side, Pontiac boaters should especially heed the warnings.

As well, she added, it's the driver's responsibility to know where they are going in the water.

Plan ahead to ensure you have enough fuel to reach your next destination and file a float plan with a reliable person, advising them of your intended route, time en route and times they can expect you to contact them as you progress.

Once in your pleasure craft, wear the gear and buckle up. Look over your shoulder before turning. Have paddles, flares and enough flotation devices on board for every person on the boat. Navigate your boat on the correct side of the buoy.

Under Contraventions Regulations, fines can be issued for violations. Common fines include $250 for operating a vessel in a careless manner, $100 for speeding and $100 for underage operation of a personal watercraft.

Using the waterway

The Ottawa River Waterway runs its official season from this Saturday to Labour Day. Boats can be lifted prior to or after this date with reservation, up until Thanksgiving.

The waterway is run out of the Pontiac MRC's waterway committee, headed by Chichester Mayor Donald Gagnon.

"The waterway manages the day to day operations," said Gagnon.

The waterway can be accessed through a series of bypasses, located at Fitzroy Harbour, Bryson and Portage du Fort, Chapeau/Desjardinsville, Rapides des Joachims, Mattawa and Temiscaming.

Gagnon said the waterway is one of the Pontiac's main tourist components.

"It's one of Pontiac's main tourism draws," said Gagnon. "We would like to see a little more boating traffic."

The waterway's newest lift, located at Fitzroy Harbour across from Quyon, opens for business this coming Saturday. The local number for reservations in 613-978-5244. A special trailer can move boats to or from the Rideau River systems at a cost of $85 an hour. The upper site is in Lavergne Bay marked on Chart 1551. There are over night docks in Arnprior and some services.

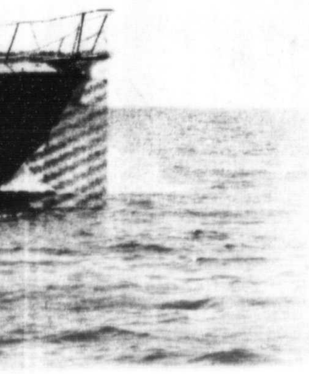
At least 24 hours notice must be given to reserve a lift at a bypass. By calling 1-866-224-5244 you can leave your name, telephone number with area code, name and size of boat and estimated time of arrival.

A lift one way costs $50 or a season's pass can be purchased for $500. Trailering is available from 8 a.m. to 6 p.m. seven days a week.

Gas can be purchased in Pontiac at the Rapides des Joachims and Bryson marinas as well as at Veteran's Gas Bar in Bryson, Marcotte's/Stinson in Quyon, Lepine's Garage in Chapeau and ESSO in Rapides des Joachims while on the bypass' trailer.

Pick up your free Safe Boating Guide to learn more at the Pontiac Printshop.





Jones Marine 2920 Highway 148 Luskville, QC J0X 2G0
819-455-2484 fax 819-455-9338
Repairs to all makes, drive in, drop it off, pick it up
TAHOE Fisher MERCURY

AUBERGE MONT BLANC
Réception - Salle à manger - Chambres
Air climatisé
Receptions - Dining Room - Rooms
Central Air Condition
Prop.: Rose-Marie Tourangeau
Portage du Fort, QC
819-647-5303 or 5499

River Club Rivière
Portage du Fort, Quebec
819-647-5399
"On the Beautiful Ottawa River"
Restaurant • Patio Overlooking River
Accommodations • Licenced Bar
Classic Country Band Every Sat. 3-7 pm
www.riverclubs.com

Dépan Express
155-784 CANADA LTÉE.
Rte. 148 - 301
Bryson, P.Q.
ICG Propane
Gas • Beer • Ice
(819) 647-3441
Aurèl & Linda Paquette

TO MAKE YOUR OTTAWA RIVER EXPERIENCE MORE ENJOYABLE
PINE LODGE
• 2 minutes walk to the Lodge from our dock (Bristol, Quebec)
• Sunday breakfast buffet from 8:30 a.m. to 12:30 p.m. (May to September)
• Food and drinks served daily on our outdoor deck or in Charlies Roadhouse
• Stay in one of our 10 B&B rooms (call for reservations)
www.pinelodge.ca 819-647-2805

Dépanneur de l'Île
Bière froide • Vin • Glace
Nourriture • Produit tabac
Eau de source • Viande fraîche
Crème glacée
Beer • Wine • Ice
Groceries
Tobacco
Bottled Water
Fresh Meat
Ice Cream
278, ch. des Outaouais
Île-du-Grand-Calumet
819-648-2083

Ice Cold Beer!
• Grocery
• Deli
• Ice Cream
• Beer & Wine
• Ice Cubes / Blocks
• Fishing Tackle
• Worms
• Fireworks!!!!
ATM & INTERAC
Tel: 819-647-3222
OPEN 7 DAYS A WEEK!
9am - 11pm (Mon-Sat)
9am - 10pm (Sun)
Essiambre's
Convenience Store
General Merchandise
A stone's throw from the Ottawa River...47 Church St.
Portage-du-Fort, QC

Leave your troubles on shore and enjoy hours and hours of trouble-free boating
Blaine Strutt -
Licenced Mechanic
Custom Cruiser
Repairs and
Boating
Consultant
Hwy. 148
Bristol, QC
819-647-2899

Always boat safe!

R. V. I.
Norway Bay, Québec
Située sur la Rivière des Outaouais
Located on the Ottawa River
RESTAURANT
Salle de banquets • Bar des sportifs • Patio
Banquet Hall - Sports Bar - Patio
819-647-3340

MARCHÉ BRYSON MART
Convenience Store
830 Principale
P.O. 299
Bryson, Quebec
Tel: 819-648-5758

Henderson's Groceries
Norway Bay, Quebec

Norway Bay Golf Course
819-647-2776
Relax and enjoy a round of golf
3 Second Line Road, Norway Bay, Quebec
E-mail: icm001@netzero.net

McCANN'S CHIPS
CLARENDON ST., QUYON
819-458-2888

GAVAN'S HOTEL
819-458-2354
QUYON, QUEBEC
We're at the end of your rainbow
Cool your jets on our outdoor patio
A Hop, Skip and a Jump from the dock

MARCOTTE'S / STINSON
172753 CANADA INC.
Gas • Propane • Appats-Bait
SAQ • Vin-Wine • Bière-Beer • Glace-Ice
Licence chasse et pêche
Fishing and Hunting Licences
Validation 6/49 • Video Rental
Short walk from the docks!!
1189 rue Clarendon, Quyon, Quebec
819-458-2042



The SADC passed out a $400 cheque to help the Pontiac Tourism Association. From the left: Brenda Racine of Leslie Lake, association president Dennis Blaedow, Maggie Dupuis of Cabines de la Chute, SADC president Heather Alberti-Dickson and SADC development officer Luc Dubois.

Investments that make a difference: SADC annual general meeting

HEATHER DICKSON
Equity Publisher

CAMPBELL'S BAY • The Pontiac Societe d'Aide du Développement de la Collectivité (SADC), also known as the Community Futures Development Corporation (CFDC) held its 21st annual general meetings in Campbell's Bay on Wednesday, June 21 with members from the public in attendance at its offices on Hwy 148.

The AGM started at 5 p.m. with a barbeque with members of the Pontiac Tourism Association providing the cooking skills. It was an opportunity for business people to mix and mingle.

The formal annual general meeting commenced at 6 p.m. where the annual report was presented.

"Twenty years in the Pontiac has enabled us to build strong ties with our clients and with the communities we serve," stated chairperson Heather Alberti Dickson in the annual report.

"Connecting with the business community is what we do best."

Annual Report

This past year the Pontiac SADC invested in 16 new businesses. These entrepreneurs are in turn investing in the Pontiac by creating jobs and offering products and services to the community.

The Pontiac's SADC investment portfolio manages 110 active business files. In addition to financial investments in these businesses the SADC provides employee training, owner coaching and financial help for research in new products, marketing and expansion. The investments portfolios represents an approximate $4,600,000 in investment assets.

But more importantly this represents 194 jobs which have been created or maintained in Pontiac.

Other business services which the Pontiac SADC provides are: business loans, employee training, operation coaching; business incentives for young entrepreneurs; in-school learning opportunities for budding entrepreneurs; consulting services and technical support for development projects; networking opportunities for business owners; information and referral services to visitors; Pontiac business and industry database.

Along with these services the Pontiac SADC also manages the Info Pontiac Visitors Centre and Info Pontiac telephone line. This past year, Info Pontiac staff welcomed more visitors than in any previous year at its fully accredited Tourism Information Centre, located on Hwy. 148. This represents an 16 per cent increase in inquires.

Board elections

This year the even-numbered seats were up for election. Newly elected to the board was Linda Thompson of Pine Lodge who replaced retiring tourism representative Margaret Dupuis.

Members of the SADC board for 2006-2007 are: Heather Alberti Dickson, Donald Gagnon, Donald Lavallee, Barry Moffatt, Ken O'Leary, Ken Pack, Andrew Perrault, Leanne Smart and Linda Thompson.

For more information about business loans or help in business development call any of the Pontiac SADC staff, Louise Donaldson, Rhonda Perry, Luc Dubois, Nancy Dagenais or Andrea Lagarde at 819 648-2186.

Shawville students to attend National Historica fair in Halifax

SHAWVILLE • Jonathan Toupin and Vanessa Prevost from Shawville have been selected to join the Québec delegation of 15 students to attend the 12th annual National Historica Fair in Halifax from July 10 to 17.

The National Historica Fair will bring together 165 young students from across Canada for a week of learning and adventure that culminates with a public display of their history projects on Saturday, July 15, on Halifax's Citadel Hill.

In his project, Jonathan explains how the beaver became Canada's national symbol. He also looks at the history of the animal itself-its characteristics, habitat and food. Vanessa's love of our national sport shines through in her project: she details the lives and accomplishments of the members of Canada's women's hockey team.

While in Halifax, Jonathan and Vanessa will meet and make lasting friendships with students from Black Tickle, Labrador, to Arviat, Nunavut, to Lytton, British Columbia, and all points in between. Together they will spend the week exploring the many historic and cultural sites in the Halifax region such as Pier 21, the Maritime Museum, Bear River, Port Royal, Grand Pre, Lunenburg, Mahone Bay and Peggy's Cove.

The resourceful and imaginative National Fair delegates were selected from among the more than 250,000 students in more than 1,000 communities who participated in Regional and Local Historica Fairs in May.

The Historica Fairs program is a national educational initiative of The Historica Foundation of Canada supported by the Hudson's Bay Company, the RBC Foundation, CN, Scotiabank Group, the R. Howard Webster Foundation and the Government of Canada, through Exchanges Canada, a part of the Department of Canadian Heritage.

The Historica Foundation also recognizes the contributions made by BCE Inc., Bell Canada, The CRB Foundation, The Molson Foundation, Power Corporation of Canada, Petro-Canada, and the CanWest Global Foundation.

The Historica Foundation engages Canadians in the stories that define our identity The Historica Fairs are an initiative of the Historica Foundation of Canada.

The Historica Foundation is a charitable organization dedicated to helping Canadians discover the fascinating stories that make our country unique.

Through our education programs and authoritative resources we connect Canadians to our many histories.

We invite you to discover your place in history at www.histori.ca.

Name that tune



Leah Miller, THE EQUITY

The Pontiac Community Players performed an interactive musical trivia presentation at the Chutes Coulonge Saturday afternoon, getting listeners to fill in the blanks of a story by guessing the song titles of well-known tunes. From the left: Joan Conrod, David Conrod and George Campbell. The event was the first of its kind.

SIERRA DESIGNS

RED HOT
Canada Day Celebration Sale
June 30th - July 3rd

SIERRA DESIGNS

High Performance Tops
Starting at $12.95
SAVE UP TO 63%
COOL SHIRTS, HOT PRICE

HELP
We need to
CLEAR OUT
20 COLOURS
30 STYLES
Hurry, Hurry
So there's no worry
about missing
the best deals

Stylish Shorts
Starting at
$12.95 and up
SAVE UP TO 74%
HOT DEAL, HOT SUMMER

Many Styles of
Pants & Capri's
To choose from
$19.95 and up
SAVE OVER 80%
MASSIVE SAVINGS

Casual Cotton Tops
$14.95 and up
SAVE UP TO 70%
LOADS OF COLOURS & STYLES

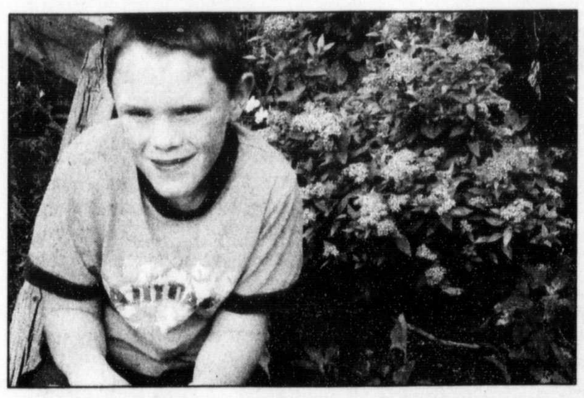
Whip-Poor-Will Tea Room
"Atop the hill" Foymount
(just across the road from Black Water)
• Light Lunches
• Giftware • Crafts
Wednesday to Sunday
10 am - 4 pm
754-2786

"ONTARIO'S OUTDOOR OUTLET"
SIERRA DESIGNS
Store Hours:
Monday to
Saturday: 9 - 5
Sunday: 11 - 5
Wigwam

THE BLACK WATER FACTORY STORE
Foymount, Ontario ~ (613) 754-2541

From Whitney
Pembroke 60 minutes to Foymount
Barry's Bay
Opeongo Line
Killaloe
Eganville
Cobden
From Bancroft
60 minutes to Foymount
FOYMOUNT
From Renfrew
60 minutes to Foymount
Opeongo Line
Deep
From Bancroft
Beachburg

Young writers pen works of wonder



Wilbur McLean, THE EQUITY

Above, Travis Yach of Shawville had Québec's second-place winning essay in the annual Quebec Women's Institute Past Presidents' Essay Competition. The third grader wrote about "shooting and scoring the winning goal in overtime".



Wilbur McLean, THE EQUITY

Above, the Dr. S.E. McDowell Elementary School essay contest writing winners look exceptionally wise following the reception of their certificates and nominal cash prizes last Friday.

Quebec Women's Institute Past Presidents' Essay Competition

Grade 1
Topic: "What a surprise when I opened my eyes..."

1. Payton Ringrose	McDowell
2. Emma Judd	McDowell
3. Jasmine Hamilton	McDowell
4. Stewart Proulx	Onslow
5. Natasha Curley	Onslow

Grades 2 and 3
Topic: "He shoots, he..."

1. Kole Greer	McDowell
2. Kate-Lyn Belley	McDowell
3. Brandi Tubman	McDowell
4. Travis Yach	McDowell
5. Erin Rousseau	McDowell

Grades 4 and 5
Topic: "Help! Help! I screamed..."

1. Keri Beck	McDowell
2. Josh Horner	McDowell
3. Savannah McCallum	McDowell
4. Holly Campbell	McDowell
5. Travis Narlock	St. John's

Grade 6
Topic: If I were Prime Minister of Canada, I would..."

1. Kelli Knox	McDowell
2. Tiffany Bretzlaff	McDowell
3. Vanessa Prevost	McDowell
4. Holli Ballard	McDowell
5. Marissa Gallan	St. John's

WILBUR MCLEAN
Equity Reporter

PONTIAC • The Pontiac's future novelists and columnists were at their writing best for the annual Quebec Women's Institute Past Presidents' Essay Competition.

Elementary-aged students penned works about assigned topics and the best pieces were awarded certificates, a cash prize and an opportunity to win at the provincial level.

An awards ceremony took place at Dr. S.E. McDowell Elementary School on Friday to recognize the winners and present their certificates.

McDowell third-grader Travis Yach's work brought him second place in the province, competing against essays from nine other regions in Québec.

Yach said his essay was about "shooting and scoring the winning goal in overtime", and when asked if he felt he had written a good piece, he nodded his head, "yeah".

The essay contest occurs annually and is sponsored locally by the Pontiac County Women's Institute.

This year, 77 students submitted essays between Grades 1 and 6 from McDowell, Onslow Elementary and St. John's Elementary schools.

The top five essays in each age category were submitted to be judged provincially.

Québec-wide, judges included four former teachers and they held Yach's essay in especially high regard, placing his work in second place after local judges deemed his piece the fourth-best in the county.

"Sometimes a different set of eyes sees different things," explained McDowell teacher and Pontiac Women's Institute member, Margaret Hodgins.

Current Pontiac Women's Institute President Beverly Murray said the organization sponsors the contest each year because, "Our motto is for home and country and education is one of our biggest things.

"Children give you something to work for and build on."

LOGS END INC.
WIDE PLANK FLOORING
Historic Old Growth Lumber recovered from the Ottawa River
Paneling, Moulding, Mantles, and Wainscotting
Visit us at www.logsend.com or our new showroom
at 1520 Triole Street, Ottawa, Ontario
613-738-7851 or 819-647-2808



Pontiac's variable bounty of fresh berries



Stacey Acker, THE EQUITY

Young Alex Robert, 5, and grandmother Francoise Robert spend a lazy summer day picking berries at Michael Picard's Strawberry Farm in Charteris.

STACEY ACKER
Equity Reporter

PONTIAC • Strawberry farmers in the Pontiac had the benefit of a mild winter and early spring, bringing an earlier start to the season.

However, not all farmers have been lucky with yields. At Cochran's Farm in Luskville, the berry season began about two weeks ahead of schedule on June 18. Plants were picked bare just a week and a half later.

Last year's winter may well have been mild, but previous seasons had taken their toll on the farm and destroyed much of the established berry plants.

"This is the first year of production for these plants," Marion Douglas explained. "So there aren't as many berries. There are still some berries, but we probably won't have the u-pick running past this Friday."

Call 819-455-9515 for more information.

Twenty minutes away in Charteris, Michael Picard can be found manning the post at his strawberry farm, singing a completely different tune.

"We have more acreage then we need," said Picard. "We planted more last year because of past seasons, and now we have too many. We are going to pick as many as we can, but the sun is going to get some."

Picard's u-pick is open seven days a week from 8 a.m. to 8 p.m. Call 819-647-6684 for more information.

Where ever one decides to venture to collect their berries there are a few things to keep in mind to make the trip a successful one.

Pick during shady, cool periods or in the morning if you plan on keeping your berries for any duration of time. If you intend to eat them right away, it won't matter what the picking conditions are like.

Strawberries are fragile, so handle them with care. Pinch the stem a few centimetres above the berry and gently twist.

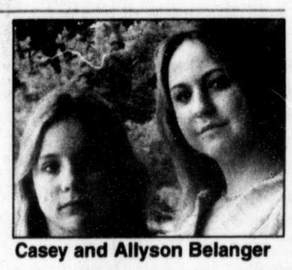
Fill your basket with a small handful of berries at a time, and don't overfill it, you'll only damage your berries.

Remember your u-pick etiquette, pick only in your assigned row, and be careful not to damage plants while you are picking. Try to resist the urge to sample excessively as well.

Fresh berries can last in the fridge for three or four days.

If you plan to freeze your berries, lay them out on a cookie sheet first and freeze them, then transfer them to a bag in your freezer to avoid damaging the berries at the bottom of the bag or container.

Pontiac idols record debut CD



Casey and Allyson Belanger

STACEY ACKER
Equity Reporter

VINTON • Allyson Belanger, 16, and her sister Casey, 12, come from a very musical family. So when the Pontiac Idol competitions were held last year, it seemed only natural that they would enter.

Each ended up winning for their age group and this March they finally ventured to Rene Corriveau's recording studio on Calumet Island to claim their two hours of recording time.

The 10-song CD, which features a combination of pop and country songs, took a total of 16 hours to complete.

"It was a lot of fun," Allyson remarked. "But it took awhile to get used to standing in one place and singing with headphones on."

Her younger sister Casey added that she too found the recording process to be fun, even though it meant having to do repeated takes of the songs. Because of copyright laws the girls cannot sell the CD, instead they are using it as a demo and giving it to anyone who is interested.

So far the CD has been passed onto CHIP-FM in Fort Coulonge and Min Belanger, the girls' mother, plans to take the demo to MyFM in Renfrew and Star 96 in Pembroke later this summer. In total about 80 CDs have been passed out, with nothing but positive feedback, and the family is making additional copies when needed.

Allyson was considering going to *Canadian Idol* auditions this spring. However, the auditions coincided with the recording of the CD.

"She also thought it would be better to wait another year," her mother added, as it would mean she would then be 17, and perhaps taken a bit more seriously.

Allyson, Casey and brother Eric, 15, take vocal lessons once a week from Maureen Belland in Chapeau. Allyson and Eric have been going for four years, Casey for three. In addition to singing all three play instruments as well.

The Belanger family recently invested in a number of instruments and sound equipment purchased from cousin Ron Resmer's House of Music in Pembroke. Now the family plays together in an unofficial band with Allyson playing lead guitar, Casey on keyboards, Eric on Bass, father Barry on guitar and Min on drums. They play more for fun than anything else, however, on Good Friday they performed for about 150 friends and family at an annual get together at their home.

Sister Kelsey, 14, is the dancer of the family and sometimes dances during the interludes of songs her family is playing.

Allyson and Casey both intend to continue to pursue careers in music. Allyson is currently putting the finishing touches on a few songs she has written. Both girls have said that they would definitely enter the Pontiac Idol competition if it's held again this year.



Quyon CWL hand out membership awards

QUYON • The last meeting of Quyon CWL and a potluck luncheon was held on the afternoon of June 11.

Claire Dubois welcomed members and opened the meeting with prayers. Father Costello's attendance at the meetings is always appreciated.

The annual CWL banquet, held in May at Gavan's was a lovely evening for members and guests.

Suzanne Mullins, president of the Arnprior CWL, was the guest speaker. She spoke at length of her remembrance of her mother's involvement in the league and also her own.

Special awards were given to Noella Couglin for 40 year membership and to Kathy Dolan for 10. Congratulations.

The Pembroke Diocesan CWL Convention in May was held this year in Eganville and was attended by four Quyon members.

Notes of the convention were taken by one of the members and copies were generously made and given to everyone at this last meeting.

It was agreed upon to make a donation to the Quyon Legion toward their upcoming celebrations and to St. Mary's Parish.

A thank you card was received from Father Tanguay now in Campbell's Bay regarding our congratulations of his 38 year anniversary of his ordination.

Congratulations to our graduation high school students and Class of 2006! May the years ahead hold success and happiness to all. The afternoon came to an end with closing prayers and enjoyment of the potluck luncheon.

President Claire wished a happy and safe summer to all. Perhaps we'll see new members in September.

Similar to the sign seen outside a church - Good seats still available! Happy summer.

A 40 MINUTE DRIVE FROM SHAWVILLE
is The Monastery
A high class Residence for Retiring Seniors
RÉSIDENCE le Monastère
OFFERING — Rooms, Suites, Apartments
With complete services:
- maintenance
- 3 meals per day plus snacks
- medical surveillance 24 hours per day
With resident Mr. René Latreille, we are endeavoring to organize a
one day bus trip including visit and dinner.
(from Shawville to the Residence and return)
If interested, contact
Jean-Guy Noël at 819-684-1379 ext. 528
161 Principale St., Gatineau (Aylmer), Quebec J9H 3M9
Résidence Le Monastère
Membre du Groupe Melior

Health centre looks to future

Sets up pandemic, retirement, palliative care plans

LEAH MILLER
Equity Editor

BRYSON • The Pontiac Health and Social Services Centre presented its annual report Monday, June 19, emphasizing its plans for the future.

Executive director Richard Grimard told visitors at the Bryson CLSC that every year is a challenge for the health centre.

"In all of our action points we tied to maintain services," said assistant director-general Gail Ryan.

In particular, recruitment is a crucial issue.

"We are working to make sure we have less shortages of services," said Ryan, stating the centre had hired two full-time surgeons on staff and to recruit quality staff, though recruitment is difficult.

"We are trying to recruit from the international market," said Dr. John Wootton. "In our experience it has been very good (recruiting this way) but a very long, complicated process that won't replace an anesthesiest by September."

The centre has endured occasional set backs in the operating block due to shortages in the anesthetics department.

"Our numerous recruitment efforts have so far been unsuccessful, but recruitment continues for the anesthetics and surgery departments," said Ryan.

Dr. Wootton noted that despite the set backs, the centre is the only rural facility to provide 24-hour, seven-day a week coverage of obstetrics in the Outaouais.

Ryan said the progress of the palliative care unit is moving along well.

"We have a new person in charge of volunteers in palliative care," said Ryan. "There have been numerous donations from the community that have enabled us to renovate three rooms at the hospital."

Ryan said the centre has been able to establish three family rooms in various areas of the hospital. "We now need to make them more friendly," she said.



Leah Miller, THE EQUITY

Pontiac Health and Social Services Centre held its annual public information meeting Monday, June 19 at the Bryson CLSC, presenting figures from the past year and plans for the next. Executive-director Richard Grimard explains how integral volunteers are to the institution.

Grimard was pleased with the centre's progression over the past year.

"We made all our beds open this year," he said. "It was very hard."

Of 115 beds at the three residential centres, the occupation rate was 98 per cent as opposed to last year's 100 per cent. The average age of occupants is 85.

The centre is also required for the first time this year to provide an annual management report, providing statistics about usage.

"We had a lot of discussion with the agency about reports," said Grimard. "When you see the region and how the Pontiac achieves, most of the time we are way ahead of where the region is."

He said that despite the Pontiac's poor economic situation, the goals that the region has to meet in regards to health care are closer to being achieved than in most urban areas of Quebec.

In the past year the centre has computerized laboratory results and made them available on the floors, ensured coverage of the two emergency rooms and the obstetrics unit as well as hosted a site visit from the Ministry to assess to proper operation of emergency rooms.

The centre held car seat verification classes with the Pontiac MRC Sûreté du Québec and the MRC des Collines, invested $100,000 in various work at the three residential centres and held four meetings of the Risk Management Committee during the year, which was created to deal with safety of practices and procedures.

The centre concentrated its human resources activities mainly on the application of Bill 30, which requires local negotiation of 26 matters with four unions, as well as the application of Bill 142 concerning working conditions and the revision of job titles to new nomenclature.

Between March 31, 2005 and 2006, 19 complaints were filed. Of that total, two recommendations were made by the local commissioner with a view to improving service quality.

The year saw 1,649 admissions to the hospital, 1,175 surgeries, 140 births and 2,263 scans given.

The health centre relies heavily on its many volunteers — 170, to be exact — especially the hospital foundations and auxiliaries that continuously raise funds for the centre's equipment.

"Our volunteers are very important to this institution," said Grimard.

But membership to these auxiliaries are declining.

"There has been a very visible decline in active memberships," said Joyce Hodgins, representing the six Pontiac hospital auxiliaries. "We lose members to death, illness and nursing homes. The loss of numbers is difficult."

In the past year the auxiliaries of Shawville, Radford, Zion, Thorne, Campbell's Bay and Central Pontiac have donated over $60,000, while in total over the years given more than $300,000.

Clinical ethics committee manager Michel Pigeon spoke about the centre's new mission, which is to foster maintenance and improvement of the overall health of the entire population of the Pontiac.

"We believe we are not just there to provide services but quality services," said Pigeon of the 483 staff members.

The centre will this year be investing into its infrastructure, as some of the centre's nine offices are rented.

"We have to invest in terms of equipment and maintenance of buildings," said Pigeon.

Some other action plans the centre will be taking on this coming year will be to prepare for the retirement of some of the centre's managers.

"We have to prepare people to cope with the challenge not the day before," he said.

The centre will also be utilizing $25,000 the agency has given to prepare an emergency pandemic plan.

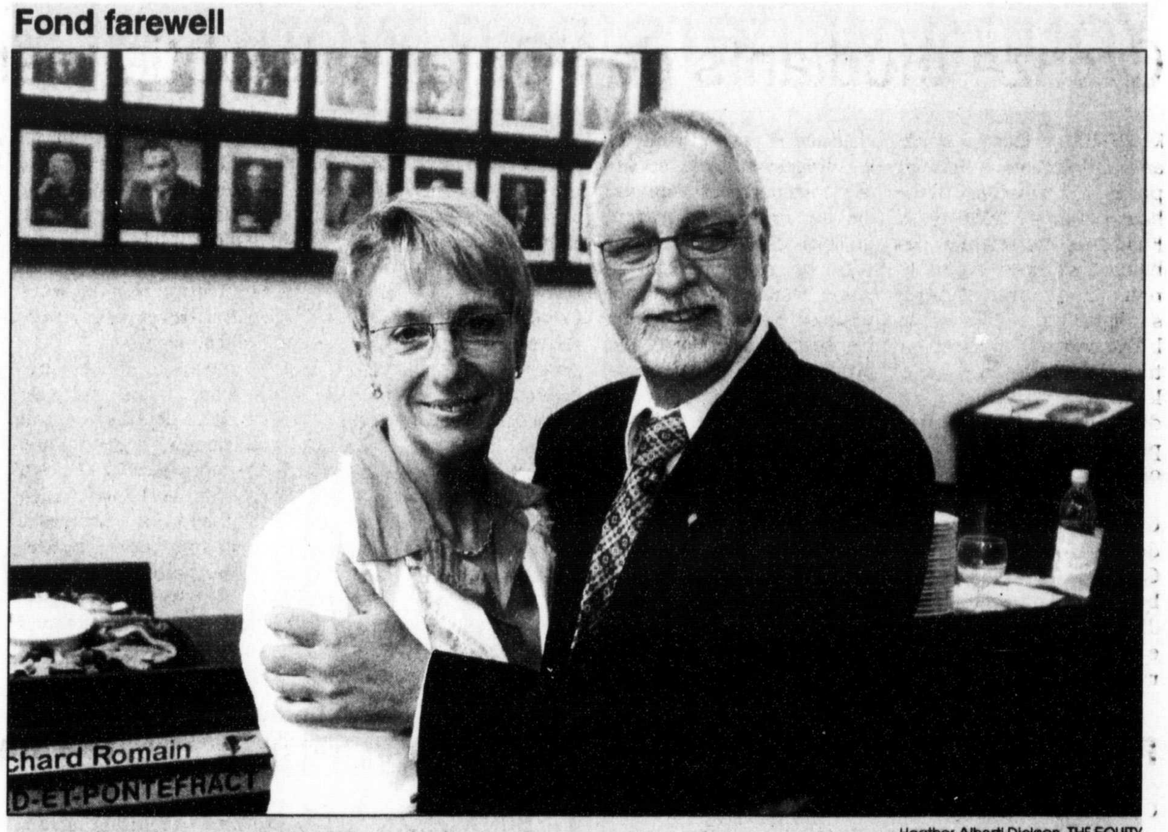
"We will be ready, but hopefully we won't have to deal with that," said Grimard.

The centre also plans to increase involvement in socio-economic networks to meet the needs of the population, construct the palliative care unit in the general care section, recruit and educate palliative care volunteers and contribute to the smoking cessation and gambling prevention programs.

The centre finished the year in the black, listing revenues of $27,289,694 and expenses of $27,286,756, ending with a balance of $2,938.

"Seeing all the work done and living it every day, I am amazed with the stats we are achieving," said Grimard.

Fond farewell



Heather Alberti-Dickson, THE EQUITY

The Local Development Centre's (CLD) director-general Jean-Pierre Ledoux officially resigned Friday. A small send-off party was held at the MRC building in Campbell's Bay to honour his 18 years working to develop the Pontiac. Here Ledoux celebrates the day with his wife Sabine. Nancy York has been named interim director-general, filling his place until a new replacement is hired.

Waltham

Helen Perry
689-2652



Congratulations to Vinton's correspondent Diane Boisvert, upon receiving her diploma in family Social Assistant and Home Care. All the best to you Diane in your future endeavors.

A week ago Sunday at the 9 a.m. mass, the parishioners of Our Lady Of Perpetual Help Church were informed that Fr. Mitchell Beachey would be leaving us. He has been assigned as parish priest for St. Alphonsus in Chapeau, St. Joseph's and St. Paul the Hermitt in Sheen. Fr. Chris Shalla has been appointed to St. Hedwicks Parish in Barry's Bay. Fr. Nil Guillemette, of St. Peter's Parish in Fort Coulonge has been also been assigned to our parish. Fr. Nil was our parish priest from 1976 to 1984. We welcome Fr. Nil,as we are so fortunate and blessed to have him with the shortage of priests. We wish Fr. Mitch and Fr. Chris all the best in their new assignments.

A very happy birthday and all the best are wished to Gary McKnight who celebrated his birthday on June 21. We hope that you had a great day Gary!

Well here we are down at Jodi and Mike's in Embrun. I saved my notes from home on a floppy disc and now I am finishing them. It is amazing what you can do with computers today!

(Hubby) Larry is helping Mike build a deck. On Saturday I went down to my cousin Ann's in Long Sault. My sister, Joyce and my brother Brian and a few of my cousins got together and we had a cleaning bee to help Ann and Everett prepare for our family reunion next weekend. We finalized a few details and everything is set to go.

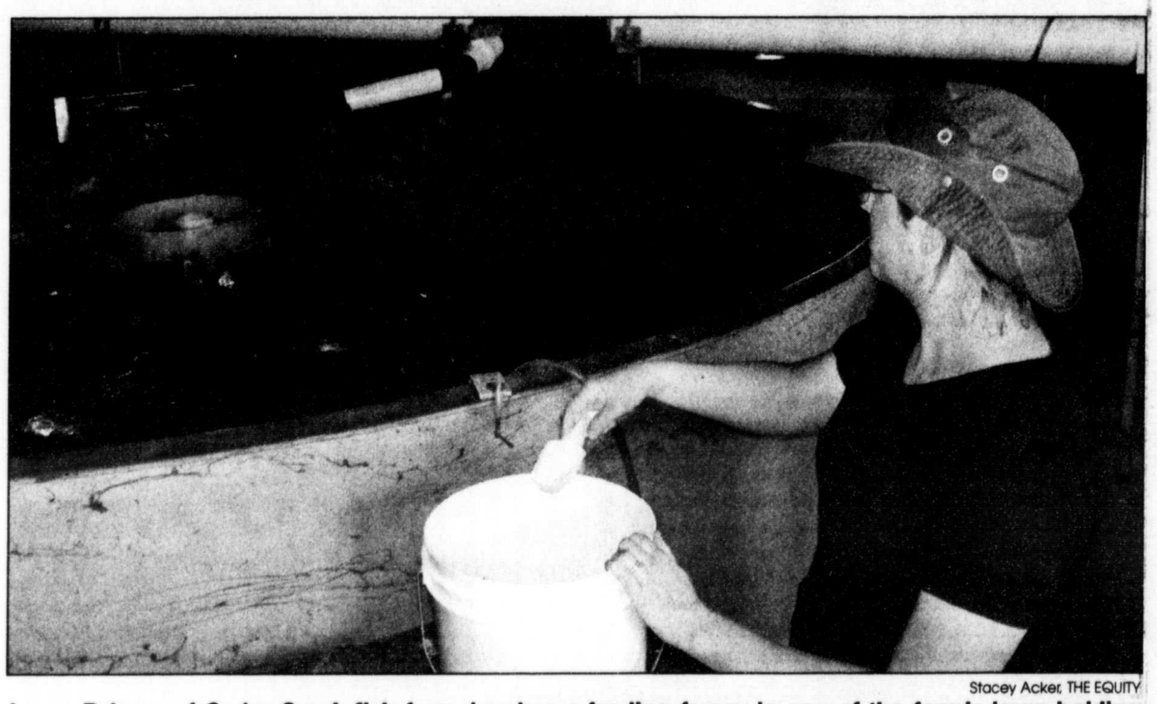
Embrun was really buzzing with activities this past weekend. St. Jacques Parish celebrated their 150th anniversary. On Sunday Embrun and the surrounding communities had a parade to celebrate St. Jean-Baptiste. Jodi, Alex and myself went to see it. It was really nice. A lot of effort went into it. On Sunday night we all sat outside on the deck and watched the fireworks display.

Wasn't that a beautiful weekend we had? I am sure that the Ottawa River was very busy with boaters.

Birthday wishes and all the best are wished to Lorna Turner who is celebrating her birthday on July 4. We hope that you enjoy your day Lorna doing what you love best "fishing."

Saturday, July 1 is Canada Day. I hope that everyone gets out there and participates in some of the day's activities. Happy Canada Day!

Local fish farm free to swim in bigger pond



Stacey Acker, THE EQUITY

Laura Palmer, of Cedar Creek fish farm, invokes a feeding frenzy in one of the farm's large holding tanks. The trout farm, located near Charteris, has recently received its slaughterhouse permit allowing them to sell wholesale to restaurants.

STACEY ACKER
Equity Reporter

CLARENDON • It's taken two years, and a lot of patience, but finally Cedar Creek trout farm has received their slaughterhouse permit allowing them to sell wholesale to restaurants.

Owner Laura Palmer got the permit in November of last year, which means that her fish can now be netted on-site at C233 12th Line in Clarendon, as well as cleaned for clients. When Palmer and her husband Cory bought the farm three years ago they thought it would be a simple task of changing names on the paperwork. However, despite having secured grants and even purchasing their stock, they still had to wait for their permits to be processed.

"It was frustrating, because we kept missing the tourist season," Palmer admitted, later joking that the waiting game hasn't quite ended because now they are trying to revise their slaughterhouse permit to include a smoke house.

Once the slaughterhouse permit had been secured Palmer immediately started taking samples of her rainbow and speckled trout to local restaurants.

"We wanted to start local and see how it went, eventually we might consider the Gatineau/Hull area," she said.

With the warmer weather and more tourists coming back into the Pontiac region, Palmer is planning on re-visiting those locations and touching base again. However, in the meantime she will be selling her fish at the Farmer's Market in Shawville and Henderson's grocery store in Norway Bay has started carrying her trout as well.

"Honestly, it's been really busy here with requests for restocking, our ponds being open and groups visiting the farm, I just haven't had time to get back out there."

This year Palmer invited schools to bring their students to the farm to learn about their trout, the process of raising them, and also to get a chance to catch one.

She works in conjunction with Lucca Equestrian Centre, each taking students for part of the day.

"They can go on a field trip while staying close to home," she said.

While at Cedar Creek younger students get to do fun crafts like gluing scales on pictures of fish, or colouring pages that explain the anatomy of the trout. Older children participate in a 'question scavenger hunt', allowing them to learn about the fish and the farm in an interesting way.

Currently Palmer isn't breeding on-site, though she hopes to someday learn more about the process. For now she gets her eggs shipped from Quebec City and picks them up in Ottawa. The eggs travel better than small trout do. Fish transportation becomes an issue as the water has to stay oxygenated to ensure the fish survive. When the eggs arrive at the farm they have to be introduced to the spring water of the farm. Over the course of an hour or so their temperature is brought to that of the water in the holding baskets and there they stay, covered, in the baskets (trout eggs are photo negative and will die in sunlight) for about two weeks until their yoke sacks are absorbed and they start to feed.

The small trout are then transferred to a medium-sized tank where they can be closely observed.

"They are like babies, they have to be fed every two hours," Palmer explained.

Luckily, she has an automatic feeder to make things easier. As the fish continue to grow, and the tank becomes crowded, they are transferred to one of the 10 larger circular tanks that take up the bulk of the main building. At last count the farm had 70,000 fish. The farm has back-up generators in case of power outages and uses a windmill to pump extra oxygen into its ponds.

"We're harnessing the environment," she said.

Recently, Palmer launched a website, www.cedarcreekfarm.ca, as another way to reach perspective clients and keep people up to date on the farm's activities. She has seen a steady rise in interest in the farm, and hopes that the diversification of the farm's services will ensure that business continues to grow. This year Palmer applied to the HRDC to hire a summer student to assist at the farm.

"It will give them a summer job and help them out," she said, though it will also allow Palmer more time to focus on marketing.

Currently, business hours are from 10 a.m. to 6 p.m. During the months of April, May, June, Sept. and Oct. she opens Friday, Saturday and Sunday. In the busier months of July and August she operates on Monday and Tuesday as well.

People can book by appointment if they want to visit the farm outside of posted business hours. Palmer added that the farm runs all year and a lot of people just pop in.

TREE REMOVAL SERVICE
• Free Estimates
• Fully Insured
LEE NEWTON, PROP.
(819) 647-6975

Réparations de petits moteurs
Otter Lake
Small Engine Repairs
NOW SELLING
DOLMAR
Power Products
Chain Saws
Trimmers, Whipper snippers
Stop in and see the new line
Visit: www.dolmarusa.com
177 Route 303, Otter Lake, 819-453-7445

"Farmers Serving Farmers"
NEW! FULL FLOATATION LAND TERRA-GATOR
• SERVICES: Loader Rental - (1 yard, 2-1/2 yard, 4 yard) Tandem Trucks - Tractor Trailer - 175 CFM Air Compressor with hoses.
• MATERIAL AVAILABLE: Agricultural Limestone - 0 to 3/4 Crushed Gravel, Pit Run Gravel, Topsoil, Sand Fill
DON NEW, SHAWVILLE, QUEBEC
1-819-647-3509 Cell: 819-213-0052
"SUPPORT OUR FARMERS WHO FEED THE NATION"

We now offer full
COLOUR COPYING
BUSINESS CARDS • LETTERHEAD
BROCHURES • POSTERS • BOOKLETS
COLOUR COPYING AND MUCH MORE!!
Available at:
Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre Street, Shawville, Quebec
819-647-2204 • prepress@theequity.ca

Quinze étudiants de l'Outaouais obtiennent une bourse d'excellence du millénaire

MONTRÉAL • Quinze étudiants de l'Outaouais figurent parmi les lauréats d'une bourse d'entrée 2006 de la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire. La bourse d'entrée souligne le leadership, l,'engagement communautaire, la réussite scolaire et le sens de l'innovation d'étudiants sur le point d'entreprendre des études postsecondaires.

Parmi eux, Josianne Gosselin-Dubois, du Cégep de l'Outaouais, résidant à Gatineau, recevra une bourse nationale. Pour Josiane Gosselin-Dubois, engagement communautaire rime nécessairement avec efficacité et pragmatisme. Et les dirigeants de la société des transports en commun de sa région en savent quelque chose, eux qui se sont vu reprocher par la jeune femme, avec grande justesse d,ailleurs, d'ignorer les besoins spécifiques des étudiants de l'Outaouais, délaissés aux profits de la clientèle exclusive des travailleurs. Nullement rebutée par les obstacles que l,'on se plaisait à semer sur sa route, Josiane a provoqué la création d,un siège au comité des usagers réservé à un représentant étudiant, siège que, bien sûr, elle occupe avec une compétence remarquable. Depuis, des changements concrets ont été observés et la Société de transport est même devenue partenaire financier du Festival jeunesse outaouais. Du jamais vu! Travaillant étroitement avec la Commission jeunesse de Gatineau, ayant rebâti le groupe Amnistie Internationale de son école, collaborant régulièrement au journal étudiant en fournissant à celui-ci des articles toujours remarqués pour leur qualité et leur pertinence, Josiane est devenue indispensable à la vie communautaire. Ses projets d,avenir lui font entrevoir une carrière en relations internationales et la jeune femme songe à poursuivre ses études à l'Université.

Les étudiants dont le nom apparaît ci-dessous ont également obtenu une bourse en raison de leur action citoyenne, de leurs idées fraiches et de leur succès en classe :

Florence Borschy-Desroches, de l'École Secondaire de l'Île, résidant à Gatineau, recevra une bourse provinciale; Jocelyn Closs, de la Pontiac High School, résidant à Shawville, recevra une bourse provincial; Marie-Hélène Constant, de l'École Polyvalente Nicolas-Gatineau, résidant à Gatineau, recevra une bourse provinciale;

Caroline Desrochers, de la Polyvalente Le Carrefour, résidant à Gatineau, recevra une bourse locale; Paul Gagnon, du Cégep de l'Outaouais, résidant à Gatineau, recevra une bourse locale; Stéphanie Genest, du Collège Saint-Alexandre, résidant à Gatineau, recevra une bourse locale; Jeanne Laflamme, du Cégep de l'Outaouais, résidant à Gatineau, recevra une bourse locale; Jean-Christophe Martel, du United World College of The Atlantic, résidant à Gatineau, recevra une bourse provinciale; Julien Newman-Bachand, de l'École Secondaire Grande Rivière, résidant à Gatineau, recevra une bourse locale; Arielle Nowell, de la Sedbergh School, résidant à Montebello, recevra une bourse locale; Noémie Poissant, du Cégep de l'Outaouais, résidant à Gatineau, recevra une bourse provinciale; Guillaume Soucy, de l'École Secondaire Hormisdas-Gamelin, résidant à Gatineau, recevra une bourse locale; Jérémie Thompson, du Cégep del'Outaouais, résidant à Ile-du-Grand-Calumet, recevra une bourse provinciale; Kristen Walsh, de la Philemon Wright High School, résidant à La Pêche, recevra une bourse locale.

La bourse locale prend la forme d,un paiement unique de 4000 $.

La bourse provinciale, qui vaut également 4000 $, peut être renouvelée à trois reprises et ainsi atteindre 16 000 $. Enfin, la bourse nationale, d'une valeur de 5000 $, peut aussi être renouvelée trois fois et atteindre une valeur totale de 20 000 $.

« Les bourses d'entrée de la Fondation canadienne des bourses d,études du millénaire, c'est bien plus qu,un simple chèque, affirme Andrew Woodall, directeur du Programme de bourses d'excellence du millénaire. Les lauréats sont des êtres exceptionnels qui ont le potentiel qu'il faut pour s'affirmer comme leaders dans bien des domaines.

Afin de les aider à réaliser leur plein potentiel, la Fondation leur offre le soutien, le counseling et le réseau nécessaires. La Fondation est heureuse de souligner les réalisations antérieures des lauréats, et fière de contribuer à l,atteinte de leurs futurs objectifs. »

La Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire a remis cette année des bourses d,entrée à 1051 lauréats.

Roch Cholette et le centre hospitalier Pierre-Janet inaugurent la première ressource intermédiaire en santé mentale pour l'Outaouais

OUTAOUAIS • C'est en compagnie du député de Hull et adjoint parlementaire au premier ministre, monsieur Roch Cholette, que le Centre hospitalier Pierre-Janet inaugure sa première ressource intermédiaire en santé mentale pour la région de l'Outaouais. Cette ressource d'hébergement est rendue possible grâce au budget de 125 000 $ alloué en 2005-2006 à l'Outaouais par l'Agence de la santé et des services sociaux de l'Outaouais pour le développement de nouveaux services en santé mentale.

Problématique du manque de ressource d'hébergement

« Le Centre hospitalier Pierre-Janet doit pouvoir compter sur un nombre suffisant de ressources dans la communauté pour permettre aux usagers hospitalisés dans notre établissement de pouvoir réintégrer la communauté une fois rétablis. Présentement, les usagers demeurent trop longtemps au Centre hospitalier Pierre-Janet, faute de ressources d'hébergement dans la communauté », explique Madame Catherine Barrette, présidente du conseil d'administration du Centre hospitalier Pierre-Janet.

Cette problématique a un impact sur la capacité du Centre hospitalier Pierre-Janet de désengorger les urgences du CSSS de Gatineau de la clientèle psychiatrique.

Huit usagers hébergés

Entre novembre et décembre 2005, huit usagers ont graduellement été intégrés dans la nouvelle demeure. Chaque usager a sa propre chambre et a accès à une aire commune où les repas sont servis. Les usagers continuent à être suivis par l'équipe du Centre hospitalier Pierre-Janet.

La ressource intermédiaire (RI) d'hébergement est une ressource privée qui a signé un contrat avec le Centre hospitalier Pierre-Janet pour accueillir un nombre déterminé de personnes. Le Centre hospitalier Pierre-Janet fournit à cette RI un encadrement et une supervision. Le personnel de l'établissement assume une présence à la RI en plus du personnel embauché directement par la RI.

Développement de ressources intermédiaires

Le député de Hull se dit très heureux car l'Outaouais peut maintenant compter sur une première ressource intermédiaire en santé mentale. « Nous avons maintenant une alternative pour réintégrer les personnes ayant des problèmes de santé mentale dans notre communauté. L'implantation de cette nouvelle résidence permettra une meilleure gestion des lits de courte durée au Centre hospitalier Pierre-Janet en plus de permettre le désengorgement des urgences des hôpitaux de la région. Cette résidence intermédiaire aura certainement un effet domino et je me réjouis de constater que nous faisons aujourd'hui un pas de plus vers l'amélioration des services de santé en Outaouais », conclut monsieur Cholette.

Cet investissement a eu pour effet d'améliorer la fluidité du mouvement des clientèles en attente d'une ressource d'hébergement et occupant un lit de soins de courte durée. « Cette augmentation de la capacité d'accueil permet de réduire les délais de prise en charge par le Centre hospitalier Pierre-Janet des personnes en provenance des hôpitaux de Hull et de Gatineau qui nécessitent des services spécialisés en santé mentale. Cette RI est une des raisons qui explique cette année une baisse du nombre d'usagers en santé mentale passant plus de 48 heures sur une civière aux urgences des hôpitaux de Hull et de Gatineau », conclut monsieur Pierre Gagnon, le directeur général de l'établissement.

Le conseil d'administration du Centre hospitalier Pierre-Janet espère pouvoir développer dans les prochaines années d'autres modalités d'hébergement dans la communauté et se penchera sur cette question lors de sa retraite annuelle ce printemps.

Le gouvernement continue d'alléger l'État

GATINEAU • « Le gouvernement continue à aller de l'avant avec la modernisation de l'État et c'est une excellente nouvelle. La présidente du Conseil du trésor, Monique Jérôme-Forget, a révélé la semaine dernière qu'elle a accueilli favorablement plusieurs recommandations du rapport Geoffrion notamment l'abolition de huit organismes, et l'amélioration de quatorze autres », a d'emblée mentionné la présidente du caucus de l'Outaouais la députée de Pontiac , madame Charlotte L'Écuyer .

Le gouvernement retient donc les recommandations touchant l'abolition du Centre de référence des directeurs généraux et des cadres, du Commissaire de l'industrie de la construction, du Comité patronal de négociation du secteur de la santé et des services sociaux, du Comité consultatif du Commissaire de l"industrie de la construction, du Comité d'éthique en santé publique, du Comité permanent des présidents-directeurs généraux des Fonds de recherche du Québec, du Fonds d'indemnisation du courtage immobilier et du Forum des intervenants de l'industrie du taxi.

Il retient aussi plusieurs améliorations qui touchent des organismes aussi importants que la Régie de l'assurance maladie, le Conseil du médicament et la Commission des normes du travail. Par ailleurs, quatorze organismes seront maintenus tels quels.

À l'inverse, le gouvernement ne retient pas, contrairement à l'avis du groupe de travail, l'abolition de cinq organismes, dont la Commission de la capitale nationale du Québec. Faisant le point sur les organismes étudiés l'an dernier par le comité Boudreau, la présidente a rajouté « qu'à ce jour, plus de 50 % des recommandations touchant les abolitions et 27 % des recommandations visant des améliorations sont soit réalisées, ou en voie de l'être. Il y a au total, 11 organismes de moins qu'en 2003. On constate donc que le gouvernement maintient ses engagements. »

Selon madame L'Écuyer, l'examen des organismes était nécessaire. En deux ans, ce sont 63 organismes sur 118 qui ont déjà été ou qui seront modernisés. « Comme tout bon administrateur, nous nous devons d'examiner systématiquement l'appareil gouvernemental pour nous assurer que le travail de tous s'effectue de façon utile et pertinente. L'abolition d'organisme n'est donc pas une religion, nous avons toujours dit que l'examen servait surtout à améliorer notre performance », a-t-elle poursuivi.

Les député(e)s de l'Outaouais, ont par ailleurs indiqué que l'examen des organismes publics québécois se poursuivra cette année, tel qu'annoncé dans le Plan de modernisation 2004-2007.

Un troisième groupe de travail passera en revue un dernier groupe de 18 organismes et remettra son rapport au début de l'année 2007. « Depuis trois ans, notre gouvernement est passé à l'action tel que promis dans le Plan de modernisation 2004-2007 et déjà on constate que la structure de l'État est plus légère.

L'examen des 18 derniers organismes permettra donc de compléter, dans les délais prévus, le tour d'horizon amorcé en 2004 », ont-ils conclu.

Business directory

GENERAL CONTRACTOR GÉNÉRALE
R. PECK
Licenced General Contractor - Since 1980
Guildcrest Factory Built Homes & Cottages
Drop-off or Turn-key packages available
Randy Peck
135 Highway 105, Wakefield, QC J0X 3G0
819-459-2424 (Call for appointment)
819-459-3098 (Fax)
www.rpeckconstruction.com RBQ: 8007-5393-95

NOTAIRES - NOTARIES
PME INTER NOTAIRES
Gagné Isabelle Patry Laflamme & Associés
Notaires & conseillers juridiques
Notaries & legal counsels
Me Mireille Alary Me Guy Lesage
malary@gipl.qc.ca glesage@gipl.qc.ca
131A, rue Victoria, CP 569, Shawville (QC) J0X 2Y0
Tél. : (819) 647-6300 Fax. : (819) 647-7004

WOOD-FIRED HOT WATER HEATING
DAVID M. ROY
Authorized Dealer for:
WOOD DOCTOR
WOOD-FIRED HOT WATER HEATING
OUTDOOR FURNACES
491, chemin Pierre Laporte
Buckingham, Quebec J8L 2W7
Tel: (819) 986-7047 Fax: (819) 986-5260
E-mail: david837@videotron.ca

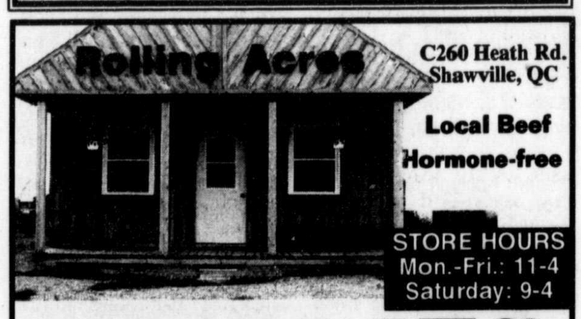
MONUMENTS


VETERINARY SERVICES

Dr. Alida Jong M.V.
Dipl. Homeopathy
435 Highway 148
Shawville, Quebec
Tel: (819) 647-3945
Small animal veterinary services
Traditional and complementary medicine
Service available by appointment
Emergencies

AFFILIATED REAL ESTATE AGENT
lacapitalevendu.com
613-614-7150
MARK JAMES RYAN

Affiliated Real Estate Agent
La Capitale Outaouais Inc. Courtier immobilier agréé
1-866-459-7150
www.markjamesryan.com

TASTE THE DIFFERENCE!


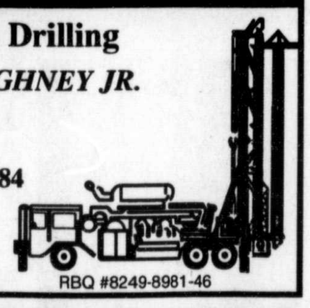
C260 Heath Rd.
Shawville, QC
Local Beef
Hormone-free
STORE HOURS
Mon.-Fri.: 11-4
Saturday: 9-4
819-647-3540

ESTIMATION GRATUITE / FREE ESTIMATE
Entreprise Sauriol
(819) 683-1589
R.B.Q. #8235-9373-08
Estimation gratuite / Free estimate
• Installation et reconditionnement de plancher de bois franc et céramic
• Rénovation et finition intérieur/extérieure de tout genre, bardeaux
• Hardwood floors and ceramic installation and reconditioning
• Renovations and finishing touches to your home

FULLY INSURED - FREE ESTIMATES
Finition d'exterior
Weathertec
Exterior Finishing
30 Years Experience
Shingles • Metal Roofs • Skylights • Eavestroughing
Soffit • Fascia • Ice & Snow Removal
Clay Rebertz Certified
RBQ# 8310-7409-05
Quebec (819) 647-6706
Ontario (613) 860-1813

LOCAL SEPTIC SERVICE
Gil Cluff Septic Service
(Prop. Lorraine Cluff)
Messages
647-5306

Ladysmith, Qué. J0X 2A0

WELL DRILLING
JR DRILLING CO. LTD.
Water Well Drilling
BILL MOLOUGHNEY JR.
Phone: (613) 860-9986
Cellular: 761-2414
Quebec: (819) 647-5184
C23 Mitchem Rd.
R.R. 5, Shawville, Que.
J0X 2Y0

RBQ #8249-8981-46

TREE REMOVAL AND TRIMMING
S & J TREE REMOVAL
Experienced Tree Removal & Trimming
Free Estimates
Fully Insured
Call Jim
Home: (819) 648-2020
Cell: (613) 880-4960


INTERNET SERVICES
KEYNETZ 613-829-9539
DIAL UP: $16.95 / month
WEB HOSTING: From $49/year
DSL SERVICE: Residential $29.95 Business $59.00
1128 - 2720 Queensview Drive, Ottawa, K2B 1A5
Hours Mon – Fri 8:00 am to 4:00 pm
www.keynetz.com

LARGE ANIMAL VETERINARY SURGEON
Dr. ETIENNE PALERME
Gros animaux
Chirurgien vétérinaire
Large Animal
Veterinary Surgeon
On Farm Visits and Emergency Service
Service à la ferme et services d'urgence
Pontiac, Quebec (819) 210-7210

CONSTRUCTION
R. Larose Construction eng.
Membre A.P.C.H.Q. Licence R.B.Q. 8275-1934-55
Excavation
Construction général et rénovation
Location d'équipement lourd
Champs septique • Fosse sceller
Réparation de fondation sous-sol
Revêtement extérieur, toitures, etc.
Excavation
General construction and renovation
Heavy equipment rental
Septic systems • Holding tanks
Foundation repair and basements
Siding, roofing, etc.
Info: (819) 458-2233 • Cell: (819) 923-8720

NOTAIRE - NOTARY
JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE-NOTARY
C.P. 549
37, rue Patterson
Campbell's Bay
Québec J0X 1K0
(819) 648-2525, 5151
Fax: (819) 648-5751
Manoir Mansfield
289(3), rue Principale
Route 148
Fort-Coulonge
Québec J0X 1V0
(819) 683-3434
Fax: (819) 683-3515

SEPTIC TANK PUMPING

SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE
Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459
MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS (Beachburg) LIMITED
Beachburg, Ontario

REAL ESTATE
RE/MAX
Re/Max Direct inc., Realtor
Courtier immobilier agréé franchise indépendant et autonome
Call someone who cares
181, rue Principale
Aylmer, Québec J9H 6A6
684-9054
320, rue Main Street
Shawville, QC J0X 2Y0
647-6996
E-mail: clafleur@magma.ca or tlafleur@magma.ca
Lafleurs
Carlen 759-0699
James 719-4729
Terence 274-9357
Agents immobiliers affiliés


CLASSIFIEDS

819-647-2206 Fax
prepress@theequity.ca E-mail ads
news@theequity.ca E-mail news and letters
www.theequity.ca Website
SUBMISSIONS > DEADLINE MONDAY 5 p.m.

June '06

s	m	t	w	t	f	s
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

July '06

s	m	t	w	t	f	s
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

COMING EVENTS

Fri., Sat. & Sun. – Trout Pond open 10 a.m. to 6 p.m. Cedar Creek, C233 12th Line, Shawville 819-647-2428. xjn28

Thur., June 29 – 4 p.m. to 7 p.m.,Quyon United Church Strawberry Supper at Quyon Lion's Hall. Adults $10, children (under 12) $5. bn28

Thur., June 29 – Strawberry Supper, 4:30 - 7 p.m. at Oddfellows Hall, Alfred St., Shawville. Adults $8, children under 10 $4. bjn28

Strawberries are plentiful at MacGregor's Produce. You pick or we pick. Phone 613-432-9726 for updated picking conditions or to place an order. Check our website for directions and other information. www.macgregorsproduce.com. Visit us at the Farmers Markets Pembroke, Cobden, Renfrew and Carp. bjn28

Sat., July 1 – Shawville Lions Canada Day Breakfast, Shawville Lions Hall 8 a.m. - 11 a.m. Everyone welcome 2xjn28

Sat., July 1 – 11 a.m. Royal Canadian Legion Campbell's Bay is holding a barbecue at the Legion. bjn28

Sat., July 1 – Otter Lake Canada Day Celebration Mayor's Breakfast 8 a.m. - 11 a.m., ATV Parade 12 noon, Ball, euchre and horseshoe tournaments, ATV pull - 2 p.m. Dance with D.J. 8 p.m. Fireworks at dusk www.otterlakeatvclub.com xjn28

Sun., July 2 – At 7:30 pm. Norway Bay, Community Church Service. Rev. William McDowell officiating. bjn28

July 3 to 8 – Pontiac Archives Open House. Mon. - Fri., 9 a.m. - 5 p.m., Sat., 10 a.m. - 2 p.m. Walter Brown will be attending with his large collection of geneology information. xjn28

Thur., July 6 – 6 p.m. until 9 p.m. City of Ottawa - Concert in the Park Series. Fitzroy Provincial Park, Fitzroy Harbour. The Mick Armitage Band with special guest Joey Vaillancourt and Guests! West Carleton Youth Barbeque 6 p.m. Free entrance, bring lawn chairs. No pets, no alcohol, children welcome. Live music 7 - 9. Info at 226-9178, www.mickarmitage band.com 3bjy5

Sun., July 9 – 2 p.m. Norway Bay United Cemetery Decoration service. Guest speaker Rev. Sterling Irvine. Bring your lawn chairs. In case of rain the service will be held in St. Andrew's Knox United Church. Everyone welcome. 2bjy5

Sun., July 9 – St. Elizabeth Cemetery service, Vinton. 2 p.m. Please note change of date. 2bjy5

July 16 – Stark's Corners Cemetery Memorial Service at 2:30 pm. Guest speaker Rev. Allan Hobbs. Bring lawn chairs. If rain, service will be held in the United Church. 3xjy12

Bus tours – St. Anne de Beaupre Pilgrimage and tour Aug. 4, 5, 6. Includes Quebec and Montreal. Wonderland or Toronto Zoo. Day tour Aug. 19. Departures from Fort Coulonge, Campbell's Bay Bryson. Call Thomas Cook Travel Renfrew 1-800-865-8738. Book now. 2bjn28

COMING EVENTS

Jamieson Travel & Tours: Join us on our unique East Coast Tour that includes Quebec City, PEI, NB, NS, Cape Breton and Newfoundland, July 28-Aug. 10. Summer and Fall "Rockies by Rail" escorted tours still available and our fabulous Ireland/Scotland tour in Sept. Fall tours include Christmas in Branson in Nov. incl. Danny O'Donnell and other escorted destinations to Australia/New Zealand, Italy - Tuscany/Rome, South Africa, Greece, Mexico's Copper Canyon. Our fall Toronto/St. Jacob's shopping tour and a great 5 day tour to the Gaspe/St. Anne de Beaupre and Gross Ile. Call our office in Beachburg for our free catalogue 613-582-7011 or toll free 888-582-7011. Visit our website: www.jamiesontravel.com . Ont. Reg. 50013556. b3jy12

Sat./samedi août/Aug. 5 – Marché pour le Cancer colorectal, Walk for Colon Cancer, Leslie Park, 460 ch Belmont, Otter Lake. 819-453-7382 or 1-888-553-7382 for pledge forms or to donate. xtc

YARD SALE

Fri., Sat., Sun. June 30, July 1 and 2 – Yard Sale, Harold Judd's, Charteris 8 a.m. - 5 p.m. bjn28

Sat., July 1 – 9 a.m. to noon, 18 and 22 Black St., Norway Bay, QC. Multi-family garage sale, china, furniture and household items. 2xjn28

Sat, July 1 – 8 a.m. -1 p.m. Multi-family yard sale. Toys, furniture, appliances, misc. household items, 72 Pine Lodge Road, Bristol. xjn28

June 30 & July 1 – Garage sale, multi-family June 30 1 - 6 and July 1 8 - 12 at 1103 Clarendon St. (old Home Hardware Store) Quyon, QC. Proceeds from the Butt (McCann) table will be sent tothe Philippines to help with the maintenance of the Jayne E Butt Memorial School. 2bjn28

Sun., July 2 – Steacy Estate Garage sale, 9 a.m. - 1 p.m. 67 River Road, Norway Bay, QC, boat trailer, boat, antique furniture, doll carriages, toys, Nordic Track ski exerciser, misc. xjn28

MISCELLANEOUS

Superfun trampolines - factory direct! "Best trampoline on the planet!" Built to last! *Parts & repairs all makes. Please call 1-800-663-2261 or visit www.superfun.ca. qjn28

Starcraft 12 ft Aluminum Boat $500, Honda Outboard Motor 4 stroke 7.5 HP $500, Trac 16 Catamaran Sailboat c/w dry dock storage rack $2300, Kayak one person $350, Steel Dock and Bridge $200. Norway Bay call 819-647-3563, 613-722-3958, 613-725-3563. bjn28

Furniture at huge savings as well as TV and appliances. Al Utronki Appliance & TV. Renfrew 613-432-5318. We sell the best for less. otc

Stoves and fridges, 1 set of apartment size washer and dryer. Call 819-647-1983. bjn28

R & R Farms has all their annuals and perennials, flowers reduced to sell. We still have a good selection on hand for your summer planting. Strawberries are ready. Please call ahead to insure good picking day. 819-647-6001. 2bjn28

THE EQUITY
Pontiac Plus
2 journaux papers 1 prix price

15 mots | 15 words:	1 semaine/week	$8.50*	2 semaines/weeks	$17.00*
Mots additionnels ajoutez 15¢ Additional words, add 15¢				
Exemple: Total 20 mots | words		$9.25*		$18.50*
Example: Total 25 mots | words		$10.00*		$20.00*

*Plus taxes \| *Taxes extra

S.V.P. inclure votre chèque payable à Pontiac Printshop avec vos commandes.
Please include your cheque payable to Pontiac Printshop with your order.
133, rue Centre St., Shawville, Québec J0X 2Y0
Tél.: 819-647-2204 Fax: 819-647-2206
VISA INTERAC Visa, Master Card, Interac accepted

MISCELLANEOUS

Neill's Greenhouse Specials. All 10" baskets $12 each or 3 for $30. Staked single tomatoes $4 each or 3 for $10. Hwys. 17 and 508 at Glasgow. Open daily. 2bjn28

STEREO AUTOMOTIVE
Car Audio
Security • AutoStart
Truck Accessories
XM SATELLITE RADIO
SATELLITE RADIO
1019 Gillian Road
Renfrew, Ontario
1-613-432-6050

A new PC only 99 cents/day! Everyone's approved!*! Get a fully loaded MDG Computer with an Intel P4 3ghz from 99 cents/day. Includes everything you need: 512MB RAM, 17" LCD flat panel, Windows XP and a free* printer/scanner /copier for first 500 callers (*call for conditions). 1-800-236-2504. qjn28

Wooden kitchen table, six chairs 819-648-2504. bjn28

All steel buildings factory direct Package price specials! 25' x 32' $7,750., 25' x 40' $8,550, 32' x 50' $13,400., 40' x 60' $19,000. Call 1-800-504-7749 www.pioneerbuildings.ca qjn28

Yamaha Big Bear 1997 350 2 wheel drive $2,500 458-2169. 2vjy5

Sawmills from only $3,495.00- Convert your logs to valuable lumber with your own Norwood portable band sawmill. Log skidders also available. www.norwoodindustries.com - Free Information: 1-800-566-6899 Ext. 400 TO. qjn28

Classified ads. You can place your classified ad in 22 weekly newspapers across Quebec for just $110, plus tax. Call the Quebec Community Newspapers Association for more information. 514-453-6300. www.qcna.org. qjn28

Hot tub (spa) Covers. Best Price, Best Quality. All Shapes & Colours Available. Call 1-866-652-6837. www.thecoverguy.ca. qjn28

Pool table. Solid maple, 1" slate, with accessories. Never used. Cost $4,800. Sell $2,300. Delivery Possible inc.: 514-745-6536. qjn28

Pool tables starting at $1,395. All made in Quebec! - 40 models. Soccers, Shuffleboards, Games tables, Poker chips, etc. The biggest manufacturer in Canada: www.canadabilliard.com. 450-963-5060. qjn28

Two small 4 x 4 trailers, one 8' x 16' flat trailer, boat trailer, 8' Selkirk chimney - good for hunt camp includes 8 - 3 ft. pieces. 647-5387. 2xjn28

BEDS, SOFA BEDS, BEDROOM SUITES, DINING ROOM SUITES, SOFAS, RECLINERS, BAR STOOLS, HEADBOARDS, COMFORTERS
MATTRESS FACTORY & FURNITURE OUTLET
312 Raglan St. S., Renfrew
432-8826

Phone disconnected? Cheap phone reconnection. New customers get free voicemail! Tembo Telecom prepaid phone service. Friendly service and no deposit required. Toll free 1-877-468-3626; www.tembo.ca. qjn28

Future steel buildings durable, dependable, pre-engineered, all-steel structures. Custom made to suit your needs and requirements. Factory direct affordable prices. Call 1-800-668-8653 ext. 536 for free brochure. qjn28

Steel buildings sale! Save 60-70% on limited inventory!. 20' x 24', 30' x 40', 40' x 60', 50' x 100', 60' x 150'. Everything must go! Toll free 1-877-728-4807. qjn28

Ford short box truck cap fits 1995, tinted windows asking $300. call Pat 819-648-5130. xjn28

F R E E

Kittens free to good homes. 647-5373 after 5 p.m. xtc

Used furniture for the taking; swing set best offer 613-299-3318, 613-823-5468. xjn28

2 year-old Black Lab to give away, fixed, needles. 819-648-2504. bjn28

L O S T

Blue and white vinyl covered contoured boat bench seat pad lost Saturday a.m. 6/24/06 at corner of Hwy 148 and Bristol Mine Road -- Reward - call 819-647-3563 or 613-722-3958. bjn28

LIVESTOCK

Charolais Euro bulls, came off test in March with a 3 to 3 1/2 pound gain, per day polled and quiet. 819-647-6001. 2bjn28

FARM PRODUCE

Strawberries for sale at Picard's, Hwy. 303, Charteris 647-5819. (Pick your own). 2 bjn28.

Hay for sale, 800 to 850 lbs., 5 ft. 2 in. dia., hard core, mixed alfalfa, brome and timothy, delivery available. 613-582-3296 or 613-639-8076. xjn28

Strawberries at Douma's Gardens. Pick your own or pre-picked. Open 7 days a week. 907 Zion Line, R. R. # 1, Beachburg, Ont. 613-646-2366. Strawberry Growers since 1959. 3xjy5

Strawberries are plentiful at MacGregor's Produce. You pick or we pick. Phone 613-432-9726 for updated picking conditions or to place an order. Check our website for directions and other information. www.macgregorsproduce.com. Visit us at the Farmers Markets Pembroke, Cobden, Renfrew and Carp. bjn28

FARM EQUIPMENT

John Deere 4400 combine (2200 hrs.) 13' head, working condition, good for small acreage. Call Dave Rusenstrom 819-647-3149. 2bjn28

3 horse slant load trailer, lots of cupboards, sink, awning. Asking $7,500. Call 819-647-5373 after 5 p.m. for more info. xtc

WANTED TO BUY

Bush lots or wood standing. We buy spruce that has been damaged by the spruce bud worm (cord or ton). Cut by fellow buncher and delimber so limbs and tops come out of bush. Call 1-819-467-3749 - if no answer please leave a message. otc.

Composting toilet and portable manual typewriter in a case. New - used, reasonable price, 613-639-2223. xjn28

Abracadabra turn your hidden treasures into ready cash. International buyer wants to purchase your antiques, paintings, china, crystal, silverware, jewellery, rare books, sports, movies, postcards, coins, stamps and records. 514-501-9072. qjn28

F O R R E N T

Black River – Cottage for rent, 3 bedroom. Call John 613-482-9302. 3bjy12

Bristol – 2 bedroom suite, heated and lighted 647-6443. bjn28

Bryson – 2 bedroom apartment 648-5555. otc

Calumet Island – 3 bedroom apartment on Calumet Island. References required. Call 648-5436. bjn28

Campbell's Bay – 2 bedroom apartment overlooking the Ottawa River 648-2500. otc.

Campbell's Bay – 1 and 2 bedroom apartments, utilities included, $425 and $460 monthly 647-2967. otc.

Green Lake (Shawville) waterfront 2 bedroom cottage also sleep cabin and paddle boat, weekly only. Call 647-2579. 2xjn28

Ladysmith – Pretty 3 bedroom furnished house for rent near Ladysmith. $650 per month, plus hydro, phone and cable. Non-smoking 613-299-0904. 2bjn28

Otter Lake – 1 bedroom basement apartment, lighted and heated, fridge and stove included 453-7082 evenings. 2xjn28

Sand Bay – Cottage for rent. Call Jill McBane 458-2366. xtc

F O R R E N T

Shawville – 2 bedroom apartment for rent 647-3256. otc

Shawville – 2 bedroom apartment Elizabeth Court, Shaw Street, 648-2222. otc.

Shawville – 2 bedroom apartment, very quiet $405 per month. Utilities not included 647-2652. otc.

Shawville – Spacious one bedroom basement apartment. Central air conditioning. Shared washer and dryer. References and credit check required. $350.00 per month plus utilities. Available immediately. Call 819-685-2398 evenings. 3bjn28

Shawville – 3 bedroom apartment available July 1st 647-3898, 647-6522. otc

REAL ESTATE FOR SALE

Clarendon – 50 acres of recreational land, lots of wild life. Contact Terry Lafleur @ Remax 647-6996. xtc

Bryson – 3 bedroom bungalow, finished basement, electric heat, view of Ottawa River. Excellent condition Bryson, QC. Contact 819-648-2736, 819-648-2682. x4jn28

Cottage for sale. Nice private lake. Newly renovated, 2 kitchens, 2 dining rooms, 6 bedrooms, all-season, on good road, fisherman's and hunter's paradise, 90 kms from Ottawa, only $124,000. 819-647-2166. 2bjy5

Ile-du-Grand-Calumet – 2 bedroom house, electric heat, 21 Brizard Street. For info call 648-2418. 4xjn28

Shawville – 3 bedroom house, living room, dining, 1 1/2 baths, very clean, large lot 613-623-2609. otc

FOR SALE OR RENT

Thorne – New 2 bedroom, private, 2 storey, propane heat, 2 acres, large garage $700 per month or $155,000, 819-771-0661. 4bjn28

S E R V I C E S

Installation and repairs, servicing of furnaces, air conditioners and boilers. 40 years experience. Joe Konrad 647-2391. otc

Stop smoking - lose weight - gambling addiction with Laser Therapy. Safe - Painless - Effective. Call 613-732-8878 or call 1-866- U-CAN-QUIT (822-6784). 8bjy19

Criminal Records Removal. We guarantee. Free assessments. U.S. waivers. Peace of mind, keeping a job, bondability, travel to U.S., custody of children. Apply in 60 seconds. 1-800-298-5520; www.canadianpardons.ca. qjn28

Need a babysitter, at night or day? Call me! I am 13 years old. I live in Shawville, love children and able to do a little extra. In Shawville only 647-3366. xtcjn28

Earlybird Daycare opening Sept. 5th. Monday to Friday 5 a.m. - 5 p.m. $85 per week. Located in Bristol (corner of Ragged Chute and Smith Line). For more information 819-647-3774. 3xjy12

Total Property Care. Painting-interior, exterior. Barn roof-patching, screw nailing, painting. Wallace Hobbs (819) 647-1919. 2xjy5

Health/Home Care Provider available in your home. Fully qualified to provide activities of daily living. For more information call LeighAnn at 819-458-1095. 2bjy5

HELP WANTED

2nd Year 3rd Year, Journeyman Welders required for major oilfield fabrication shop. Nisku, Alberta. Journeyman shop rate $27/hour + bonus. Fax 780-955-2780. Phone: 780-955-7433. Email: mastco@mastco.ab.ca. qjn28

Olymel, Red Deer, Alberta's largest employer is now hiring 2nd, 3rd & 4th class engineers, electricians and millwrights; all able to work well with a large team, as well independently with minimal supervision. Please send your resume to OLYMEL Human Resources Attention Dean Hardman, 7550-40th Avenue, Red Deer, Alberta T4N 6R7 Fax: 403-309-7547 deanhardman@olymel.com, www.olymel.com. qjn28

HELP WANTED

$$$ Attention Chocolate $$$ Here's a great opportunity to make extra income by selling chocolate bars and new products. Managers wanted. Fundraising services available. Call now: 1-800-383-3589.

Cheap Telephone Reconnect! Spring Special! Reduced! Monthly service only $39.95 and low connection fee! Our rates are very cheap! Call Phone Factory Reconnect. 1-877-336-2274; www.phonefactory.ca.

Experienced power line workers for work throughout Alberta. Foremen, Journeyman and Apprentice Linemen; Radial Boom Digger Truck Operators. Certified Journeyman Lineman rate $31./hour, overtime at time and one half and double time. Additional benefits include living out allowance, pension, dental, insurance plan. McGregor Construction was awarded 3 year contracts in the Ft. McMurray and Bonnyville areas. 5% higher rates paid in Ft. McMurray. Fax resume to: McGregor Construction 2000 Ltd., 780-435-1493 or email: jobs@mcgregor2000.com. qjn28

P E R S O N A L S

Canada's top psychics... Are you ready to believe in psychics again? Call now, you won't be disappointed! 1-900-451-7070. $2.95/min. 18+. qjn28

D E A T H

Dittburner, Gordon — Peacefully in Pontiac Community Hospital, Shawville, Quebec on Thursday, June 22, 2006 in his 79th year. Beloved husband of Helen Gagnon and the late Chris Campbell. Loving father of Isabelle Alexander Neil (Sonia), Mel (Laura) and Anne (Collin Porter). Dear brother of Doris, Willa, Betty, Helen, Mona, Dot, Jimmy and Bobby. A private family service will be held. Donations to the Canadian Cancer Society would be appreciated. Arrangements entrusted to W. J. Hayes & Sons 819-647-2221

T H A N K S

Bretzlaff, Esther Julia – The Bretzlaff family would like to express its sincere gratitude and appreciation for all who helped alleviate the sorrow caused by the sudden passing of a beloved mother, grandmother, great-grandmother and sister on June 13, 2006. We gratefully acknowledge the many expressions of sympathy through floral arrangements, cards, phone calls, food as well as memorial donations. Also special thanks to Rev. Ted Heinze, Hayes Funeral Home, doctors and staff of I.C.U. at the Shawville Hospital, the organist and soloist, Roy Bretzlaff, the pallbearers and T.C.R.A. for serving a lovely lunch. Your thoughtfulness and kindness will always be remembered. Gwen, Denver, Darrell and families

Hamilton – Thank you to our family, relatives, neighbours and friends who made our 40th anniversary so memorable. The cards, gifts, phone calls and all who were able to join in our celebration have been a blessing. A special thank you to our family and everyone who participated in the organization and events of the afternoon. Laird and Mary

Keon – The family of Robert Keon wishes to extend their heartfelt thanks and gratitude to family and friends who offered their support and condolences following Robert's (Bob's) death. Thanks to those who sent flowers, cards, food and donations to the Shawville Hospital Palliative Care and Mohr's Cemetery. Special thanks to Father Costello for his visits and prayers and those who prepared the cemetery. Special thanks also to the ambulance service, ICU staff who treated him with great care and respected his wishes and ours. Also to Dr. Tom O'Neill for all his interest and great care over all these years. A cremation service will be held on Sat., July 8, 2006, 10:30 a.m. at Mohr's Cemetery, Beechgrove. Those who wish to attend may do so in casual dress. It will be followed by a luncheon at Gavan's Hotel catered by the CWL of Quyon.

T H A N K S

Tubman – We would like to extend our most heartfelt thanks to our children, Derek and Megan, as well as to our families, Grace, Debbie, Brian, Lorna, Tracey, Tammie, Bev, Ron, June and families, for honoring us with the lovely 25th anniversary party. Thanks to all our neighbours, friends and relatives for the beautiful gifts, money, gift certificates, cards and best wishes. Your kindness is truly appreciated. A special thank you to Sylvio and Dianne Richard and children for their help with the beautiful decorations. Finally, to all who attended, your presence was the greatest gift of all. Carl and Gail Tubman

M E M O R I A M

Atkinson, Bill – Deceased July 1, 2002. In loving memory of our son and brother.
You can shed tears that Bill is gone, or, you can smile because he has lived.
You can close your eyes and pray that he will come back, or, you can open your eyes and see all that he has left.
Your hearts can be empty because you can't see him, or, you can be full of the love you shared.
You can turn your back on tomorrow and live yesterday, or, you can be happy for tomorrow because of yesterday.
You can remember Bill and only that he has gone, or, you can cherish his memory and let it live on.
You can cry and close your mind, be empty and turn your back, or, you can do what he would want: smile, open your eyes, love and go on.
In loving memory Mom and Dad, Barb and Buck, Norma and Roger, Jim and Ann-Marie

Belsher, Osborne – In loving memory of a dear husband, father and grandfather who passed away June 30, 1986.
We hold you close within our hearts
And there you will remain
To walk beside us all our lives
Until we meet again.
Lovingly remembered.
Wife Ruby and family

Maloney, Myrtle and Raymond – In loving memory of Aunt Myrtle (Dunlop) who passed away July 2, 1997, and Uncle Ray who passed away April 16, 1995.
Time may hide the sadness
Like a smile that hides the tears,
But love and memory hold you close
And will throughout the years.
Miss you.
Betty and family

Manwell – In memory of a dear wife, mother, grandmother and great-grandmother, Patricia who passed away June 30, 2002.
Always remembered and dearly loved by your family.
Gerald, Lora-lee, Murray and grandchildren and great-grandchild

M E M O R I A M

Scully – In loving memory of our parents Amanda, who passed away May 3, 2001 and Clarence who passed away June 28, 1998.
Sweet memories will linger forever,
Time cannot change them, it's true,
Years that may come cannot sever
My loving remembrance of you both.
Always remembered.
The Scully Family

N O T I C E

Clarendon Dump closed July 1. Dépotoir Clarendon fermé 1 juillet. bjn28

Be an interior decorator with our home-study course. You'll develop professional design skills and get full business training. Call 1-800-267-1829 for a Free brochure . www.sheffieldschool.ca. qjn28

Keep things moving smoothly with an economical, natural treatment for your septic tanks and chemical toilets that you need to use only every (3) three months. BIOWAY available at Pontiac Printshop, 133 Centre, Shawville. 647-2204.

Are you looking for a new home within 90 days? Call Elaine Burke at 613-623-7407 and ask about our "Bonneville Modular Homes." All built inside. You can take part in our "Reserve a home Program" and freeze today's price for up to 2 years. Don't wait call today! 3xjn28

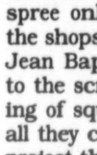
Spend a day on Lake Sarrazin (near Ste-Agathe). Twenty-two meal choices: seafood, fillet mignon, deer, etc, + breakfast till noon. $65.00 per person, all included. www.chalets-laurentides.com. Phone: 1-819-511-4324. qjn28

Visiting Toronto? Visit www.toronto-hotel-packages.ca first! Visiting Mississauga? Visit www.mississauga-hotel-packages.ca first! qjn28

Promotional items. T-shirts, cups, magnets, ribbons, pens, calendars, bags and so much more. Call Katherine at Pontiac Printshop Ltd. for your free quote today. 819-647-2204.

Prayer to the Blessed Virgin (never known to fail). Oh, most beautiful Flower of Mt. Carmel, fruitful vine, splendor of Heaven. Blessed Mother of the Son of God. Immaculate Virgin, assist me in my necessity. Oh Star of the Sea, help me and show me here you are my mother. Oh Holy Mary, Mother of God, Queen of Heaven and earth, - I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary, conceived without sin, pray for us who have recourse to thee (three times.) Say this prayer for three consecutive days and then you must publish and it will be granted to you. Grateful thanks. P.D.N.

Otter Lake



Elizabeth Hahn
453-7326

The Otter Lake Golden Age Club held its weekly euchre party on Tuesday, June 20. First prize for the ladies was won by Mabel Kluke with Pat Bisson winning second prize. Men's first prize was won by Hervé Wolfe and second was won by Ray Dubeau. The 50/50 winner was Claudette Dagenais. Refreshments were provided by Josie McCarthy and Lillian O'Malley. Happy birthday wishes to Claudette Wolfe. Guests for the evening were Mabel Peck, Gisèle Rowan, Gisèle Beaudin, Irma Peck and Roy Peck from Danford Lake, QC.

The ladies (Carole, Diane, Rachel) met June 23 to 25 for their sixth annual fishing trip. Amazingly there was actually fishing involved with some success this year. Betty was unable to join the group due to family responsibilities of the four-legged kind. The ladies travelled to Shawville for their annual shopping spree only to find most of the shops closed for the St-Jean Baptiste Day. Repair to the screen door and oiling of squeaky hinges was all they could manage as a project this year. The complaint by Elwood Beachamp on the short notice given for the weekend was heard and promptly dismissed. It was a a great weekend, good meals, good weather, good friends.

Belated congratulations to Willard and Millie Lance who were married 49 years on June 20.

Sincere sympathy to the family,r relatives and friends of Violet Mielkie (beloved wife of the late Fred Mielke) who passed away June 18 in her 96th year.

Thursday dinner guests with elizabeth Hahn were Denise saunders of Aurora and Kathleen Uhl of Quesnel, BC and Hilda and Edgar Mayhew.

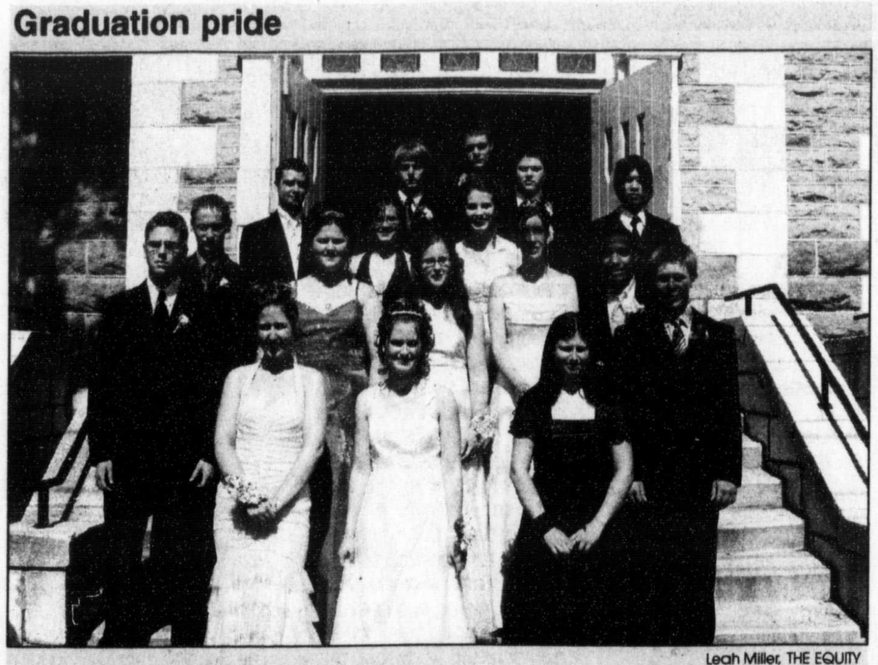
On Sunday Pat Hahn nd his two grandchildren travis and Julia Proulx of Pembroke were supper guests with Elizabeth Hahn. They also visited their grandparents Mr. and Mrs. Edgar Mayhew.

Happy birthday wishes to my nice Hilda Keayes of Bells Corners who has a birthday on July 5.

On Saturday Garnet Mayhew of Osgoode visited with his dad and stepmother Mr. and Mrs. Edgar Mayhew.

Good luck to the new Casse Croute which opened on Thursday in town. My great-grandchildren had poutine on Sunday and they report it to be super delicious.

Graduation pride



Leah Miller, THE EQUITY

Being quite possibly the last graduating class from Campbell's Bay, John Paul II High School students celebrated their graduation Saturday with a mass at St. John the Evangelist Roman Catholic Church. The group of 18 students had a dinner and dance with family, friends and teachers at Auberge Mont Blanc in Portage du Fort to wind up the evening. The Western Quebec School Board met last night to determine whether or not the high school students at JPII will be heading to Pontiac High School in Shawville next year. Graduating students are: Justin Dubeau, Janice Black, Stephanie Mousseau, Julielee Stitt, Kim Ostrom, Justin Kluke, Joe Guida, Melanie Pepin, Crystal Bowie, Tiffany Lynch, Anastasia Urbaitis, Jeremy Frost, Travis Johnston, Matthew Kluke, Fame Pakviwat, Corey Sauriol, Terry Farnel and Lara Hernberger.

Caldwell



Hermonie Sharpe
647-3459

.It's coming to the last of June and then our big day, July 1, Canada Day will be celebrated. This past Saturday was St. Jean-Baptist Day and the fireworks display put on by our neighbors was really something to see.

This past Saturday we had Mary Sharpe from Belleville and Brenda Young from Quyon visiting and on Sunday Neil and Margaret Sharpe of Shawville.

I had a call from Donald Sharpe on Sunday telling me about his fishing trip with his son Scott from Kitchner. They were even able to get close-up pictures of a mother moose and her little one.

On Saturday night 40 descendants of the George and Emma Russell family enjoyed a lovely dinner at Pine Lodge in Bristol. They had a lovely time reminiscing and renewing acquaintances.

Well 2006 graduates you have the year over and hopefully everything will be well for you. Congratulations!

The Wednesday night euchre club are having a bus trip to the casino in Hull on July 5 and then back to the Bristol Recreation Hall for a barbecue and cards. Six games attended gets you a free trip and barbecue.

This past Sunday was decoration Sunday at so many different denominations and their cemeteries. Maple Grove was well attended.

Visiting with Robbie and Marjorie Robichaud in Stittsville recently were Shirley Thomas and daughter Debbie of Bristol, Jean McCallum of Norway Bay and Olive Wormke of Portage du Fort.

Well, Mary Calvert we are so glad that you got your sign back. When young people start picking on seniors you just wonder what they had been taught at home.

I had a call from my grandson Tommy Sharpe and as you know they are teachers in Australia for a year. Well, it is winter there and the thermometer drops to zero degrees in the morning. But it warms up during the day. I really believe they are enjoying this better than the heat they experienced before. It is so interesting to hear their experiences but we are looking forward to seeing them again after Christmas. What great opportunities young people have today.

Where does the time go? We're at the first of a month and next thing we know we're at the end of it. I'm kind of ahead of myself but I just checked and found out that the tea, bake sale, book sale, miscellaneous sale put on by the Norway Bay Historical Society will be July 26. So be sure to mark this date on your calendar.

I was talking to a lady who attended the cemetery service at Maple Grove in Shawville on Sunday. She told me it was well attended and that the grave yard really looked lovely thanks to Gordon Alexander and all the ones who made sure there are flowers on their loved ones resting places.

Ladysmith



Debbie Thrun 647-3927

July 1, Canada Day, 2006 has rolled around again. This is one of the special holidays of the summer. I've noticed that with each passing year people are getting more involved in making Canada Day extra special. So I'm sure there will be many events and activities lined up this year to celebrate. So, let's hope the weather will co-operate too. Have a safe and enjoyable holiday and drive with caution.

Special anniversary congratulations to Vera-Lynn (Campbell) and Lee Brownlee who will be celebrating seven years of marriage on July 3.

Birthday congratulations to Janis Schock Pully of Johnson's Lake on June 27.

We are happy to report that the Grey's Lake loons have at least one and possibly two babies. Mother and babies are doing fine.

Dropping in for a short visit this past week was Annette Chartrand.

Birthday congratulations go out to Fran Erfle on June 30 from your Ladysmith friends.

Anniversary congratulations to Alice and Jack Ellacotte of Ottawa on July 5. They have a cottage at Johnson's Lake where they spend their summer months. Jack and Dennis are old snowmobile buddies.

The Chartrand family and friends congratulate Jocelyn (Belisle) Chartrand of Ladysmith on completing, with success, her studies and obtaining her diploma in "Assistant in Health Nurse and Care of Quebec" with "Le Centre Vision Avenir." We are very proud of your persistence and hard work. Happy career Jocelyne. She is the wife of Andre Jr., Chartrand and mother of two children Maggie and Maxine.

Belated birthday congratulations to Della Smith who celebrated June 26. Sorry to be late with this. She has been on vacation visiting her son and attending her grandson's graduation.

Anniversary congratulations to Joyce and David Schock of Johnson's Lake who celebrate 35 years of marriage on July 3.

Well, it's finally that time of year once again. Strawberry picking time. What we've all been waiting for. On the way to Shawville this past week I noticed several people busy picking at Picard's. All I could see were heads. I guess everyone wants to get there first while the picking is good. I'm quite surprised. They are about the same time as last year was. I've been told the berries are in abundance this year, very big and tasty. So, instead of writing about the berries I better get myself in gear and start picking while the picking is good or there won't be any left for me. Happy picking.

While shopping one day I had a lovely chat with Claudette Dufault of Bryson.

On Friday Dennis and I had a lovely visit with Helen and Ivan Thrun at their cottage.

Greg Atkinson took a vacation to Halifax from June 15 to 18 to visit some friends. He said it would probably be the last trip he would be able to take for a while before starting his career.

Greg left on June 22 to go to Victoria to start his military career as an officer in the Royal Canadian Navy. Congratulations Greg. We are all very proud of you and wish you the best of luck and success in the years to come.

Philip Atkinson graduated June 8. He received his diploma in Police Foundations. His ceremony took place at Scotia Bank Place in Ottawa. Congratulations also go out to you Philip. We wish you the best of luck and success.

Monique and Leslie should be very proud of their boys. It makes me feel old because I used to babysit the boys when they were little tots. Where did the years go?

Monique tells me that her mother, Denise Robillard, is settling in quite well in our little village of Ladysmith. I'm sure it was a big adjustment for her. Denise says she loves living here and finds the people very friendly and helpful. I welcome you to our community and thank you for the kind words about everyone. Monique tells me you celebrated your birthday May 14. So belated birthday wishes to you.

Birthday congratulations to Janis Krose on July 1.

Anniversary congratulations to Annette and Andre Chartrand who celebrate 44 years on June 30. I hope you have a wonderful fishing trip to celebrate.

Special anniversary congratulations to Mr and Mrs. Paul Warman on July 4, 31 years which have been happily spent part time in the Pontiac.

Just a reminder about the Canada Day activities and parade of lights on Johnson's Lake. There will also be kids activities and games. Everyone is most welcome.

We were very shocked and saddened to hear of the sudden passing of Aunt Violet Mielkie on June 18. She died of pneumonia and heart complications. She lived for many years at her beloved farm in Cawood. In recent years she was a resident at the Pontiac Reception Centre. She was predeceased by her husband Fred Mielkie and had one son, Gerald, and one granddaughter, Jennifer. She will be remembered as a kind, gentle, caring lady who loved to cook and tend her garden. Dennis says he has many fond memories of fishing trips with her and uncle Fred.

Birthday congratulations to Harold Mahlitz of Kitchner on July 4.

I hope everyone had an enjoyable St. Jean Baptiste Day.

Supper guests with us on Saturday were Kip, Donna and Shawn Smith of Eganville.

Kip and Dennis went to visit Ivan and Helen Thrun at their cottage. Ivan is starting to feel better day by day. Their daughter and son-in-law were also visiting.

Happy Canada Day to all!

Sheenboro



Myrtle Sullivan
689-2236

Congratulations to all the graduates of Dr. Wilbert Keon School who had their graduation this past Saturday in Chapeau. I heard the students looked wonderful all dressed up and everything was lovely at the arena. The decorations and the meal was great. My neighbor Mark Morris graduated and is heading off to North Bay in the fall. I wish him and all the students all the very best in their future endeavors.

Visiting Sheen this weekend was my daughter Arlene and her husband Dave Clyde. They brought me a lovely supper so I didn't have to go out.

Monday I went to visit my son Lornie and his family Evelyn, Shelagh, Donovan and Emmett. My daughter Betty took me down along with Myra.

While there we went to see my sister Yvonne in Kitchener. Yvonne had a slight stroke but she is doing much better.

On Wednesday night on our way home we stopped and spent the night visiting my son Jim and his wife Ellie in Belleville. I was glad to see everyone and very glad my daughters brought me down.

We have had some very bad thunderstorms this past month and lots of people in the area had some damage. Lightening struck my computer and phones and I heard Roy Perrault lost a barn at his farm.

Marilyn and Marcel Crozon have returned to their cottage for the summer holidays.

Visiting Mike and Norma Sullivan for some holidays is their granddaughter, Jordan.

There will be a funeral mass and interment at St. Paul the Hermit Parish, Sheenboro, Quebec on Monday, July 3 at 11 a.m. for Jean-Guy Ouellette of Kapuskasing. He was my son-in-law, and husband of my daughter Carmelita, father of Richard, John, Don, and Chantal. Grandfather of seven.

Pontiac Station



Hope Cadieux 647-5452

Sympathy goes out to Rowan Evans recent loss of her brother. Our thoughts are with you and your family at this difficult time, Rowan.

Get well wishes to Joan Angus, who is a patient in Pontiac Community Hospital from your friends on Keon Road.

Last Tuesday, just before the bridge over the creek behind Onslow School in Quyon, I came upon a doe standing in the road. But instead of taking to the bush when she saw the car approach, she just walked back and forth indecisively and stamped her feet nervously. I stopped the car to watch as she bent down to nuzzle a heap of something lying on the shoulder. She nudged the heap with some urgency as if to say, "Get up. Get up." The fawn lifted its head, and extended its forelegs. Then, with tremendous effort and more urging, it managed to drag itself to its feet. Within seconds, the fawn went prancing across the road after its mother and followed her into the bush. The whole thing was over within a minute or two. As I drove past Onslow School, the children were out at recess, oblivious to the drama that had just taken place a few yards from where they were playing.

Is there anything as sacred as the family cottage – or is it sacré! as they say in French? As the closest one of my siblings to Pontiac Station, it falls to me to open the cottage each year for the summer season. The cottage is a sprawling, ramshackle building that has been added onto over the years in an ad hoc manner. Mice and squirrels make it their home during the winter. As the amenities are also add-ons, there is always one surprise or another – a burst pipe, a rusted-out tap, a squirrel's stash on top of the hot water heater, a swallow"s nest over pumphouse door (at least it was there until it fell on my head), etc. And every year, I say to Clarence Tollman, "Just give me a bulldozer..."

But, every year, with infinite patience, Clarence toils over the plumbing until he gets the water works running. And with the sound of the pump purring and the water gushing out of the taps comes a remarkable lifting of the spirits. By the time the first of the out-of-towners arrives, the raking will be done and the pine needles picked up; the fallen tree on the beach will be sawn up and carried away; and the wharf will be out in the water. There will be flowers in the planters, sheets on the beds, food and drink in the fridges. All the pretty cottage things will be on display and there will be fresh flowers in the corner of the verandah. And I'll be lazing about drinking gin and tonic as if I were to the manner born. Ah summertime, when the living is easy ...

Quyon



Jill McBane
458-2366

This weekend will certainly be a busy one in Quyon with Jamfest and Canada Day activities. Campers are already at the Quyon agricultural grounds ready for the Country Jamfest weekend. In conjunction with Jamfest the Quyon Canada Day Committee are encouraging as many people as possible to participate in this year's parade by putting in an entry, be it personal or business, anything really, car, animal, ATV, bicycle, float, etc. the more the merrier. The parade will start at 1 p.m. at Onslow School.

What the Canada Day Committee is really hoping for is for spectators to follow along on foot (or by car) at the end of the parade all the way down street to the flag pole by the ferry dock. Once there they will be having the traditional "raising of the flag." So the theme this year is "follow the flag" as mentioned on the poster. There are usually a few guest speakers and then the flag is raised with the playing of the national anthem. It's a really nice ceremony for the community and it would be nice to see the whole town out. The new flag itself is even part of the parade where in previous years they had children from the community carrying the flag down the street.

Fundraising events go towards funding the fantastic fireworks display for the Sunday night and also help fund a big, beautiful new flag every year that's on display by the ferry.

The Quyon United Church will be hosting a Strawberry Supper Thursday, June 29 at the Quyon Lions Hall. Everyone is welcome.

Get well wishes to Diane McCann who had surgery last week. Hope you are up and about soon Diane.

My Grandma MacDougall celebrated her 92nd birthday on Sunday. To help her celebrate my Mom and Dad went to Carleton Place to take her out to lunch.

There was a surprise 50th birthday party for Eddie McCann Saturday evening hosted by his family. Many friends, relatives and neighbors were there to help Eddie celebrate.

Also at the Legion there was a surprise 50th birthday party for Syd Derrouin. I hear Syd was very surprised.

And last but not least there was a surprise 70th birthday party for my uncle Bob Campbell at Auberge Mont Blanc in Portage du Fort where family and friends helped Bob celebrate. I think the boys got you this time Bob.

Bonnie and Jim nd Sharron and Charlie travelled to Mont Tremblant for a weekend get-a-way. The boys golfed and the ladies shopped til they dropped.

Congratulations to all the grads who graduated this past weekend. Enjoy your summer. I hope you all have a great Canada Day weekend. Yahoo long weekend love it!

Vinton



Diane Boisvert 648-5296

Jessica Pepin graduated from Grade six and received an award for highest marks in English at John Paul II. Congratulations Jessica.

Visiting with Hector and Shirley Pepin were Barry, Rose, Randy and Patrick Pepin.

Shelley, Corben and Tao Davidson spent Saturday and Sunday visiting with Shelley and Jeff Benoit and Cindy Normandeau and Fern Ladouceur. On Saturday they celebrated Nathan Ladouceur's sixth birthday.

We finally got a perfect weekend of sunshine and hot temperatures. Everyone was as out gardening, picking strawberries, relaxing, fishing or busy with graduations.

Louise and Tommy O'Brien hosted an after grad party which I heard was a great success. There had been months of planning to ensure the graduates had a great, but safe party. Congratulations everyone.

My cousins, Earl and Betty Mayhew have returned home for the summer from Venezuela. They called me shortly after they arrived and said they'd be down to visit me next week.

I heard that Weasel Ebert is on his way home from outwest. We sure missed you Weasel and welcome back.

I guess by now everyone is starting to get used to the 10 digit dialing. That's progress! They had 10 digit dialing for the last few years in other parts of Canada. It will take a little time to get used to it.

Happy birthday wishes to Larry Ebert on June 29, Pauline McGee and my niece in B.C., Julie Johnson on July 1, Alyssa McCoshen and Kim Beauchamp on July 2, who I see celebrated with a party on Sunday.

I, along with 17 other students had our graduation party on June 23 at the Lions Hall in Shawville. We were all given a yellow rose, a cup and a pen with Continuing eEducation written on it, along with our diplomas for completing the Home Care and Family Social Assistant Program.

A special thank you, appreciation cards, and an arrangement of flowers were given to our wonderful teachers, Suzanne Poirier, Arlene Prost, Heidi Hall, Leila Nulty Senf and Jane Horner.

The hall was tastefully decorated by Beverly Lepack of Elegant Occasions.

A special certificate was handed out to each student from Arlene Prost. Tammy Lepine - Straight forward and persistent; Robyn Milford - Creative and expressive; Cindy Farnel - patient and organized; Diane Boisvert - Wise and honest; John Beattie - Takes responsibility and follows through to the end; Charmaine Miller - Meticulous and lover of veggies; Melissa Hayman - Organized and dependable; Heidi Smith - Dynamic and friendly; Shannon Nugent - Quick learner and sincere; Mavis Kluke - Fun loving person with a true appreciation of book learning; Megan Stephens - Understanding and kind; Eldon Beauchamp - hard worker and a great class actor; Leigh Anne Lance; and Isabell Kluke - resourceful and great magazine articles to share; Sylie Lavoie - Sense of humour and a wonderful story teller; Suzanne Dubeau - Determine and motivated; Trish O'Leary - hard worker and open to change.

Suzanne Dubeau was chosen class valedictorian and received a watch. Melissa Hayman won a $50 gift certificate for a day at the spa. Congratulations everyone.

When a person graduates there is always a bittersweet ending. You are happy to be done but sad to part with your new found friends at school. It has been an exciting and informative year for me and I would ike to thank all my teachers and fellow students for their support. I would also like to thank my friends and family for their support by letting me use them as guinea pigs and putting up with my excessive talking about what we learned each day. I'm proud of what I had accomplished and encourage everyone to follow your dreams. It's never too late to learn.

Campbell's Bay



Iris Smith
648-5821

This is indeed a busy time of year with the stress of exams over, school trips, and graduations. We just hope for all concerned that these events are all enjoyed and everyone arrived home safely after the events.

A surprise 25th wedding anniversary party was held on June 18 in the Legion Hall at Ear Falls, to honor Bill and Wendy (Baird) Burdeney. This party was organized by friends Betty Donavon and Gille and Shirley Campeau with about 50 friends and relatives in attendance.

Some of Wendy's family Brenda (Baird) Cox and her husband, Chris of Oshawa and Marlene Baird of Campbell's Bay had slipped into town to join in the celebration and the surprise. Others from out of town were from Fort McMurray and Dryden. Mayor Desmarais presented Wendy and Bill with a certificate from their local Member of Parliament. The guests who attended presented them with a digital camera and printer. Family members presented them with a hand crafted clock.

As their anniversary is not until June 27 this was really a surprise and a party to remember for this couple. We wish them continued happiness and good health. Wendy had grown up in Campbell's Bay and will be remembered here by her school chums and other neighbors in our community.

Visitors at Richard Bowie's were his son Tommy and Valery from Edmonton. They visited here and with friends in Ottawa.

Celine and Roy Abbot held a chicken barbecue dinner at the home of Isobel and Harry Ebert. It was Isobel's birthday and their 25th anniversary. So it was a real occasion to have a special day for this happy couple. May they enjoy many more years of happiness.

Richard Bowie and his son James attended the 50th anniversary of Rolly and Jackie Presseau at Espanola. Jackie was a sister to Dickie's wife. A nice way to keep in touch with relatives out of town.

Frieda (Bowie) McNally passed away on June 16. She was the wife of Paul McNally. They were both originally from Campbell's Bay. The visitation was at Kelly's Funeral Home on Carling Ave., Ottawa on Tuesday. The funeral mass was from Our Lady of Fatima Church the burial was at St. John the Evangelist Cemetery at Campell's Bay. To the family and friends we express sincere sympathy.

A fund raiser was held at the R. A. Hall on Friday, June 23. There was a barbecue. Local entertainers, Joey Vaillancourt, Allison, Casey and Eric Belanger delighted the audience with a variety of tunes. Outside the Pontiac Royals and the Shawville Athletics were playing ball. The winners were the Shawville Athletics. All proceeds were towards playground equipment for Lunam Park.

The hospital auxiliary held its meeting at the home of Florence Wadge on Thursday afternoon. This is the last meeting until fall. Delicious refreshments were served by the hostess.

Raymond Wall received word of the death of his sister-in-law, Suzanne Wall of Starks Corner, the wife of the late David Wall. We express sympathy to family and friends at this time.

Several break-ins have occurred in town. We hope this is not a sign of things to come. So be aware of any unusual people hanging out on the streets.

Birthday wishes to Joan Jones (Wilson), Dale Bakke, Gilles Morin, Cory Dubeau, Vanessa Ebert, Brian Corriveau, Billy Leveris, Keith Racine, Jeannine Morin, Lenny Ebert, Jamie Paquette, Ronald Lacroix, Steve Romain, Philippe Paquette, and Mallory Corrveau all people who have had a special day to celebrate.

Anniversary wishes to Jim and Sophie Ringrose, Gilles and Lisette Morin, Shannon and Petula Lawn, Harry and Isobel Ebert, Wendy and Bill Burdeney, Chad and Angele Belanger, Elwin and Hilda Brown, Tracy and Steve Powers. May you all enjoy the day that is yours.

Huge Antique Auction Sale
for Joe and Doreen LaRonde
SELLING AT WALSH'S AUCTION BARN, Osceola
Saturday, July 8, 9 a.m.
Furniture, Glassware, Some Depression Glass, Coal Oil Lamps, Cups and Saucers, Old Machinery Seats, Figurines, Hundreds of Unlisted Items.
AUCTIONEER GERALD WALSH
613-646-7729 613-732-0629

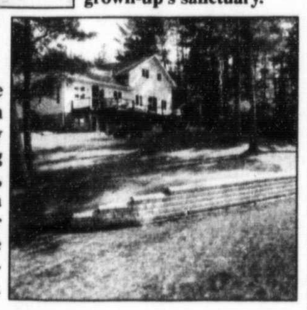
APPELS D'OFFRES
Hyundai Accent 2002 - 121,000 km
Peut-être vue à Promutuel La Vallée/Valley Mutual
34, rue Victoria, Shawville, QC
Contactez Denis Larivière au (819) 647-2953
ou sans frais au 1-888-292-2953
Les appels d'offres devront êtres reçues **avant le 11 juillet 2006 à 16 h.** L'offre la plus élévée ou tout autre offre ne sera pas nécessairement acceptée. Argent ou chèque visé.

FOR SALE BY TENDER
Hyundai Accent 2002 - Mileage 121,000 km
Can be seen at Promutuel La Vallée/Valley Mutual
34 Victoria Avenue, Shawville, QC
For more Information contact Denis Larivière
(819) 647-2953 or toll free 1-888-292-2953
Sealed tenders must be received **before July 11, 2006 at 4:00 p.m.** The Mutual does not bind itself to accept the lowest or any tender. Cash or certified cheque.
PROMUTUEL LA VALLÉE VALLEY MUTUAL



CLARK LAKE
$169,900
Private 3 bedroom cottage with wonderful waterfront only 1 hr 15 min from Ottawa. Beautiful Clark Lake is renowned for its tall pines and sandy shores. Western exposure. A kid's paradise and a grown-up's sanctuary.

TOOTE LAKE
$329,000
Picture Perfect. All the comforts of home with 200' breathtaking sandy waterfront and towering white pines. 3 bedrooms, fantastic views, and a large garage. Only 1 hour drive from Ottawa. Dive off your dock into beautiful sparkling water.



JOHN MACINTYRE, Affiliated Real Estate Agent



Century 21 The Local Experts™
CENTURY 21 MACINTYRE INC
613-266-6224
www.c21macintyre.com
"Serving the Gatineau Hills Since 1952"

LE FESTIVAL WESTERN DU PONTIAC
PONTIAC WESTERN FESTIVAL
30 juin, 1,2,3, juillet 2006
June 30, July 1,2 & 3 2006

CHAMPIONNAT DE RODÉO
RODEO CHAMPIONSHIP
(Wildtime Productions)

SUR SCÈNE / ON STAGE;

RON MCMUNN

HOWARD HAYES & KEITH LASS

NELSON COLT as George Strait

"DRIFTER" LOUIS SCHRYER

DENNIS WHITTY SHOW

THE ARTIST C

FASTRACK

COMPÉTITION DE BÛCHERONS
LUMBER JACK COMPETITION

TIR DE CHEVAUX
HORSE PULL
(Jacques Lanoix)

COMPÉTITION POMPIERS VOLONTAIRES
PONTIAC VOLUNTEER FIREMEN'S COMPETITION

BBQ À LA WESTERN
WESTERN STYLE B.B.Q.
(bœuf du Pontiac)

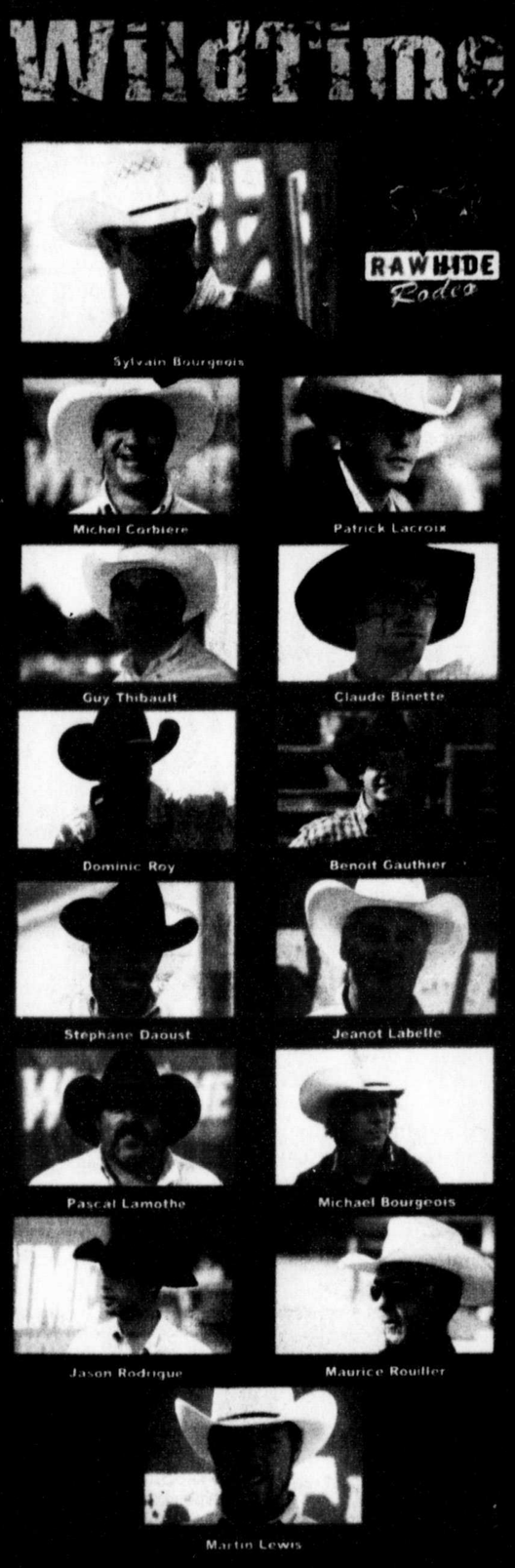
Site seulement - 15$, enfants (2-14) 10$
Site only - $15, kids (2-14) 10$
Site & Rodéo - $25
Camping: Par jour 25$ per day

WWW.PONTIACWESTERNFEST.COM

ENDROIT;

DRAVEURS DES CHUTES

480, CHEMIN DE LA CHUTE
MANSFIELD DE PONTEFRACT, QUEBEC
(819) 683-5665



DIMANCHE 2 JUILLET 22H30
FEUX D'ARTIFICE
FIREWORKS
Sunday JULY 2nd - 10:30 p.m.

Horaire
Schedule

JUNE 30 JUIN

- 4 PM - Ouverture du site - opening of site
- 5-7 PM - Défilé des chevaux et camions - Horse & Truck parade
- 5-9 PM - B.B.Q. à la Western - Western Style B.B.Q.
- 7 PM - OUVERTURE OFFICIELLE - OFFICIAL OPENING
- 7:30 PM - 1 AM - Musique & Danse country - Country music & dancing
  Driftet Louis Schryer fiddler: Dennis Whitty Show

JULY 1 JUILLET

- 7 - 11 AM - Brunch
- 9 AM - Ouverture du site - Opening of the site
- 10 AM - Ouverture des kiosques et coin des jeunes - Opening of kiosks & kid's Corner
- 10 AM - BROOKFIELD POWER CORNER - BROOKFIELD POWER CORNER
- 12 - 14 AM - COMPETITIONS - Pompiers volontaires du Pontiac - Pontiac Volunteer Firemen
- 1:30 - 4 PM - COMPETITIONS - Bûcherons - Lumber Jack
- 4 - 7 PM - CHAMPIONNAT Wildtime CHAMPIONSHIP (RODEO)
- 5 - 9 PM - B.B.Q. à la western - Western Style B.B.Q.
- 7 PM - 1 AM - Musique & Danse - Dance & Music
  Ron McMunn, Howard Hayes & Keith Lass, Nelson Colt, The Artist C

JULY 2 JUILLET

- 8-12 AM - Brunch
- 9 AM - Ouverture du site - Opening of the site
- 10 AM - Ouverture des kiosques et coin des jeunes - Opening of kiosks & kid's Corner
- 11 AM - Tire de chevaux - Horse Pull (Jacques Lanoix)
- 2:30 PM - Club Quad (4 wheelers)
- 4 - 7 PM - COMPETITION FINALE - FINAL COMPETITION (Rodeo)
- 5 - 9 PM - B.B.Q. à la western - Western Style B.B.Q.
- 7 PM - 1 AM - Musique & Danse - Dance & Music
  Fastrack

JULY 3 JUILLET

- 9 - 12 AM - Brunch
- 10 AM - Ouverture du site - Opening of the site
- 17 AM - Fermeture du Festival - Closing of Festival

Du plaisir pour toute la famille / Family Fun!



Passe pour fin de semaine disponible / Festival pass available